

**Bibliotecas en centros
que imparten formación de acceso a la universidad:
opciones de colaboración con otros agentes.
Aproximación a las experiencias
de Canadá, Estados Unidos y Reino Unido**

Trabajo final de máster

MARÍA JOSÉ SOLA MARTÍNEZ
MASTER GESTIÓN Y DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS
Y SERVICIOS DE INFORMACIÓN
UNIVERSITAT DE BARCELONA
FACULTAT DE BIBLIOTECONOMIA I DOCUMENTACIÓ
TUTORA: CONCEPCIÓN RODRÍGUEZ PARADA
16 JUNIO 2017

A Jordi, Arnau y Angelina

Sumario

Introducción.....	6
Parte I. Marco conceptual.....	11
1. Definición y evolución histórica de la educación de adultos.....	11
2. Conceptos básicos vinculados a la educación de adultos: educación a lo largo de la vida (ELV), educación permanente, educación continua, educación formal, no formal e informal	15
3. Educación de adultos en España: historia, legislación y aproximación a la visibilidad actual.....	17
4. Educación de adultos en Cataluña: definición, oferta educativa, esquema de estudios, legislación y aproximación a la visibilidad actual	21
5. Bibliotecas escolares de adultos en España: contextualización, legislación, normativas y visibilidad.....	25
6. Cooperación entre biblioteca escolar de adultos y otros agentes: legislación y directrices, redes y sugerencias	33
Parte II. Bibliotecas en centros que imparten formación de acceso a la universidad: opciones de colaboración con otros agentes. Aproximación a los casos de Canadá, Estados Unidos y Reino Unido	36
1. Premisa inicial, preguntas de investigación y objetivos	36
2. Metodología de la investigación	38
Fase 0. Primera incursión en centros formativos para adultos canadienses.....	38
Fase 1. Países.....	40
Fase 2. Búsqueda de eslabones comunes.....	42
Fase 3. Agentes formativos en centros de formación de adultos	47
Fase 4. Unidades de información	56
Fase 5. Vías de colaboración	59
3. Síntesis de los resultados obtenidos	60
4. Resultados obtenidos.....	61
4.1) Colleges. Resultados relativos a la formación	63
a) Denominación donde se ubica la formación en el sitio web	63
4.2) Colleges. Resultados relativos a las bibliotecas	65
a) Denominación de la biblioteca.....	65
b) Visibilidad web	66
c) Herramientas de difusión.....	68
d) Recursos ofrecidos por las bibliotecas	70
d.1) Recursos específicos para estudiantes del curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad.....	72
e) Colleges en Reino Unido.....	76
4.3) ALC individuales	77

4.4) ALC vinculados a una biblioteca pública americana	78
a) Denominación dada a la ALC en cada biblioteca pública	78
b) Misión o definición del ALC	79
c) Personal que atiende el ALC.....	80
d) Servicios ofrecidos por el ALC.....	80
e) Visibilidad web	81
5. Opciones de colaboración	81
Parte III. Conclusiones.....	83
Parte IV. Anexos.....	88
Parte V. Bibliografía	95

INTRODUCCIÓN

El artículo 113 de la *Ley Orgánica de Educación (LOE)* de 2006¹ estipula que “**los centros de enseñanza dispondrán de una biblioteca escolar**”. Once años después de su promulgación, la situación en los centros de enseñanza es muy diferente a la requerida. Muestra de ello son los diversos artículos publicados sobre el estado de la cuestión de las bibliotecas escolares enfocadas a un público infantil y juvenil. Por ejemplo, «*Quinze anys de biblioteques escolars a Catalunya (1992-2007) crònica d'una altra oportunitat perduda*»² de 2007 o «*Les biblioteques escolars a Catalunya (2014-2015)*»³ donde se refleja la evolución y el estado actual de estas bibliotecas.

Uno de los aspectos relevantes en el área de las bibliotecas escolares es la bondad de la **cooperación** entre estas unidades y otros agentes, bibliotecarios o externos, cuyo ejemplo más difundido es la colaboración con las bibliotecas públicas.

Las leyes nacionales sobre educación (LOGSE 1990, LOCE 2002 y LOE 2006) y la ley catalana (Llei 12/2009) incluyen a la **educación de adultos como integrante del sistema educativo** y manifiestan que los centros formativos, tanto de carácter público como privado, pueden ser múltiples. Por otra parte, algunos de los portales de bibliotecas escolares autonómicos incorporan a las **bibliotecas de las escuelas de adultos**.

Llegados a este punto, se entiende que **las unidades de información en los centros de formación de adultos nacionales son bibliotecas escolares de adultos**.

Y estas bibliotecas, ¿qué características tienen (personal, espacios, fondos, etc.)? Sobre estos aspectos ni la legislación sobre formación de adultos catalana (Llei 3/1991), ni la bibliografía sobre bibliotecas escolares, ni los portales de educación y bibliotecas escolares presentan datos al respecto. Sin ir más lejos, las propias asociaciones profesionales no tienen en cuenta esta tipología de biblioteca escolar cuando exponen la situación, reclaman mejoras o alaban los logros conseguidos en relación a las bibliotecas escolares, ya que se refieren siempre a las que atienden a usuarios infantiles y juveniles⁴. Esta **falta de visibilidad** puede deberse a varias causas, por ejemplo, que no se esté aplicando el artículo 113 de la LOE en todos los centros de formación de adultos o que no se difunda el trabajo efectuado en estas bibliotecas. Un **estudio** sobre las características de las bibliotecas en centros de formación de adultos sería clave para esclarecer estas incógnitas.

Teniendo en cuenta el grado de invisibilidad de las bibliotecas escolares de adultos, conocer ejemplos de **cooperación entre las bibliotecas escolares de adultos y otros agentes** es una tarea ardua de realizar. Si tenemos en cuenta el Decret 325/2006, existe una tipología más concreta dentro de las bibliotecas escolares de adultos, los centros de formación de adultos ubicados en centros

¹ España. «Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE)». *BOE*, núm. 106 (4 mayo 2006). Disponible en: <<https://www.boe.es/boe/dias/2006/05/04/pdfs/A17158-17207.pdf>> [Consulta: 25/03/2016]

² Baró Llambias, Mònica; Mañà, Teresa. «Quinze anys de biblioteques escolars a Catalunya (1992-2007) crònica d'una altra oportunitat perduda». Ítem, núm. 46 (2007), p. 53-65. Disponible en: <<http://www.raco.cat/index.php/Item/article/view/123058/170808>> [Consulta: 03/04/2016].

³ Baró, Mònica; Raga, Pau «Les biblioteques escolars a Catalunya (2014-2015)», *Anuari de l'Observatori de Biblioteques, Llibres i Lectura*, vol. 4, (2016): pág. 210-222.

⁴ Como muestra de esta tendencia se propone la lectura de la Editorial del mes de junio de 2017 del *Document*, el Boletín del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya (COBDC): <http://www.cobdc.net/document/editorials/biblioteca-escolar-ventafocs-dels-plans-lectura-ladministracio/> [Consulta: 15/06/2017]

penitenciarios de los que sí se han difundido experiencias de cooperación (Sulé, 2005)⁵. A pesar de ello, la literatura científica clasifica a estas unidades de información como bibliotecas de prisión⁶ y vincula sus líneas de acción a las bibliotecas públicas (Sulé, 2008)⁷.

En conclusión, **el panorama de las bibliotecas escolares de adultos en España**, recogido en el marco conceptual del TFM, **plantea interrogantes** sobre la existencia de estas unidades de información en todos los centros de formación de adultos, las características que poseen y las modalidades de cooperación realizadas.

Y, en **otros países**, ¿cómo es este escenario?, ¿representa una mejora en relación a la situación española y catalana?, ¿qué matices existen?, ¿qué tipologías de unidades de información se dan?, ¿la invisibilidad de las bibliotecas escolares de adultos es similar?, sobre las vías de cooperación, ¿se puede extrapolar alguna de sus características al ámbito nacional?, ...

Para intentar solventar estas y otras cuestiones, se han estipulado una serie de **preguntas** de investigación que han derivado en la concreción de los **objetivos** del TFM:

Sobre los países extranjeros:

- Conocer la denominación de la educación de adultos y la oferta educativa disponible, así como la pluralidad de agentes formativos y su visibilidad web.
- Conocer la denominación, la tipología, la visibilidad web, las características y las vías de cooperación (agentes y opciones) de las unidades de información ubicadas en centros de formación de adultos.

En relación al territorio catalán:

- Comparar los siguientes aspectos entre el sistema educativo catalán y el extranjero:
 - Ambigüedad y pluralidad en la denominación de la educación de adultos.
 - Pluralidad y visibilidad web de los centros formativos.
- Comparar los siguientes aspectos entre las unidades de información ubicadas en centros de formación de adultos catalanes y extranjeros:
 - Denominación y determinación de la tipología (biblioteca escolar, etc.).
 - Visibilidad web y características que difunden.
 - Vías de cooperación difundidas (agentes y opciones).

Conocer estos datos fuera del territorio nacional, implica necesariamente acotar diversos aspectos: países, formación y tipología de centros a analizar. Todo ello se ha desgranando a través de las fases de investigación incluidas en la **metodología**:

⁵ Sulé Duesa, Andreu. *Les biblioteques de presó a Catalunya*. Tesis doctoral. 354 p. 2005. Disponible en: <<http://www.tdx.cat/handle/10803/2901>>. [Consulta: 10/04/2016].

⁶ Búsqueda por materia en el catálogo del CRAI de la Universitat de Barcelona. <http://cataleg.ub.edu/search~S1*cat?/dBiblioteques+de+presons/dbiblioteques+de+presons/-3%2C-1%2C0%2CB/exact&FF=dbiblioteques+de+presons&1%2C29%2C>

⁷ Sulé Duesa, Andreu; Comalat, Maite. "Biblioteques de presó i biblioteques públiques : experiències exitoses d'una col·laboració ineludible". *BiD: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, núm. 21 (deseembre), 2008. Disponible en: <<http://bid.ub.edu/21/sule.htm>> [Consulta: 10/04/2016]

1. Países. ¿Qué países escoger y cómo seleccionarlos?
Se han seleccionado tres de los países considerados como referentes en la educación de adultos: Canadá, Estados Unidos y Reino Unido.
2. Búsqueda de eslabones comunes. ¿Existe alguna formación común entre España y los otros países estudiados?
El curso de preparación a las pruebas de acceso a la Universidad (PAU).
3. Agentes formativos ¿Dónde encontrar información sobre ellos en cada país?
Mediante la consulta de portales de educación, bibliotecas, etc. se han seleccionado y localizado tres agentes: *College*, *Adult Learning Center (ALC)* y ALC vinculados a una biblioteca pública, de los que se han analizado un total de 75 bibliotecas.
4. Unidades de información en centros de formación de adultos ¿Cómo se las denomina?, ¿Dentro de qué tipología bibliotecaria se agrupan? y ¿Dónde encontrar información sobre ellas en la web del centro al que dan servicio?
Todas son bibliotecas, aunque de diferente tipología.
5. Vías de colaboración ¿Quién colabora con estas unidades de información? y ¿Qué opciones de colaboración existen?
Se dan diversas opciones de colaboración, ya sea a través de agentes bibliotecarios como extra bibliotecarios.

Por la naturaleza temporal del TFM, toda la investigación se ha realizado exclusivamente a través de la **consulta web** de portales, páginas webs de centros escolares, informes, etc. Para un mayor alcance en la investigación de las bibliotecas en centros de formación de adultos en estos países, sería de gran utilidad la complementación de estas consultas web con otros medios, como encuestas, entrevistas, etc. Esta línea de actuación se recomienda para futuros estudios.

Salvo alguna excepción, todas las **búsquedas** se han realizado entre los meses de marzo a junio de 2016. En el caso de los enlaces webs se han revisado para comprobar su permanencia a fecha de junio de 2017.

La **estructura** del TFM se divide en tres apartados principales:

- Marco conceptual. Donde se ubica el área de la educación de adultos (definición, historia, conceptos básicos y desarrollo en España y Cataluña -historia, legislación y visibilidad-), así como la situación de las bibliotecas escolares de adultos (legislación, normativas, visibilidad y cooperación).
- Tema central: investigación en Canadá, Estados Unidos y Reino Unido. Donde se concretan los objetivos del TFM, la metodología de investigación empleada, la síntesis de los resultados obtenidos en esta investigación, así como la exposición de los resultados y las vías de cooperación halladas.
- Conclusiones. Donde se comentan los aspectos más relevantes del TFM en función de los objetivos establecidos y las dificultades encontradas durante su realización.

Al final del TFM se incluye la bibliografía y los anexos. Estos últimos incluyen el listado de centros analizados, así como listados de abreviaturas de las escuelas de adultos y listados de portales de educación y bibliotecas escolares por comunidad autonómica.

Las dos grandes **dificultades** para la ejecución de este TFM están intrínsecamente relacionadas: la comprensión de la **terminología**, tanto dentro del campo de la educación de adultos y de las bibliotecas, y la **búsqueda** de información pertinente, tanto a nivel nacional como internacional.

El **primer** ámbito ya se constata en la redacción del marco conceptual, donde se expone que la educación de adultos es un ámbito conceptualmente ambiguo y plural. Por ello, cuando se ha transcrito algún texto educativo, se comprobará que la terminología usada en estos documentos es variada, a veces contradictoria y confusa.

Para unificar la redacción del texto, en aquellas secciones fuera de la parte histórica se ha usado el término “escuelas de adultos” para hacer referencia a los centros públicos donde se imparte dicha formación en exclusividad. Se utiliza el término “centros de formación de adultos” para mencionar a los centros donde se imparte una formación determinada y alguna de las opciones formativas destinadas a adultos; así como para mencionar a todos los centros formativos en general.

Una vez hallados los términos pertinentes en las dos vertientes, **encontrar la información** precisa tampoco es un cometido sencillo de realizar. Las causas son variadas, por ejemplo: la falta de listados de centros y de unidades de información, el nivel de actualización de los datos, la localización de la información en las páginas webs de cada escuela y de su biblioteca, etc. Hay que matizar que se dan diversos grados de complejidad en función del país, de los centros, de las bibliotecas y de las informaciones a localizar que se comentarán a lo largo del TFM y en las conclusiones del mismo.

Las **conclusiones** se dividen en dos bloques. Por un lado, el estudio de las características de las bibliotecas de los centros de formación de adultos en Canadá, Estados Unidos y Reino Unido. Por el otro, el análisis de las vías de cooperación entre éstas y otros agentes.

Sobre el **primero**, se constata que existen algunos puntos en común entre el panorama español y el de los países analizados, como puede ser **dificultad** para localizar centros formativos y unidades de información. Si se comparan de forma estricta las bibliotecas ubicadas en ALC americanos con sus homólogas catalanas ubicadas en los Centres de Formació de persones Adultes (CFA), el resultado es más desolador en el territorio americano. En cambio, las de los *Colleges* presenta unas características más completas que permiten un mejor conocimiento de su funcionamiento. Esta situación se da sobre todo en Canadá y Estados Unidos, no así en Reino Unido cuyas páginas webs facilitan una información muy sesgada de las bibliotecas.

Sobre el **segundo**, las ALC vinculadas a una biblioteca pública, presentan una opción interesante de cooperación entre los centros de formación de adultos y las bibliotecas públicas. En la sección de resultados se comentarán los aspectos localizados: denominación, misión/definición, personal, servicios y visibilidad web.

Esta ha sido la única información hallada sobre colaboraciones entre las bibliotecas y otros agentes, bibliotecarios o no, dentro de las páginas webs analizadas. Así pues, se ha ampliado la búsqueda a través de la consulta bibliográfica para localizar experiencias americanas, británicas y canadienses. Las únicas experiencias localizadas las realizan las bibliotecas de los *Colleges* y se hará referencia en el apartado 5. Opciones de colaboración (pág. 81).

Por último, expresar mi **gratitud** a las personas que han facilitado la elaboración de este trabajo: el personal del CRAI de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Barcelona y los profesionales de las bibliotecas extranjeras que han compartido datos a través del servicio de información por chat ubicado en sus páginas webs. Mención especial para Concepción Rodríguez Parada, tutora de este trabajo, por su soporte y generosidad durante la elaboración del TFM.

Parte I. Marco conceptual

1. Definición y evolución histórica de la educación de adultos

Definir la educación de adultos no es un cometido fácil de conseguir, ni a lo largo de la historia de la pedagogía, ni en la actualidad. Si miramos atrás, diversos autores como (Beltrán Llavador, 1996) y (Romans y Viladot, 1998) comentan los motivos que generan esta dificultad.

Para Beltrán Llavador (1996:52) la causa es la “emergencia simultánea en diferentes contextos políticos, sociales y educativos” e indica que “internacionalmente ni siquiera se utiliza un vocabulario semejante para aludir al mismo fenómeno”, además comenta que las definiciones relacionan conceptos que son también imprecisos, hecho que incrementa la confusión.

Para Romans y Viladot (1998:35) es una tarea algo confusa debido a que existen “diferentes concepciones del campo educativo sobre el que se cree debe actuar (la educación de adultos)”. Así pues, indican que existen múltiples términos utilizados para delimitarla, como son: “educación vitalicia”, “educación continua”, “educación postsecundaria”, “educación informal”, “educación básica de adultos”, “educación para la tercera edad”, “aprendizaje de adultos”, “formación de adultos”, etc.

Más recientemente, Lancho Prudenciano (2005:23) comenta que la terminología que aparece en el *Libro blanco de la educación de adultos* (1986)⁸ “añade confusión a la maraña terminológica en la que se desenvuelve el sector de la educación de personas adultas en España”. De hecho, él mismo delimita según su criterio, que la educación de adultos corresponde a las enseñanzas de educación básica, ubicadas dentro de las enseñanzas de educación general, dejando aparte las enseñanzas de formación profesional, que denomina como “formación de adultos”.

Como se constará en posteriores apartados de este texto, la amplitud de términos y la confusión que provoca ha llegado a nuestros días, incorporándose también en el lenguaje usado en las páginas webs de numerosas entidades, tanto nacionales como internacionales (ministerios de educación, organismos autonómicos de educación, centros escolares, etc.). En este sentido, no sólo abarca a la propia denominación de educación de adultos, sino a sus términos vinculados y a los utilizados para denominar a los estudios y a los centros donde se imparten. Asimismo, toda esta ambigüedad y pluralidad de términos se aplica a diferentes ámbitos: literatura científica, legislación, normativas, etc. Este hecho genera una enorme confusión para cualquier persona que intente comprender tanto la propia definición de “educación de adultos”, como la terminología asociada a ella.

En líneas generales, dependerá de la cronología de la bibliografía consultada, del contexto político, social y educativo de cada país, así como de la vertiente pedagógica a la que pertenezca cada autor, que se definirá la educación de adultos con diferentes matices y objetivos, así como se incluirán o no según qué términos dentro o fuera de la educación de adultos (educación formal, informal, no formal, etc.).

Aun así, existe una definición que tiene un beneplácito amplio dentro de la comunidad educativa y es la que se acordó en la *Declaración de Nairobi* de la UNESCO de 1976⁹.

⁸ José Antonio. Fernández Fernández, José María. Bas Adam, y España Dirección General de Promoción Educativa., «La educación de adultos : un libro abierto» (Centro de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, 1986), <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/d/906/19/0>. [Consulta: 03/03/2016]

⁹ Unesco. «*Declaración de Nairobi*», 1976. Disponible en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114038s.pdf> [Consulta: 03/03/2016]

Por este motivo, seguidamente se presentan las definiciones del término “educación de adultos” según la UNESCO y un análisis comparativo de sus similitudes y diferencias:

Educación de adultos		
<i>Declaración de Nairobi.</i> UNESCO 1976	<i>Declaración de Hamburgo.</i> UNESCO 1997	<i>Informe de seguimiento de la Educación para Todos en el Mundo</i> ¹⁰ . UNESCO 2007
<p>“[...] designa la totalidad de los procesos organizados de educación, sea cual sea el contenido, el nivel o el método, sean formales o no formales, ya sea que prolonguen o reemplacen la educación inicial dispensada en las escuelas y universidades, y en forma de aprendizaje profesional, gracias a las cuales las personas consideradas como adultos por la sociedad a la que pertenecen, desarrollan sus aptitudes, enriquecen sus conocimientos, mejoran sus competencias técnicas o profesionales o les dan una nueva orientación, y hacen evolucionar sus actitudes o su comportamiento en la doble perspectiva de un enriquecimiento integral del hombre y una participación en un desarrollo socioeconómico y cultural equilibrado e independiente [...]”.</p> <p>“[...] la educación de adultos no puede ser considerada intrínsecamente: sino como un subconjunto integrado en un proyecto global de educación permanente, [...]”.</p>	<p>“Por educación de adultos se entiende el conjunto de procesos de aprendizaje, formal o no, gracias al cual las personas cuyo entorno social considera adultos desarrollan sus capacidades, enriquecen sus conocimientos y mejoran sus competencias técnicas o profesionales o las reorientan a fin de atender sus propias necesidades y las de la sociedad.</p> <p>La educación de adultos comprende la educación formal y la permanente, la educación no formal y toda la gama de oportunidades de educación informal y ocasional existentes en una sociedad educativa multicultural, en la que se reconocen los enfoques teóricos y los basados en la práctica”.</p>	<p>“Actividades educativas ofrecidas en un contexto formal, no formal o informal, que están destinadas a los adultos con objeto de profundizar o reemplazar su educación y formación iniciales.</p> <p>Su objetivo puede ser:</p> <p>a) terminar un determinado nivel de educación formal o capacitación profesional;</p> <p>b) adquirir conocimientos o competencias en un nuevo ámbito (no forzosamente con vistas a una calificación); y</p> <p>c) actualizar conocimientos o competencias”.</p>

Tabla 1. Definición del término “educación de adultos” en las diferentes Conferencias de la UNESCO

¹⁰ Unesco. «Glosario de Educación», 2007. Disponible en: <<http://www.unesco.org/education/GMR/2007/es/glosario.pdf>> [Consulta: 20/03/2016]

Educación de adultos		
Similitudes	1976, 1997 y 2007	<ul style="list-style-type: none"> - La educación de adultos incluye procesos de aprendizaje formales y no formales. - La educación de adultos incorpora el ámbito del aprendizaje profesional.
	1976 y 2007	<ul style="list-style-type: none"> - Su finalidad es prolongar/profundizar o reemplazar la educación y formación inicial (recibida en escuelas y universidades).
Diferencias	1976	<ul style="list-style-type: none"> - Es la definición más extensa de las tres y la más aceptada en el sector educativo. - Indica que la educación de adultos es un subconjunto dentro de la educación permanente.
	1997	<ul style="list-style-type: none"> - Señala que en la educación permanente se engloba la educación de adultos comprende. Por tanto, la educación de adultos ya no pertenece a la educación permanente (1976) sino al revés. - Así mismo, subraya que la educación de adultos también engloba a la educación formal, no formal, informal y ocasional.
	2007	<ul style="list-style-type: none"> - Es la definición más breve de las tres. - Indica con claridad los objetivos de la educación de adultos (terminar un nivel educativo, adquirir conocimientos/competencias y actualizar conocimientos/competencias).

Tabla 2. Evolución del concepto de “educación de adultos” en las diferentes Conferencias de la UNESCO

Para conocer la **evolución histórica** de la educación de adultos es obligado leer los textos del autor que se ha dedicado más exhaustivamente a historiar la educación a lo largo de la vida, Lancho Prudenciano (2005 y 2009).

Los primeros indicios de educación de adultos se localizan en los antiguos habitantes de la Atenas clásica de clase acomodada que cultivan tanto el cuerpo como la mente en los gimnasios públicos. Dos ejemplos de estas instituciones son la *Academia platónica* y el *Liceo aristotélico*.

Florentino Sanz, pedagogo de la UNED, establece tres grandes ámbitos educativos en la Edad Media (laboral, caballeresco y clerical), de los que solo dos están vinculados con la educación de adultos: el laboral y el caballeresco, ya que el clerical estaba dirigido a un público infantil y juvenil. El laboral se relaciona con los trabajadores y artesanos a través de los gremios y sería un equivalente a la formación continua actual. El caballeresco tiene su origen en Carlomagno, que creó diversas escuelas para instruir a caballeros, cuyos conocimientos eran mínimos, ya que se dedicaban a la guerra y a la caza.

A lo largo de los siglos posteriores la educación se mantiene en una línea elitista y nada democratizadora, ya que está reservada a las clases más pudientes de la sociedad. Por tanto, hay que esperar al siglo XVII para renovar la visión educativa. Es en este momento cuando el pedagogo Juan Amós Comenio introduce un nuevo concepto de educación, definiéndola como “un proceso que se desarrolla a lo largo de toda la vida” que se desglosa en siete niveles educativos según sus diferentes etapas (prenatal, materna, elemental, juventud, edad adulta, vejez y muerte).

Además de Comenio, tres factores son decisivos para garantizar el acceso a la educación a la mayoría de ciudadanos:

- LA REVOLUCIÓN FRANCESA (1789-1799) y en concreto el *Informe de Condorcet* (1792) que potencia la idea de universalizar la educación y la necesidad de formarse a lo largo de la vida, ya sea a través de nuevos conocimientos, como mediante lo que ahora denominaríamos “formación continua” o “formación permanente” y que no se comenzaría a debatir hasta dos siglos después.
- LA REVOLUCIÓN INDUSTRIAL (segunda mitad del siglo XVIII) y especialmente las precarias condiciones laborales, que originaron el nacimiento del movimiento obrero y, con él, el nacimiento de los primeros proyectos de alfabetización e instrucción básica de adultos durante el siglo XIX. Ejemplo de esta tendencia es la creación en Dinamarca a finales del siglo XIX del *movimiento de escuelas secundarias de adultos en occidente* basado en las ideas de Nicolás F. S. Grundvig (1783-1872) considerado como el pionero en la educación de adultos.
- LA SEGUNDA REVOLUCIÓN INDUSTRIAL (a partir de 1850) y la introducción del modelo de tipo compensatorio en la educación de adultos. Este modelo implica satisfacer dos necesidades: la alfabetización y la formación básica. En opinión de Lancho Prudenciano (2009:66) este modelo posee dos deficiencias: el paternalismo y una “concepción estática del aprendizaje”, ya que no permite actualizarse con nuevos conocimientos.

La creación de la UNESCO en 1945 proporciona un empuje a la educación de adultos centrandolo los esfuerzos de los programas de los años 40, y de la “educación fundamental” de los 50 en aumentar la alfabetización. Esta línea se potencia en 1962 durante la Conferencia General de la UNESCO y la posterior ejecución de una campaña mundial que permite disminuir los niveles de analfabetismo del 39,3% en 1960 al 34,2% en 1970.

A partir de 1962, la UNESCO celebra periódicamente reuniones especializadas en educación de adultos denominadas Conferencias donde se introducen de forma paulatina nuevos conceptos y proyectos. En relación a la alfabetización, su aumento en los países del denominado “primer mundo”, provoca que las acciones se concentren en zonas en vías de desarrollo. En la siguiente tabla se desglosan los elementos más destacables de cada una de estas reuniones.

País y año	Elementos destacables
Dinamarca (1949) ¹¹	- Se impulsan tres vertientes: la alfabetización, la instrucción básica y la educación para el tiempo libre, dejando de lado la formación para el empleo.
Canadá (1960) ¹²	- Lucha contra el analfabetismo en los países en vías de desarrollo. - Vinculación de la educación con el nivel económico de cada país. - Aparición de la formación para el empleo. - Creación de acciones para conservar la cultura popular.

¹¹ Unesco. «*Conferencia Internacional de Educación de Adultos*», 1949. Disponible en: <<http://unesdoc.unesco.org/images/0007/000712/071263eo.pdf>> [Consulta: 20/03/2016]

¹² Unesco. «*Segunda Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos*», 1960. Disponible en: <http://www.unesco.org/education/pdf/DISCRI_E.PDF> [Consulta: 20/03/2016]

País y año	Elementos destacables
Japón (1972) ¹³	- Aparición del concepto “formación permanente” entendida como formación continua y reciclaje profesional, donde se integra la educación de adultos, hecho que se recogerá en 1976 en la <i>Declaración de Nairobi</i> .
Kenia (1976)	- Publicación de la <i>Recomendación relativa al desarrollo de la educación de adultos</i> , también denominada <i>Declaración de Nairobi</i> .
Francia (1985) ¹⁴	- La formación permanente pasa a ser una “necesidad ineludible”. - El foco se centra en la calidad de la educación de adultos. - Se constata que las nuevas tecnologías pueden amenazar los valores individuales y sociales.
Alemania (1997) ¹⁵	- Reformulación de la definición de educación de adultos. - La educación permanente se convierte en Educación a lo Largo de la Vida (ELV). - Aparece el término “aprendizaje a lo largo de la vida”. - Se potencia la visión de una educación de adultos más cooperativa incluyendo tanto la administración pública como a otros agentes (empresas, asociaciones, sindicatos, etc.).

Tabla 3. Conferencias de la UNESCO sobre educación de adultos de 1960 a 1997

A pesar de que no se trata de una Conferencia dedicada a la educación de adultos, sin duda la Conferencia con mayor impacto en esta área es la realizada en Kenia en 1976, ya que en la *Declaración de Nairobi* se define tanto la educación de adultos como la educación permanente.

2. Conceptos básicos vinculados a la educación de adultos: educación a lo largo de la vida (ELV), educación permanente, educación continua, educación formal, no formal e informal

Teniendo en cuenta la ambigüedad, pluralidad de términos y la confusión que genera la terminología sobre educación de adultos comentada en el apartado anterior, es muy difícil consensuar las definiciones de los conceptos básicos vinculados a la educación de adultos. De hecho, informes recientes como *La educación formal de los adultos en Europa: políticas y prácticas*¹⁶ elaborado por la Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural (EACEA) de la Unión Europea en 2011 se hace eco de esta ambigüedad y compara diferentes definiciones de conceptos como la educación formal, no formal e informal. Seguidamente se relacionan las definiciones de los términos aparecidos en el apartado anterior: educación de adultos, educación a lo largo de la vida (ELV), educación permanente y educación formal, no formal e informal.

¹³ Unesco. «*Tercera Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos*», 1972. Disponible en: <<http://unesdoc.unesco.org/images/0000/000017/001761sb.pdf>> [Consulta: 20/03/2016]

¹⁴ Unesco. «*Cuarta Conferencia Internacional sobre la Educación de Adultos*», 1985. Disponible en: <http://www.unesco.org/education/uie/confintea/paris_s.pdf> [Consulta: 20/03/2016]

¹⁵ Unesco, «*Quinta Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos*», 1997. Disponible en: <<http://www.unesco.org/education/uie/confintea/>> [Consulta: 20/03/2016]

¹⁶ Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural (EACEA). «*La educación formal de los adultos en Europa: políticas y prácticas*», 2011. Disponible en: <http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic_reports/128ES.pdf>. [Consulta: 20/03/2016]

En cuanto a la educación formal, no formal e informal, las diferencias según el *Informe de seguimiento de la Educación para Todos en el Mundo* (2007) son:

Educación formal	Educación no formal	Educación informal
Es la educación reglada que abarca desde la educación primaria hasta la universitaria.	Son las “actividades educativas organizadas por regla general fuera del sistema educativo formal [...] : alfabetización de adultos, educación básica de los niños y jóvenes sin escolarizar, la adquisición de competencias necesarias para la vida diaria y competencias profesionales, y la cultura general”.	Es el “aprendizaje que se efectúa en la vida diaria sin objetivos claramente establecidos . Esta expresión se refiere a un proceso permanente en el que cada persona adquiere actitudes, valores, competencias y conocimientos a partir de su experiencia diaria y de las influencias y recursos educativos de su entorno (por ejemplo, la familia, los vecinos, el trabajo, las actividades recreativas, el mercado, la biblioteca, los medios informativos, etc.)”.

Tabla 4. Definición de educación formal, no formal e informal

Educación permanente vs. educación de adultos

Según Romans y Viladot (1998:31), la educación de adultos es “una fase en el tiempo de aquella (refiriéndose a la educación permanente)” (ver Figura 1), hecho que contradice la definición incluida en la *Declaración de Hamburgo* de 1997 (pág. 12). Por otra parte, señala que la educación permanente incluye la educación formal, no formal e informal.

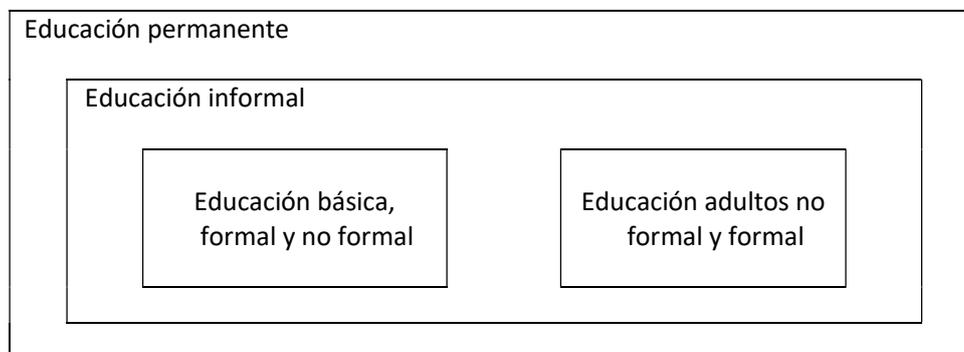


Figura 1. Esquema de la relación entre educación permanente y educación de adultos / Romans y Viladot (1998:31)

ELV vs. educación permanente vs. educación continua

Estos conceptos están bastante relacionados y la propia bibliografía es ambigua en su concreción, ya que los tres términos aparecen definidos con palabras similares sin apenas matices diferenciadores.

ELV	Educación permanente	Educación continua
<p>Según la <i>Declaración de Hamburgo</i> (1997): “La educación a lo largo de toda la vida es por lo tanto más que un derecho: es una de las claves del siglo XXI [...] La educación de adultos puede configurar la identidad y dar significado a la vida. Aprender durante toda la vida significa replantear los contenidos de la educación a fin de que reflejen factores tales como la edad, la igualdad entre hombres y mujeres, las discapacidades, el idioma, la cultura y las disparidades económicas”.</p> <p>La educación de adultos se presenta aquí como un sinónimo de la ELV.</p>	<p>Según la <i>Declaración de Nairobi</i> (1976): “[...] la educación permanente lejos de limitarse al periodo de escolaridad, debe abarcar todas las dimensiones de la vida, todas las ramas del saber y todos los conocimientos prácticos que puedan adquirirse por todos los medios y contribuir a todas las formas de desarrollo de la personalidad”.</p>	<p>Según el <i>Informe de seguimiento de la Educación para Todos en el Mundo</i> (2007) la educación permanente o continua es: “Denominación general de un gran número de actividades educativas destinadas a satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de los adultos”.</p> <p>En esta definición no se especifica el alcance temporal ni cuáles son las necesidades básicas de aprendizaje (¿alfabetización?, etc.).</p>
<p>Ambas definiciones tendrían conexión con la idea que plasmaba Comenio sobre los niveles educativos relacionados con las etapas de la vida.</p>		

Tabla 5. Definición de ELV, educación permanente y continua

Por tanto, la ELV y la educación permanente contienen un elemento en común: su alcance temporal, pues abarcan todas las etapas de la vida. Así pues, al ser tan afines, su uso puede ser indiscriminado y confundir al lector de los textos sobre educación de adultos.

3. Educación de adultos en España: historia, legislación y aproximación a la visibilidad actual

Diversos autores han estudiado con mayor o menor profundidad la evolución **histórica** y el análisis de la situación más reciente en el campo de la educación de adultos en España, entre los que destacan (Flecha García, López Palma, y Saco Coya, 1988), (Beltrán Llavador, 1996) y Lancho Prudenciano (2005). Recordando a Beltrán (1996:52) y su reflexión sobre la incidencia de los diferentes contextos políticos, sociales y educativos de cada país en la definición del término “educación de adultos”, se puede extrapolar que la historia de la educación de adultos en España está vinculada a la propia historia del país en todas sus vertientes (políticas, educativas, sociales, económicas, etc.).

Como se constará a continuación, la mayoría de las acciones realizadas entre el siglo XVIII y mediados del siglo XX se dirigen a reducir el abrumador grado de analfabetismo existente en el país durante esa época. De esta forma, los objetivos de la educación de adultos establecidos en el *Informe de seguimiento de la Educación para Todos en el Mundo* de la UNESCO (2007) apenas tienen repercusión en este periodo (terminar un nivel educativo, adquirir conocimientos y actualizar conocimientos/competencias).

En el siglo XVIII, con la Ilustración, se instauran una serie de cometidos contra el analfabetismo que desembocan en la creación de diversas instituciones, como las Sociedades Económicas de Amigos del País donde se impartían tanto la educación profesional como la general.

Ya en el siglo XIX se originan otros agentes como los Ateneos, la Sociedad para propagar y mejorar la educación del pueblo (1874) y el Ateneo Catalán de la clase obrera (1861). Aunque los gobiernos son transitorios en este siglo, hecho que dificulta e incluso impide la ejecución de ciertas acciones y leyes; es en este periodo cuando se promulgan leyes que recogen la educación y las escuelas de adultos, como la Ley de Someruelos (1838) y la Ley Moyano (1857). Asimismo, la educación vive episodios novedosos, como el establecimiento de la enseñanza obligatoria de los 6 a los 9 años (1857).

En el siglo XX y hasta la Guerra Civil Española (1936-1939) destacan diversos hechos, muchos de los cuales siguen la línea de estudiar y erradicar el analfabetismo. En esta dirección, hay que subrayar el papel de la Institución de Enseñanza (ILE) y de las Universidades Populares, la inauguración de escuelas de adultos impulsadas por el movimiento obrero, la creación del patronato de Misiones Pedagógicas (1931) y la publicación de *El Analfabetismo en España* (Luzuriaga, 1919) que es el estudio más exhaustivo realizado hasta esa fecha.

Las acciones republicanas llevadas a cabo durante la Guerra Civil Española (1936-39) para alfabetizar a la población por los Ateneos Libertarios y la Agrupación de Mujeres Libertarias fueron demolidas una vez finalizado el enfrentamiento.

Según Beltrán y Beltrán (1996:136) hasta 1973 existen tres etapas tras la contienda vinculadas a la voluntad del régimen franquista de adoctrinar a través de la alfabetización:

- LA DÉCADA OSCURA (1939-1950), cuyo objetivo principal es la escolarización de los niños.
- LA CREACIÓN DE LA JUNTA NACIONAL CONTRA EL ANALFABETISMO (1950-1963), que desempeña sus funciones en una etapa intensa (redacción del Estatuto de Magisterio, creación de 30.000 escuelas, I Reunión de Estudios sobre Analfabetismo y Educación Fundamental -Cáceres 1956- etc.).
- EL PERÍODO DESARROLLISTA (1963-73), cuyo objetivo principal es erradicar definitivamente el analfabetismo en el territorio nacional, sumándose así a una visión más moderna del país y vinculándolo al resto de países occidentales. Para ello, se realizan diversas acciones durante esos años:
 - En 1963 se publica un decreto de “lucha contra el analfabetismo”.
 - Se establece un cambio en las metas a lograr, pasando de un analfabetismo absoluto (potenciando las competencias de lecto-escritura) al analfabetismo funcional (ampliando las competencias a la recreación y comprensión de lo leído).
 - En los documentos oficiales aparece por vez primera el término “alfabetización de adultos”, hecho que provoca la teorización y la confección de medidas específicas para este colectivo, separándolo del de los niños.
 - Sin duda el punto culminante de esta época es la publicación en el BOE 11/07/1973 de una orden “por la que se suprimen la totalidad de las escuelas especiales para la alfabetización de adultos”.

A partir de 1974 hasta nuestros días se desencadenan una serie de acontecimientos que propician la eclosión de la educación de adultos, originando el desarrollo de los objetivos recogidos en el *Informe de seguimiento de la Educación para Todos en el Mundo* de la UNESCO (2007) que hasta ahora no se habían tenido en cuenta: terminar un nivel educativo, adquirir conocimientos y actualizar conocimientos/competencias. En la tabla adjunta se desglosan los aspectos más destacados.

Año	Elementos destacables
1974	- Aprobación del primer currículum adaptado a la EPA: <i>Orientaciones pedagógicas para la Educación Permanente de Adultos (EPA), a nivel de Educación General Básica</i> .
1975	- Creación del Instituto Nacional de Bachillerato a Distancia (INBAD) donde se cursan los estudios de BUP y COU.
1979	- Creación del Centro Nacional de Educación Básica a Distancia (CENEBAD) donde se imparten los estudios para obtener el Certificado de Escolaridad y el Graduado Escolar a distancia.
1981	- Se inicia el proceso de constitución de los sistemas educativos autonómicos de forma escalonada (6 comunidades en vía rápida -1981 a 1995- y 10 comunidades en vía lenta -1998 a 2000-), empezando por Cataluña y País Vasco. Según Lancho (2005:129) este hecho provoca que se cree un marco abierto que permite a las diversas administraciones plasmar en tiempos diferentes sus líneas de acción sobre la educación de adultos, factor que distorsiona su correcto desarrollo.
1982	- Publicación del informe <i>Bases para una revisión de las orientaciones pedagógicas de la Educación Permanente de Adultos</i> , donde se critica la orientación teórica y práctica de la educación de adultos recogida en la <i>Ley General de Educación (1970)</i> . - Surgen las primeras normas legislativas relevantes en las autonomías que recogen dos facetas de la educación de adultos: la educación a distancia y la modalidad de estudio nocturna.
1986	- Se publica el <i>Libro Blanco de la educación de adultos</i> donde se delimitan las facetas de la educación de adultos: formación orientada al trabajo, la participación social, el desarrollo personal y la formación general o de base.
1990-2003	- Publicación de la <i>Ley Orgánica General del Sistema Educativo (LOGSE)</i> ¹⁷ en 1990 donde se dedica el Título Tercero a la “educación de personas adultas”. Según Lancho (2005:25) esta ley indica un marco teórico cuyo redactado provoca ambigüedad, ya que considera a estos estudios transversales y no realiza ninguna concreción, hecho que facilita diferencias de interpretación y de implantación en las diversas comunidades autónomas. De hecho, a partir de ese año cada comunidad autónoma redacta sus propias normas legislativas sobre la educación de adultos: Andalucía (1990), Cataluña (1991), Galicia (1992), Comunidad Valenciana (1995), Navarra (2002), Canarias (2003), etc.

Tabla 6. Cronología de acontecimientos destacables en la educación de adultos a partir de 1974

Desde 1990 a 2006 se han publicado tres **leyes** nacionales sobre educación. En la siguiente tabla se enumeran las características básicas de la educación de adultos recogidas en estas leyes:

¹⁷ España. «Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo». *BOE*, núm. 238 (4 oct. 1990). Disponible en: <<https://www.boe.es/boe/dias/1990/10/04/pdfs/A28927-28942.pdf>> [Consulta: 25/03/2016]

Ley Orgánica General del Sistema Educativo (LOGSE) en 1990, Ley Orgánica de Calidad de la Educación (LOCE)¹⁸ en 2002, Ley Orgánica de Educación (LOE) en 2006.

	LOGSE (1990)	LOCE (2002)	LOE (2006)
Denominación	Título III. De la educación de las personas adultas	Título III. Del aprendizaje permanente : enseñanzas para las personas adultas	Capítulo IX. Educación de personas adultas
Objetivos comunes	<ul style="list-style-type: none"> - Adquirir una formación básica, ampliar y renovar sus conocimientos, habilidades y destrezas de modo permanente y facilitar el acceso a las distintas enseñanzas del sistema educativo. - Mejorar su cualificación profesional o adquirir una preparación para el ejercicio de otras profesiones. - Desarrollar su capacidad de participación en la vida social, cultural, política y económica. - Desarrollar programas que corrijan los riesgos de exclusión social, especialmente de los sectores más desfavorecidos. 		
Objetivos específicos			<ul style="list-style-type: none"> - Atender a las personas mayores. - Fomentar la igualdad entre hombres y mujeres.
Públicos a atender	<ul style="list-style-type: none"> - Personas adultas. - Grupos o sectores sociales con carencias y necesidades de formación básica o con dificultades para su inserción laboral. - Población reclusa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Todos los ciudadanos. - Población reclusa y personas hospitalizadas. - Inmigrantes. 	<ul style="list-style-type: none"> - Mayores de 18 años y los mayores de 16 años que trabajen o sean deportistas de alto rendimiento. - Población reclusa. - Inmigrantes.
Otros factores	<ul style="list-style-type: none"> - Metodología: autoaprendizaje. - Modalidades: enseñanza presencial y a distancia. - Centros ordinarios o específicos. - Titulación y formación del profesorado. 	<ul style="list-style-type: none"> - Modalidades: presencial y a distancia. - Centros ordinarios o específicos. - Titulación y formación del profesorado. 	<ul style="list-style-type: none"> - Metodología: autoaprendizaje. - Modalidades: enseñanza presencial y a distancia. - Centros ordinarios o específicos.
Estudios	- Educación básica, pruebas de acceso (Graduado en Educación Secundaria, Bachiller, Formación profesional y Universidad) y formación permanente.	- Enseñanza básica, lenguas cooficiales para integrar inmigrantes , pruebas de acceso (Graduado en Educación Secundaria, Bachiller, Formación profesional y Universidad).	- Enseñanza básica, lenguas cooficiales para integrar inmigrantes, pruebas de acceso (Graduado en Educación Secundaria, Bachiller, Formación profesional y Universidad).

Tabla 7. Presencia de la educación de adultos en las leyes de educación nacionales

¹⁸ España. «Ley Orgánica 10/2002, de 23 de diciembre, de Calidad de la Educación (LOCE)». *BOE*, núm. 307 (24 dic. 2002). Disponible en: <<https://www.boe.es/boe/dias/2002/12/24/pdfs/A45188-45220.pdf>> [Consulta: 25/03/2016]

Las leyes han ido evolucionando en función de las nuevas necesidades sociales (como la formación lingüística de los inmigrantes). Al mismo tiempo, continua la tónica de ambigüedad tanto en la propia denominación de la formación (educación de personas adultas vs. aprendizaje permanente) como en la terminología sobre el público al que se dirige (personas adultas vs. todos los ciudadanos vs. mayores de 18 años). Además, las tres leyes disponen del mismo componente genérico y ambiguo que comentaba Lancho (2005), dejando los detalles a las leyes autonómicas.

En 2005 Lancho escribió: “Una de las características más genuinas de la educación de personas adultas es su capacidad para pasar inadvertida”. Doce años después de esta desalentadora afirmación, se ha querido comprobar la **visibilidad** de estos estudios y de sus centros consultando los portales webs de los organismos autonómicos vinculados con la educación de adultos¹⁹ (ver listado en el Anexo 2) extrayendo las siguientes conclusiones:

- **PRESENCIA WEB.** De las diecisiete comunidades autónomas (CCAA) analizadas, todas menos la Región de Murcia disponen de una sección concreta dedicada a la educación de adultos. Tanto el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (MECD)²⁰ como las dieciséis CCAA cuentan con un directorio de centros escolares en el que aparecen los centros donde se imparte la educación de adultos y cuyos datos varían en cada web (nombre, dirección postal, dirección web, correo electrónico, etc.).
- **TERMINOLOGÍA.** Continuando con la ambigüedad terminológica comentada con anterioridad, en cada CCAA se utilizan denominaciones diferentes: formación/educación de personas adultas, aprendizaje/formación/educación permanente, educación permanente de adultos, educación de personas adultas, formación a lo largo de la vida, etc. Por otra parte, hay que tener en cuenta que la educación de adultos se engloba dentro de la ELV y que esta última incluye más ámbitos (FP por módulos, bachillerato a distancia/nocturno, universidad para mayores de 55 años, etc.) que la educación de adultos tal como se está aplicando en Cataluña (alfabetización, acceso al sistema educativo, idiomas e informática básica); y algunos de estos portales presentan todas las opciones formativas que existen en la ELV.
- **DENOMINACIÓN DE LOS CENTROS.** Existen múltiples agentes formativos públicos y privados: CFAs, Institutos, etc. Sobre las escuelas de adultos, cada CCAA les otorga una denominación diferente (ver listado en anexo 3): CFA en Cataluña, CEPA en la mayoría de CCAA (Asturias, Canarias, Cantabria, Castilla y León, Extremadura, Madrid), en Andalucía (SEPER, CEPER, ISERP), CPEPA (Aragón), CFPA (C. Valenciana), EPAPU (Galicia) y CPEBPA (Navarra).
- **ALCANCE.** Cuanto más enfocada está la sección o portal a la ELV, más agentes intervienen (CFA, EIS, EOI, etc.) y más opciones de formación se facilitan. En este sentido, cada CCAA imparte una formación diferente (la básica cursada en los CFA ampliable a otras formaciones realizadas en IES, EOIS, FP, etc.).
- **NORMATIVA.** En cuanto al funcionamiento interno del centro también los datos son genéricos y si existe alguna normativa va relacionada con un reglamento interno.

4. Educación de adultos en Cataluña: definición, oferta educativa, esquema de estudios, legislación y aproximación a la visibilidad actual

¹⁹ «Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (MECD)» <https://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/in/comunidades-autonomas.html> [Consulta: 25/03/2016]

²⁰ «Registro Estatal de Centros Docentes no Universitarios (RCD)» <https://www.educacion.gob.es/centros/home.do> [Consulta: 03/06/2017]

Como se ha constatado con anterioridad, existen diversas definiciones de educación de adultos a nivel internacional y nacional, ya sea de forma simultánea o a lo largo del tiempo. Para comprobar si la **definición** de educación de adultos en Cataluña también ha variado a partir de la constitución del sistema educativo en esta CCAA, se hace referencia a dos textos en épocas muy diferentes: por una parte, la *Ley 3/1991 de formación de adultos*²¹ y por el otro, la *Guía de estudios de educación de adultos*²² del curso 2016-17 de la Generalitat de Catalunya.

Ley 3/1991 de formación de adultos (1991)	Guía de estudios de educación de adultos 2017
- “[...] conjunto de actividades de todo tipo , educativas, culturales, cívicas, sociales y formativas, que tienden al perfeccionamiento de las habilidades de la persona, al mejoramiento de sus conocimientos y capacidades profesionales , a la profundización de sus posibilidades de relación, a la comprensión del entorno que lo rodea, a la interpretación correcta de los hechos que se producen en su mundo y al fortalecimiento de la democracia para facilitar una dinámica participativa en el seno de la sociedad catalana”.	- “La educación de adultos comprende las actividades de aprendizaje que, en el marco del aprendizaje a lo largo de toda la vida , permite que las personas adultas desarrollen las capacidades, enriquezcan los conocimientos y mejoren las competencias técnicas y profesionales . Uno de los objetivos principales de la educación de adultos es potenciar la reincorporación al sistema educativo y la formación de cara al futuro ”.

Tabla 8. Comparación del término “educación de adultos” entre la Ley 3/1991 y la Guía de estudios de educación de adultos de 2017

La definición de 1991 es mucho más genérica y ambigua que la del 2017. Por otra parte, la *Ley 3/1991* estima que la educación de adultos se incluye en la formación permanente, hecho que está actualizado en la *Declaración de Hamburgo* de 1997.

En cambio, la definición de 2017 incluye la ELV y es mucho más concreta, ya que incorpora los objetivos del *Informe de seguimiento de la Educación para Todos en el Mundo* (2007):

- a) Terminar un determinado nivel de educación formal o capacitación profesional.
- b) Adquirir conocimientos o competencias en un nuevo ámbito (no forzosamente con vistas a una calificación).
- c) Actualizar conocimientos o competencias.

La **oferta educativa** disponible en el curso 2016-17 incluye seis grandes grupos:

- Formación instrumental: lectura, escritura y cálculo elemental.
- Educación secundaria para las personas adultas para obtener el título de Graduado en Educación Secundaria obligatoria.
- Curso específico para el acceso a los ciclos formativos de grado medio.
- Preparación para las pruebas de acceso: grado medio, grado superior y universidad para mayores de 25 años.

²¹ Catalunya. «Llei 3/1991, de 18 de març, de formació d’adults». *DOGC* núm. 1424 (18 març 1991). Disponible en: <http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?action=fitxa&documentId=70941> [Consulta: 27/03/2016]

²² Generalitat de Catalunya, «Educació d’adults 2017», http://ensenyament.gencat.cat/web/.content/home/departament/publicacions/guies-estudis/guia_adults.pdf [Consulta: 27/03/2016]

- Conocimientos básicos para desarrollarse en la sociedad actual:
 - Idiomas: catalán, castellano, inglés y francés.
 - Informática (COMPETIC).

Al consultar el sistema educativo español de la LOMCE se ubica la formación de adultos como vía de acceso al mismo, en cambio si se consulta el **esquema de estudios** de la educación de adultos en Cataluña se visualizan el resto de la oferta formativa disponible.

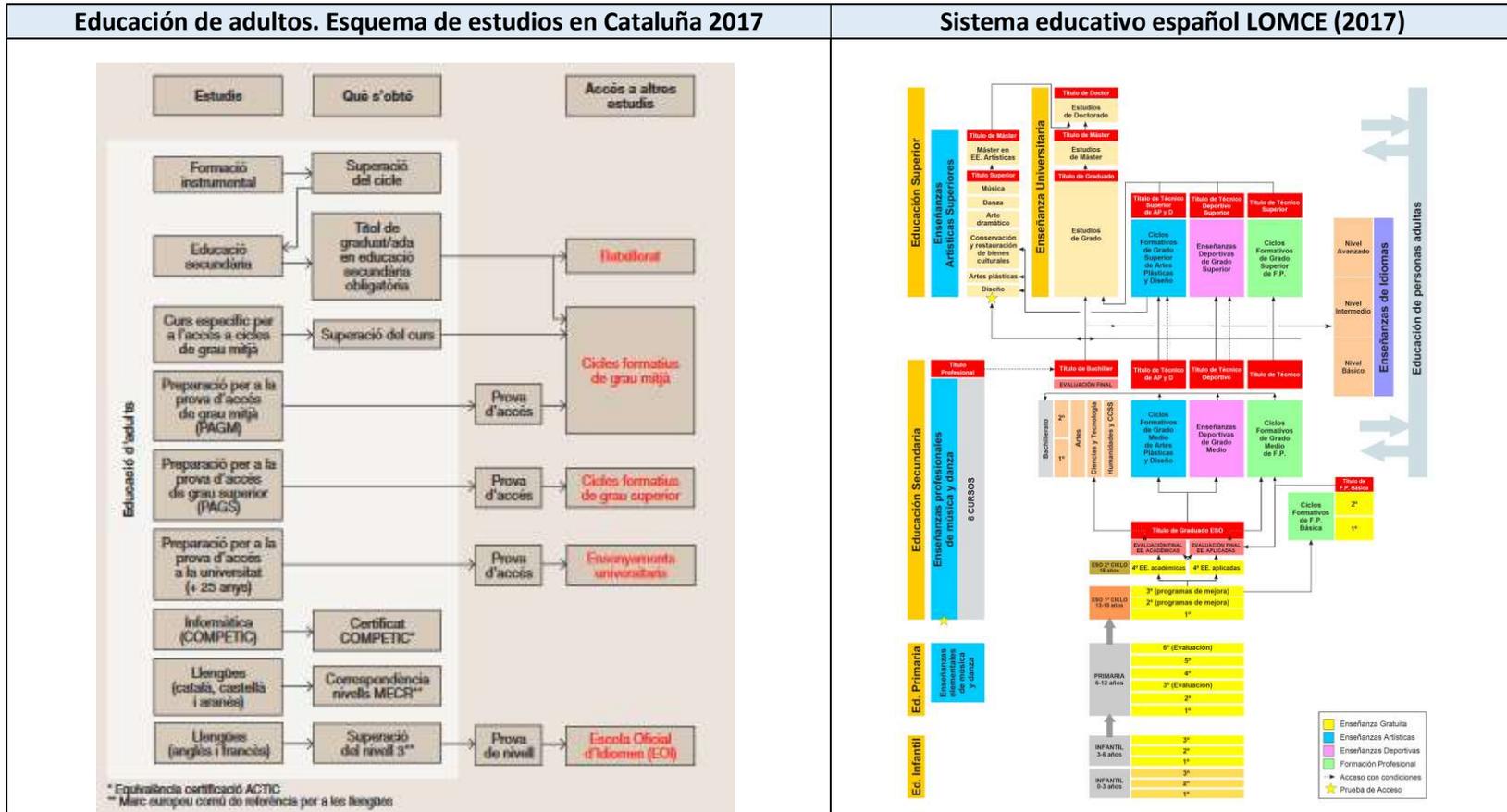


Figura 2. Sistema educativo español según la LOMCE 2017 y el esquema de estudios de la educación de adultos en Cataluña en 2017

En cuanto a la **legislación**, existen tres textos sobre la educación de adultos en Cataluña: la *Ley 3/1991 de formación de adultos*; el *Decreto 72/1994*²³, de 6 de abril, por el que se regulan los centros de formación de adultos; el *Decreto 130/2009*²⁴, de 25 de agosto, de modificación del *Decreto 325/2006*²⁵, de 22 de agosto, de creación de centros de formación de personas adultas ubicados en centros penitenciarios.

Al analizar la *Ley 3/1991 de formación de adultos*, se constata que, en general, es una ley que otorga un marco de definición y de acción muy amplio donde **las bibliotecas no tienen presencia**. Comparte algunos aspectos con las leyes nacionales en cuanto a comentarios y epígrafes (ver tabla 7, pág. 20):

- **ÁREAS QUE ABARCA:** formación general (que incluye la formación instrumental y la básica) para el acceso al sistema educativo, formación laboral (incorporación al mundo laboral, actualización, reconversión y perfeccionamiento), formación para el ocio y la cultura.
- **OBJETIVOS DESTACABLES:** eliminar el analfabetismo, proporcionar un nivel de formación básica a todos los ciudadanos adultos, facilitar el acceso a la formación reglada, promover el conocimiento de la realidad cultural y del catalán.
- **MODALIDADES:** presencial y a distancia.
- **CENTROS:** públicos o privados inscritos en el Registro de Centres de Formació d'Adults.
- **PROFESORADO:** que dispongan de los requisitos establecidos en la legislación vigente.
- **ALUMNADO:** personas adultas (las que han superado la edad máxima de permanencia en los centros ordinarios según el sistema educativo).

Por otra parte, posee algunos rasgos diferenciadores, como son:

- **DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES E INTEGRANTES** de dos organismos:
 - El Consell Assessor de Formació d'Adults, que es un órgano asesor.
 - La Comissió Interdepartamental per a la Formació d'Adults, que promueve y coordina las actividades relativas a la formación de adultos.
- **CERTIFICADOS Y DIPLOMAS:** equivalencia de los mismos dentro del sistema educativo vigente.
- **COMPETENCIAS** de la Generalitat en esta área y funciones del Departament encargado de la formación de adultos. En el contexto catalán, las escuelas de adultos han sido competencia del Departament de Benestar Social i Família y del de Educació²⁶. De hecho, en el *Decreto*

²³ Catalunya. «Decret 72/1994, de 6 d'abril, pel qual es regulen els centres de formació d'adults». *DOGC* núm. 1884 (15 abr. 1994). Disponible en: http://educacio.gencat.cat/documents_publics/instruccions/instruccions10_11/normativa/Decret72_centres_adults.pdf [Consulta: 01/04/2016]

²⁴ Catalunya. «Decret 130/2009, de 25 d'agost, de modificació del Decret 325/2006, de 22 d'agost, de creació de centres de formació de persones adultes ubicats en centres penitenciaris». *DOGC* núm. 5452 (25 ag. 2009). Disponible en: http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?documentId=480378&action=fitxa [Consulta: 01/04/2016]

²⁵ Catalunya. «Decret 325/2006, de 22 d'agost, de creació de centres de formació de persones adultes ubicats en centres penitenciaris». *DOGC* núm. 4715 (22 ag. 2006). Disponible en: http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?action=fitxa&documentId=461952&language=ca_ES&textWords=Decret%2520325%2F2006&mode=single [Consulta: 01/04/2016]

²⁶ «Ensenyament assumeix de nou les competències sobre la formació d'adults», 2004. http://premsa.gencat.cat/pres_fsvp/AppJava/notapremsavw/70473/ca/ensenyament-assumeix-competencies-formacio-dadults.do. [Consulta: 01/04/2016]

72/1994 la supervisión de las escuelas de adultos la realiza el Departament de Benestar (ver Artículo 2.3).

El *Decreto 72/1994* regula los centros de formación de adultos en aspectos muy básicos y en líneas muy generales indicando puntos como su definición, la titularidad (pública o privada), la dependencia (Departament de Benestar Social i Família) y los requisitos del profesorado. Como detalles más concretos señala la necesidad de facilitar horarios flexibles (mañana, tarde y noche), quién realiza la inspección de los centros (Inspecció d'Ensenyament de la Generalitat) y los requisitos mínimos que han de tener (aulas y espacios) entre los que **no se incluye la biblioteca**. Aun así, todos estos elementos más específicos los expone de forma muy genérica. Muestra de ello se comprobará más adelante al analizar la presencia de las bibliotecas en estos centros (ver pág. 32).

El *Decreto 130/2009* tan sólo modifica la titularidad de los centros de formación de adultos ubicados en centros penitenciarios. Dichos centros se crearon como medida para fomentar la reinserción social de los presos²⁷ y se denominan CFPA. Hasta el 2009 dependían del Departament de Justícia y desde entonces dependen del Departament d'Educació. En cambio, el *Decreto 325/2006* contiene elementos más específicos como los estudios a impartir, aspectos de organización y funcionamiento interno (proyecto educativo de centro, etc.), todo ello **sin mencionar a la biblioteca**.

En relación a la **visibilidad** web de los estudios de educación de adultos y los centros donde se imparten, se ha consultado el portal de educación de la Generalitat de Catalunya²⁸ y su directorio de centros escolares²⁹. En el primero aparecen datos como el currículum, etc. En el segundo se puede acotar la búsqueda por diversos campos, como la tipología de centros (educación de adultos), la titularidad (público y privado), la formación que se imparte (no todos los centros imparten todas las opciones formativas disponibles) o la población donde se ubica. Los resultados permiten visualizar fichas para cada centro que incluyen datos como el nombre, ubicación, fotografías, página web o elementos destacables. Como se demostrará en otro apartado, los datos de estas fichas están incompletos (ver Figura 3, pág. 32) y **no hay presencia de las bibliotecas escolares**.

5. Bibliotecas escolares de adultos en España: contextualización, legislación, normativas y visibilidad

Como hemos comprobado en los apartados anteriores de este trabajo, los centros de educación de adultos forman parte del sistema educativo (Capítulo IX. Educación de personas adultas de la *Ley Orgánica de Educación* (LOE) en 2006). Y sus unidades de información, en el caso de que existan, ¿cómo se denominan: bibliotecas?, ¿a qué tipología pertenecen: académicas, escolares?, ¿de quién dependen: educación, bibliotecas?, ¿qué legislación y normativas se les pueden aplicar?, ¿trabajan en red o son unidades individuales? ¿tienen visibilidad?

Para resolver estas cuestiones y realizar una **contextualización**, primero de todo, hay que matizar que en España la ley de educación permite impartir formación de adultos a un amplio abanico de centros públicos y privados. Hay que diferenciar entre centros donde se imparte exclusivamente formación de adultos (CFA) y centros donde se imparten diferentes estudios, entre ellos algunos de los incluidos dentro de la oferta educativa para adultos (pág. 22), como puede ser un instituto (IES), una academia,

²⁷ «Els centres penitenciaris de Catalunya disposaran de centres de formació per a adults», 2006. <http://premsa.gencat.cat/pres_fsvp/AppJava/notapremsavw/76313/ca/centres-penitenciaris-catalunya-disposaran-formacio-adults.do> [Consulta: 01/04/2016]

²⁸ «Educació d'adults. Estudiar a Catalunya.», <<http://queestudiar.gencat.cat/ca/estudis/adults>>. [Consulta: 01/04/2016]

²⁹ «Mapa escolar de Catalunya», <<http://aplicacions.ensenyament.gencat.cat/MOE/>>. [Consulta: 01/04/2016]

la Escuela Oficial de Idiomas (EOI), etc. En consecuencia, es tal la variedad, que a día de hoy es muy complejo conocer todos los centros formativos disponibles ni delimitar todas las opciones de unidades de información que puedan existir en el territorio nacional (biblioteca escolar, universitaria, etc.).

Para intentar acotar un poco la **tipología de unidades de información** factibles en los centros de formación de adultos, una posibilidad es consultar la *Ley Orgánica de Educación (LOE)* de 2006 donde existe un artículo dedicado a las bibliotecas escolares (Artículo 113) que estipula que “los centros de enseñanza dispondrán de una **biblioteca escolar**”. Esta obligación también queda recogida en el Preámbulo de la *Ley 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas*³⁰ y en la legislación catalana de educación (Artículo 88 de la *Ley 12/2009, del 10 de julio, de educación*³¹).

Para acabar de concretar esta terminología, una vía de investigación es la consulta de los portales de bibliotecas escolares por CCAA (ver listado en el Anexo 4). En algunos de ellos se pueden encontrar directorios o listados donde buscar las bibliotecas que forman parte y comprobar así la presencia de escuelas de adultos³². Una vez visitados todos los portales disponibles, se extraen estas conclusiones:

- PRESENCIA WEB. De las 17 CCAA analizadas:
 - Una CCAA dedica un subdominio dentro de la raíz de su url a las bibliotecas escolares y presenta listados de centros con bibliotecas: Cataluña.
 - Una CCAA ha creado un blog como portal dedicado a las bibliotecas escolares donde se incluyen listados de centros de primaria y secundaria: País Vasco.
 - Una CCAA tiene una sección sobre bibliotecas escolares, pero no hay listados de centros: Madrid
 - Se puede encontrar una biblioteca de escuelas de adultos en Madrid en el portal de las bibliotecas públicas³³ de esta CCAA.
 - Diez CCAA publican información sobre las bibliotecas escolares en los portales de educación, ya sea a través de una sección o de un subdominio: Andalucía, Aragón, Canarias, Cantabria, Castilla y León, Extremadura, Galicia, Islas Baleares, Murcia y Valencia.
 - Cuatro portales no difunden listados de centros: Canarias, Cantabria, Islas Baleares y Valencia.
 - Tres portales difunden listados de centros de primaria y secundaria: Galicia, Andalucía y Murcia.
 - Dos portales tienen información sobre las bibliotecas escolares, directorio de centros y se encuentran bibliotecas de escuelas de adultos: Aragón y Extremadura.

³⁰ España. «Ley 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas». *BOE*, núm. 150 (23 junio 2007). Disponible en: <<https://www.boe.es/buscar/pdf/2007/BOE-A-2007-12351-consolidado.pdf>>. [Consulta: 10/04/2016]

³¹ Catalunya. «Llei 12/2009, del 10 de juliol, d'educació», 2009, http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?action=fitxa&documentId=480169. [Consulta: 10/04/2016]

³² Recordar que al referirnos a “escuelas de adultos” son aquellos centros que imparten de forma exclusiva formación de adultos. Por la complejidad y la magnitud de la búsqueda, quedarían excluidos de este apartado los centros donde se imparte formación propia y cualquier curso de educación de adultos (IES, EOI, etc.).

³³ «Directorio de bibliotecas de la Comunidad de Madrid», <http://www.bibliotecasdemadrid.org/directorio_publicacion/i18n/comunidades/busqueda.cmd> [Consulta: 10/04/2016]

- Un portal no tiene sección propia de bibliotecas escolares, pero se pueden encontrar bibliotecas en escuelas de adultos a través del directorio de centros escolares: Castilla y León.
 - Tres CCAA no difunden información sobre las bibliotecas escolares en los portales de educación ni de bibliotecas: Asturias, Castilla-La Mancha y La Rioja.
 - Una CCAA tiene datos sobre bibliotecas escolares en el portal de Bibliotecas y Archivos donde se pueden localizar bibliotecas de escuelas de adultos: Cantabria.
 - TERMINOLOGÍA. En todas las CCAA analizadas utilizan el término “biblioteca escolar” para definir las unidades de información ubicadas en los centros escolares.
 - BIBLIOTECAS ESCOLARES HALLADAS EN ESCUELAS DE ADULTOS. En los portales de bibliotecas escolares se han encontrado **diez** bibliotecas escolares en escuelas de adultos en Castilla y León (1), Cataluña (5), Extremadura (1), Madrid (1), Aragón (1) y Cantabria (1).

Queda patente que las unidades de información de los centros de enseñanza no universitarios son bibliotecas y más concretamente las escolares.

Partiendo de esta premisa, la **legislación** que afecta a las bibliotecas escolares está recogida en dos ámbitos: educación y bibliotecas.

Del primero, destaca la *Ley Orgánica 2/2006 de Educación*, de la que ya se ha comentado anteriormente el artículo 113 (pág. 26). En cuanto a la legislación catalana, la *Ley 12/2009, de educación*, el punto 1 del artículo 88 recoge la obligación de tener una biblioteca escolar en los centros educativos, al que añade en el punto 2 la vinculación del proyecto educativo con la biblioteca, ya que es un recurso del centro para la enseñanza:

“El proyecto educativo de cada centro ha de tener en cuenta que la biblioteca escolar es un entorno de aprendizaje que se integra en los recursos del centro para la enseñanza y el aprendizaje de las diversas áreas curriculares, y especialmente del hábito lector. Para este efecto, la Administración educativa ha de proveer a los centros públicos de los recursos adecuados”.

Aun así, **no existe ninguna mención a las bibliotecas escolares en escuelas de adultos**, ni en las leyes estatales ni en las de educación catalanas, así como en las relativas a la educación de adultos en Cataluña sobre educación. La falta de presencia de estas bibliotecas en estos textos pone de manifiesto la poca o nula importancia que se le otorga a esta tipología de bibliotecas en los mismos.

Consultados los portales de educación de las CCAA se ha encontrado algún documento de carácter menor, como son las Instrucciones. A modo de ejemplo sería la *“Instrucción de la Dirección General de Política educativa sobre organización y funcionamiento de los centros de educación de personas adultas en la Comunidad Autónoma de Extremadura”*³⁴ que menciona a las bibliotecas en el apartado 7:

“El Proyecto Educativo de Centro contendrá, además, los siguientes aspectos: d) El proyecto de organización y uso de la biblioteca del centro, en su caso, como lugar de recursos para la enseñanza y el fomento de la lectura.”

³⁴ Junta de Extremadura, «Instrucción de la dirección general de política educativa sobre organización y funcionamiento de los centros de educación de personas adultas en la comunidad autónoma de Extremadura», 2007. <<http://www.stes.es/extremadura/InstrCEPAs.pdf>>. [Consulta: 10/04/2016]

Del segundo, existen diversos aspectos a matizar:

- La relación que se da entre las bibliotecas escolares, las leyes estatales y las autonómicas sobre bibliotecas; y las leyes estatales y autonómicas sobre educación.

En este sentido, en el punto 3 del Artículo 12 del Capítulo V de la *Ley 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas* dedicado a la Misión, principios y valores de las bibliotecas se especifica:

“Lo previsto en los apartados anteriores se entenderá sin perjuicio de lo dispuesto por **las comunidades autónomas, en materia de bibliotecas** y por **lo dispuesto para las bibliotecas escolares por la legislación en materia educativa**”.

- La falta de inclusión de las bibliotecas escolares dentro del sistemas bibliotecario español expuesto en el *Real Decreto 582/1989, de 19 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento de Bibliotecas Públicas del Estado y del Sistema Español de Bibliotecas*³⁵.

En el Artículo 22 se indica que las bibliotecas que integran el Sistema Español de Bibliotecas son: “la Biblioteca Nacional, que se configura como cabecera del Sistema, las Bibliotecas Públicas del Estado, las Bibliotecas dependientes de los Ministerios y Organismos autónomos de la Administración del Estado, **excluidas las escolares**, las Bibliotecas de las Universidades públicas, las Bibliotecas de las Reales Academias y las Redes o Sistemas de Bibliotecas de Instituciones públicas o privadas o las Bibliotecas de excepcional interés que se incorporen mediante convenio con el Ministerio de Cultura.”

En cambio, la *Ley 4/1993 del sistema bibliotecario de Cataluña*³⁶ señala la existencia de una tipología de bibliotecas, donde podrían ubicarse las de los centros de educación de adultos, y sus características más básicas:

- En el Artículo 5 se incluyen las “Las bibliotecas universitarias, las **bibliotecas de centros de enseñanza no universitaria** y las bibliotecas especializadas”.
 - En el Artículo 44 sobre estas bibliotecas se indica que “facilitan el acceso a la cultura, educan el alumno en la utilización de sus fondos y le permiten de complementar y ampliar su formación y su ocio”, señalan la obligación de “**establecer una biblioteca escolar**, como parte integrante de la enseñanza y en **colaboración con el Sistema de Lectura Pública**”, así como la de contar con unas normas específicas fijadas a través de un reglamento que contemplen aspectos como la organización, sus actividades y el financiamiento.
- Al analizar las leyes bibliotecarias publicadas en las diecisiete CCAA se pueden extraer estas conclusiones:

³⁵ «Real Decreto 582/1989, de 19 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento de Bibliotecas Públicas del Estado y del Sistema Español de Bibliotecas», 1989, <https://www.boe.es/boe/dias/1989/05/31/pdfs/A16279-16281.pdf>. [Consulta: 15/04/2016]

³⁶ España. «Real Decreto 582/1989, de 19 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento de Bibliotecas Públicas del Estado y del Sistema Español de Bibliotecas». *BOE*, núm. 129 (31 mayo 1989). Disponible en: <https://www.boe.es/boe/dias/1989/05/31/pdfs/A16279-16281.pdf> [Consulta: 15/04/2016]

- PUBLICACIÓN. Cuatro leyes se publicaron en la década de los 80, dos en los 90, cinco en la del 2000 y otras cuatro en la del 2010. A nivel estatal, la ley de la lectura es del 2007 y la del sistema bibliotecario de 1989. A pesar de la correspondencia de este hecho con el proceso de constitución de los sistemas educativos autonómicos efectuado entre 1981 y 2000, la falta de actualización plantea alguna incoherencia y posibles actualizaciones paralelas:
 - Las bibliotecas escolares no se incluyen en el sistema bibliotecario estatal, pero sí en las autonómicas, a excepción de las CCAA de Asturias y Madrid.
 - Hay temas más actuales, como el fomento de la lectura, que no se tratan en las leyes antiguas, pero sí se incorpora en la *Ley 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas* e incluso se potencia en otro tipo de documentos como es el caso del *Plan de fomento de la lectura de Madrid*³⁷ (2006) en el que sí aparecen las bibliotecas escolares.
- TERMINOLOGÍA. Existe una gran variedad de denominaciones para los epígrafes donde situar las bibliotecas escolares: bibliotecas docentes, bibliotecas de los centros docentes no universitarios, bibliotecas de los centros públicos de enseñanza no universitaria, bibliotecas escolares y bibliotecas de centros de enseñanza no universitaria.
- DEPENDENCIA. Al ser un tema que atañe a dos agentes (Educación y Bibliotecas), las leyes de bibliotecas que mencionan las bibliotecas escolares, lo hacen de forma muy ambigua y genérica, dando como solución a este problema la realización de convenios entre ellos.
- NORMATIVA. En algunos casos se indica que las bibliotecas escolares tienen que tener un reglamento sobre su funcionamiento, organización, financiación, etc. (Cataluña, Islas Baleares, Navarra).
- FUNCIONES. En algunos casos se comentan las funciones, la necesidad de tener personal, espacio, presupuesto, etc. (Islas Baleares).
- OTROS USOS. En algunas leyes se comenta la opción de utilizar las bibliotecas escolares como bibliotecas públicas para municipios pequeños (1.500 habitantes) como en Valencia y Cantabria. En otras leyes se indica la opción de crear bibliotecas de doble uso (biblioteca escolar y biblioteca pública) como en Castilla - La Mancha, Aragón e Islas Baleares.
- AGRUPACIÓN TEMÁTICA. En algunos casos las describen junto con las universitarias y las especializadas, como es el caso de las leyes de Cataluña, Galicia, Castilla - La Mancha, Navarra y País Vasco.

En cuanto a las **normativas** internacionales sobre las bibliotecas escolares, existen dos textos de referencia: el *Manifest de la UNESCO per a les biblioteques escolars* (1999)³⁸ y las *Directrices IFLA/UNESCO para la biblioteca escolar* (2005)³⁹.

³⁷ «Leer nos diferencia: plan de fomento de la lectura de la Comunidad de Madrid», 2006, <http://www.madrid.org/bvirtual/BVCM010798.pdf>. [Consulta: 03/04/2016]

³⁸ Unesco. «*Manifest de la UNESCO per a les biblioteques escolars*», 1999. Disponible en: http://www.cobdc.org/publica/manifestos/manifest_esc.html [Consulta: 17/04/2016]

³⁹ IFLA. Section of School Libraries; UNESCO. *Directrices IFLA/UNESCO per a la biblioteca escolar*. [Barcelona]: Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, 2005. 52 p. Edició original de 2002. Disponible en: <http://www.cobdc.org/publica/directrius/index.html> [Consulta: 06/04/2016]

El *Manifest* es un documento muy general que identifica a la biblioteca escolar como “mediateca escolar” y no especifica ni tipología de centros ni de alumnado.

Aunque en el texto de las *Directrices* no se encuentra ningún epígrafe donde se definan o precisen los diversos alumnos que pueden utilizar la biblioteca, sí que aparecen algunos detalles que hacen pensar que está destinada a un público infantil, como es el caso de esta apreciación: “Los muebles para el equipamiento informático deben estar diseñados para los **niños** y deben poder ajustarse de forma fácil para poder adaptarse a sus diferentes alturas”. Asimismo, se intuye que cuando se hace alude a adultos, el texto se refiere al profesorado o a los padres de los alumnos. Aun así, en la misión de la biblioteca escolar se encuentra una consideración un tanto confusa al señalar que “la biblioteca escolar dota a los estudiantes de habilidades de **aprendizaje a lo largo de la vida**”.

Por otra parte, tampoco se concreta el tipo de centro donde se ubican las bibliotecas escolares, ya que en el apartado 1.2 dedicado a la Política se indica que: “la política bibliotecaria se ha de diseñar teniendo presente las políticas y necesidades generales del centro educativo”.

En el territorio catalán, se han publicado dos documentos interesantes para enmarcar la situación de las bibliotecas en escuelas de adultos: las *Directrices y Estándares para las bibliotecas de los centros educativos de Cataluña* (2013)⁴⁰ y las *Directrices para las bibliotecas de prisión de Cataluña* (2007)⁴¹.

Aunque en el primero se hallan apreciaciones más completas que en las *Directrices* del 2005, como las expuestas a continuación, no presuponen ni excluyen del todo que también haya alumnado adulto o que haya centros educativos para adultos.

- DEFINICIÓN DE BIBLIOTECA ESCOLAR. “Es un servicio dirigido al profesorado, al alumnado y a toda la comunidad educativa, que hace falta contemplar en el Proyecto educativo de centro para el desarrollo del currículum”.
- DELIMITACIÓN DE USUARIOS. Aunque se consideran usuarios a toda la comunidad educativa del centro (alumnado, profesorado, familias del alumnado menor de edad y personal no docente) existen dos funciones del coordinador responsable de la biblioteca que señalan como alumnos a los **estudiantes de primaria y secundaria**:
 - “Desarrollar vínculos entre los centros de educación primaria y secundaria para facilitar la transición del alumnado y para garantizar el logro de los objetivos de la programación de la biblioteca”.
 - “Dar a conocer y promover la producción editorial y la de otros medios y de las manifestaciones culturales dirigidas a los niños y jóvenes entre la comunidad educativa”.

Otra línea totalmente diferente se desprende del segundo texto, cuyas afirmaciones facilitan otro elemento de confusión en el área de las bibliotecas escolares de adultos, ya que en el Decreto 325/2006 los CFPAs se consideran escuelas de adultos:

⁴⁰ «*Directrices y Estándares para las bibliotecas de los centros educativos de Cataluña*», 2013. Disponible en: <http://www.cobdc.org/publica/directrices/biblio_centres.pdf> [Consulta: 03/04/2016]

⁴¹ Comalat Navarra, Maite; Sulé Duesa, Andreu. «Directrices para las bibliotecas de prisión de Cataluña: un instrumento de reflexión presente y de planificación futura». *Educación y biblioteca*, año 19, núm. 158, marzo/abril, 2007. p. 82-88. Disponible en: <<http://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/55506>> [Consulta: 09/04/2017]

- **MODELO A SEGUIR.** En el texto se señala la relación entre las bibliotecas de prisión y las bibliotecas públicas: “Las bibliotecas de prisión tendrían que seguir, en este sentido, el modelo de **biblioteca pública**”.
- **PERFIL DE USUARIO.** Se comentan las características de los usuarios, que en cierta medida, podrían ser comparables con el perfil de las personas inmigradas con poca o nula formación que son alumnos de las escuelas de adultos: “Hay que tener en cuenta que se trata de una comunidad que, habitualmente, es cultural y lingüísticamente diversa, con diferentes **grados de alfabetización y de escolarización**, desde personas analfabetas hasta gente con título universitario, con hábitos laborales más o menos desarrollados en función de la trayectoria personal y sociocomunitaria, y que, mayoritariamente, no han sido usuarios de bibliotecas a lo largo de su vida en el exterior. En este sentido, y para alcanzar todos los objetivos de la **biblioteca pública**, las bibliotecas de los centros penitenciarios son servicios fundamentales desde los cuales se tiene que garantizar este acceso a la formación, la información y la cultura que la biblioteca pública tiene que ofrecer a todos los ciudadanos, y que adquiere un papel especialmente relevante en las prisiones”.
- **DECRETO 325/2006.** Este decreto, dedicado a la creación de centros de formación de personas adultas ubicados en centros penitenciarios (CFPA), no se menciona en las *Directrices*.

En conclusión, hace falta señalar que las legislaciones y normativas relativas a las bibliotecas escolares suelen enfocarse a **perfiles muy concretos de usuarios (infantiles y juveniles)**, dejando de lado a los adultos en cualquiera de sus opciones educativas (educación de adultos, escuelas de idiomas, escuelas de música, etc.). Si bien, algunas de las concreciones que se establecen en estos documentos se pueden trasladar a las bibliotecas de escuelas de adultos, como el servicio de préstamo o la realización de clubs de lectura, existe un factor determinante que impide el seguimiento completo de sus indicaciones: **los usuarios son adultos**. Por tanto, factores clave como la gestión de la colección, algunos servicios y actividades, el perfil del personal encargado de la biblioteca, etc. no son extrapolables. En este sentido, hace falta una seria reflexión al respecto para que tanto la legislación como las normativas recojan este hecho diferenciador y proporcionen herramientas de soporte para este tipo de bibliotecas, ya que, en líneas generales, las que se ubican en escuelas de adultos son más similares a las bibliotecas universitarias que a las bibliotecas escolares infantiles y juveniles.

Sobre las **redes** de bibliotecas escolares de adultos, actualmente no se ha creado ninguna, hecho que es bastante coherente si se piensa en la poca visibilidad que tienen estas unidades de información y que se constará en párrafos posteriores. A pesar de este aspecto desmoralizante, sí que se han creado redes de bibliotecas escolares en diferentes comunidades autónomas, algunas de las cuales están en:

- **CATALUÑA.** Existen diversas redes y en algunas de ellas se pueden localizar CFAs, como en la Red de Bibliotecas Escolares en Barcelona (RBEB)⁴² o en la red que forman las bibliotecas escolares que integran el programa Punt Edu⁴³ de la Generalitat de Catalunya.
- **ANDALUCÍA.** Tienen una Red Andaluza de Bibliotecas Escolares⁴⁴ que está formada por centros de primaria y secundaria.

⁴² «Xarxa Biblioteques Escolars de Barcelona (XBEB)», <<http://ajuntament.barcelona.cat/educacio/ca/prova>>. [Consulta: 10/05/2016]

⁴³ «Xarxa de biblioteques escolars de la Generalitat de Catalunya», <<http://xtec.gencat.cat/ca/projectes/biblioteca/xarxa/>>. [Consulta: 10/05/2016]

⁴⁴ «Red Andaluza de Bibliotecas Escolares», <<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/lecturas-y-bibliotecas-escolares/red-andaluza-de-bibliotecas-escolares>>. [Consulta: 03/09/2016]

- EXTREMADURA. Dispone de la Red de Bibliotecas Escolares⁴⁵ que incluye CEPAs.

Aun así, existe una opción de mejora, ya que la Diputació de Barcelona creó en el 2014 la Red de Escuelas Municipales de Personas Adultas (XEMA)⁴⁶ que podría ser un punto de inicio para crear una red de bibliotecas en estos centros.

Sobre la **visibilidad** de las bibliotecas en escuelas de adultos, el panorama hasta llegar a este punto del TFM es desalentador:

- Algunas leyes no recogen a las bibliotecas escolares y ninguna incluye a las bibliotecas escolares en escuelas de adultos.
- Las normas y directrices aplicables a las bibliotecas escolares no recogen la peculiaridad de este tipo de unidades de información.
- Existe confusión sobre la relación entre las bibliotecas de prisiones y las bibliotecas en centros de educación de adultos.
- Algunos portales web de educación (ver pág. 21 y 25) y bibliotecas (ver pág. 26) tampoco proporcionan datos y a veces están desactualizados. Este último aspecto se constata con la consulta de la ficha⁴⁷ del CFA La Concòrdia (Sabadell – Barcelona) habilitada en el portal de educación de la Generalitat de Catalunya, donde no se facilita la página web⁴⁸ del centro ni se indica que tenga biblioteca⁴⁹ en el apartado “Aspectos destacables del centro”.

Generalitat de Catalunya
Departament d'Ensenyament

08056997 CFA La Concòrdia (Sabadell)

Dades globals

Centre:	08056997 - CFA La Concòrdia	Data creació centre:	19/01/1989
Adreça:	c. Solidaritat, 21	Codi postal:	08206
Municipi:	Sabadell	Districte:	Sabadell 4
Telèfon del centre:	937232864	Correu electrònic del centre:	a8056997@xtec.cat
Telèfon de direcció:		Correu electrònic de direcció:	
Telèfon de secretaria:	937232864	Correu electrònic de secretaria:	
		Correu electrònic departamental:	a8056997@xtec.cat
Naturalesa:	Públic	Tipus de titularitat:	Departament d'Ensenyament
Àrea Territorial:	Vallès Occidental	Coordenades:	424400,186396 X 4601494,360575 Y
URL pàgina web centre:			
Aspectes destacables del centre:			
Fotografia exterior de l'edifici		Fotografia interior de l'edifici	
Aquest centre no disposa d'imatge exterior.		Aquest centre no disposa d'imatge interior.	

Figura 3. Captura de la ficha del CFA La Concòrdia (Sabadell) en el portal del Departament d'Ensenyament

⁴⁵ «Bibliotecas Escolares de Extremadura», <<http://bibliotecasescolares.educarex.es/>>. [Consulta: 03/04/2016]

⁴⁶ «Xarxa d'Escoles Municipals de Persones Adultes (XEMA)», <<https://www.diba.cat/es/web/educacio/catalog/activitats-i-centres-d-educacio-permanent/aic-oferta/xema>>. [Consulta: 10/05/2016]

⁴⁷ «Fitxa del centre CFA La Concòrdia (Sabadell)», <http://aplicacions.ensenyament.gencat.cat/e13_fdc/mapaEscolar.do?centre=08056997>. [Consulta: 03/05/2016]

⁴⁸ «Pàgina web del CFA La Concòrdia», <<http://agora.xtec.cat/cfaconcordia/>>. [Consulta: 03/05/2016]

⁴⁹ «Biblioteca del CFA La Concòrdia», <<http://agora.xtec.cat/cfaconcordia/portada/biblioteca/>>. [Consulta: 03/05/2016]

A todo esto, hay que añadir la casi **nula publicación de literatura científica sobre estas unidades de información** comparándolas con las bibliotecas escolares de primera y secundaria. Puede ser que exista más información, pero que no se le proporcione la difusión adecuada y por ello no logre la visibilidad óptima para ser consultada. Así pues, encontrar alguna publicación concreta sobre estas unidades de información es una tarea ardua. Por otra parte, al consultar bibliografía sobre bibliotecas escolares (ver Bibliografía), se constata que ninguna de estas monografías tiene en cuenta a las bibliotecas escolares en escuelas de adultos de forma explícita. Es decir, al leerlas es necesario realizar una adaptación o incluso suprimir algunos aspectos, como la gestión de la colección, los servicios o las actividades, ya que están dirigidos a un público infantil y juvenil, que no poseen las bibliotecas ubicadas en escuelas de adultos.

Este hecho no es implícito sólo a las bibliotecas de las escuelas de adultos, sino que también es comparable a otras bibliotecas ubicadas en centros de enseñanza no universitaria, como los EOI o las escuelas de música. Quizás una posible razón para este hecho, sea el propio desconocimiento que se tiene de los centros educativos en los que se ubican estas bibliotecas.

6. Cooperación entre biblioteca escolar de adultos y otros agentes: legislación y directrices, redes y sugerencias

Son diversas las **leyes** que indican la bondad de que las bibliotecas escolares realicen convenios de colaboración o cooperaciones con otros agentes. Algunas de las consideraciones tras su consulta son las siguientes:

- La *Ley 12/2009, de educación* de la legislación catalana, el punto 3 del artículo 88 estipula que “El Gobierno ha de fijar los mecanismos de **colaboración** de las bibliotecas escolares con el **sistema de lectura pública**”.
- La *Ley 4/1993 del sistema bibliotecario de Cataluña* sigue esta misma línea, al concretar la obligación de “**establecer una biblioteca escolar**, como parte integrante de la enseñanza y en **colaboración con el Sistema de Lectura Pública**”.
- La *Ley 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas* señala en el punto 3 del Capítulo II dedicado a la “Promoción de la lectura” que la biblioteca escolar desempeña un papel imprescindible y que el Gobierno “**apoyará e incentivará la apertura de las bibliotecas escolares a la comunidad de ciudadanos de su entorno**”, aunque no especifica la forma.
- Algunas **leyes autonómicas de bibliotecas** indican como opciones de colaboración con otros agentes las bibliotecas centrales de provincia (La Rioja) o las bibliotecas públicas (en la mayoría de los casos). En otras leyes se acota el objetivo de la cooperación para crear y consolidar los hábitos de lectura y la formación para el acceso a la información (Aragón y Galicia); o se señala la forma de cooperación a través del préstamo interbibliotecario, del asesoramiento técnico, de la formación de usuarios e, incluso, a través de la participando en programas conjunto (Navarra).
- La *Ley 3/1991, de formación de adultos* señala en el punto 2 del artículo 9: “En función de la especificidad de la formación de adultos se tiene que promover también el establecimiento de **convenios y acuerdos** con empresas, asociaciones y entidades de iniciativa social, con el fin de racionalizar la utilización de los recursos materiales y humanos y contribuir a un mejor desarrollo”. Este hecho puede ofrecer la opción de realizar convenios entre las bibliotecas de las escuelas de adultos y las unidades de información de otros agentes, sobre todo locales.

Las **normas** internacionales de bibliotecas, como las *Directrices IFLA/UNESCO para la biblioteca escolar* (2005) señalan como agente de cooperación a las **bibliotecas públicas** en el apartado 4.2 a través de un **acuerdo** que debe incluir las medidas comunes de cooperación, la especificación y definición de las áreas de cooperación, la especificación de las implicaciones económicas y cómo compartir los costes, así como el calendario para ejecutar la cooperación. A modo de ejemplos, se incluyen como **opciones de cooperación**: “compartir la formación del personal, desarrollo cooperativo de la colección, programación cooperativa, coordinación de los servicios electrónicos y de las redes telemáticas, visitas de grupo-clase a la biblioteca pública, promoción conjunta de la lectura y del proceso de alfabetización, etc.)”.

Las *Directrices y Estándares para las bibliotecas de los centros educativos de Cataluña* (2013) señalan en el apartado 2.1.5 que el modelo de red de bibliotecas escolares ha de tener una “estructura organizada en todo el territorio con la implicación de todos los agentes” para que los centros educativos cooperen y colaboren con otros centros educativos, las **bibliotecas públicas**, los municipios y otras **entidades locales relacionadas con la lectura y el acceso a la información**.

En algunas **redes** de bibliotecas escolares, como la de Barcelona ciudad (XBEB), se comenta que la biblioteca escolar ha de facilitar las dinámicas de cooperación transversales dentro de los centros escolares y de estos centros con los agentes del entorno⁵⁰. A pesar de este deseo, no se concretan agentes, ni formas de efectuar esta cooperación. En cambio, en la red de bibliotecas del programa Punt EDU⁵¹ se promueve la colaboración con las bibliotecas públicas.

En cualquier caso, la base para realizar una cooperación entre varios agentes es que ambos dispongan de **recursos** (espacios, personal, fondos, servicios, etc.). En este sentido, no consta que se haya realizado ningún estudio sobre estas unidades de información para conocer sus características y recursos (personal, espacios, servicios, etc.). De hecho, a pesar de que las leyes indiquen la obligación de disponer de biblioteca en cada centro escolar, se desconoce si efectivamente todas las escuelas de adultos tienen bibliotecas, qué características tienen y si realizan algún tipo de colaboración con otros agentes. Además, como se ha comprobado en el marco conceptual, las bibliotecas de escuelas de adultos tienen poca visibilidad, hecho que dificulta conocer su estado actual.

En el caso de las **bibliotecas de prisión** en 2014 se publicó un artículo sobre la cooperación **con las bibliotecas públicas**⁵² donde se establecen dos vías: la colaboración total, donde la biblioteca pública participa en la gestión de la biblioteca de prisión; y la colaboración parcial que facilita el acceso a fondos (préstamo interbibliotecario), la elaboración de recursos de información y materiales de formación; la organización de actividades; las visitas guiadas a la biblioteca pública y el soporte a la formación del personal de la biblioteca.

A modo de resumen, se ha confeccionado la siguiente tabla donde se incluyen **sugerencias de elementos que forman parte de la cooperación entre bibliotecas de escuelas de adultos y otros agentes** extraídos de las normativas, legislación y redes sobre las bibliotecas escolares a los que se les ha añadido otros elementos propios del carácter diferenciador de las bibliotecas de las escuelas de adultos.

⁵⁰ «Pla de biblioteques escolars de Barcelona», 2009, <http://cbab.bcn.cat/uhtbin/cgiisirs/x/0/0/57/520/2924?user_id=CATALA>. [Consulta: 03/05/2016]

⁵¹ «Biblioteca escolar: Col·laboració amb la biblioteca pública», <<http://xtec.gencat.cat/ca/projectes/biblioteca/collaboracio/>>. [Consulta: 03/04/2016]

⁵² Sulé Duesa, Andreu; Comalat, Maite. "Biblioteques de presó i biblioteques públiques : experiències exitoses d'una col·laboració ineludible". *BID: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, núm. 21 (deseembre), 2008. Disponible en: <<http://bid.ub.edu/21/sule.htm>> [Consulta: 10/04/2016]. [Consulta: 03/04/2016]

Elementos de la cooperación	
¿Con quién?	¿En qué?
<ul style="list-style-type: none"> - Bibliotecas públicas. - Entidades y agentes locales. - Universidades, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> - Préstamo interbibliotecario, lotes de libros itinerantes, lotes de libros temáticos. - Asesoramiento técnico: <ul style="list-style-type: none"> o Catalogación. o Elaboración de material de difusión (carteles, guías, etc.). o Mejorar la formación del personal. - Trabajo cooperativo en: <ul style="list-style-type: none"> o Promoción conjunta de la lectura y del proceso de alfabetización. o Elaboración y difusión de materiales de información (guías, recursos webs, DSI, etc.). o Desarrollo de la colección (compra, expurgo, duplicados, etc.). o Compra colectiva (colecciones, material fungible, etc.) o Programación de actividades. o Formación de usuarios (comunidad educativa). o Alfabetización informacional. o Coordinación de los servicios electrónicos y de las redes telemáticas. o Creación de carnet de entidad para los centros educativos con condiciones adecuadas de préstamo. o Cesión de espacios para actividades (clubs de lectura, exposiciones, etc.) o trabajo interno (reuniones, etc.). o Visitas de grupo-clase a la biblioteca pública.
¿Para qué?	
<ul style="list-style-type: none"> - Crear y consolidar los hábitos de lectura y la formación para el acceso a la información, etc. 	
¿A través de?	
<ul style="list-style-type: none"> - Acuerdos que tengan estos datos: <ul style="list-style-type: none"> o Especificación y definición de las áreas de cooperación. o Especificación de los recursos disponibles (humanos, económicos, materiales) y cómo compartir los costes. o Calendario para ejecutar la cooperación. o Medidas de evaluación. 	¿Con la ayuda de?
	<ul style="list-style-type: none"> - Centros de Recursos Pedagógicos (CPR). - Biblioteca de referencia de la red de bibliotecas escolares (por ejemplo, la Biblioteca Artur Martorell de Barcelona ciudad).

Tabla 9. Sugerencias de elementos que forman parte de la cooperación entre bibliotecas de escuelas de adultos y otros agentes

Parte II. Bibliotecas en centros que imparten formación de acceso a la universidad: aproximación a los casos de Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

1. Premisa inicial, preguntas de investigación y objetivos

El capítulo dedicado al marco conceptual ha proporcionado una visión de las bibliotecas escolares de adultos, en España y más concretamente en Cataluña. Con ella se conocen los aspectos que las afectan en dos áreas (educación y bibliotecas). A través de este periplo se han detectado diversas **deficiencias**, como:

- La existencia de una terminología ambigua en cuanto a la definición de la educación de adultos, las palabras relacionadas en este ámbito, así como su uso en los portales de educación autonómicos españoles y en la legislación nacional sobre educación.
- La pluralidad de denominaciones a dos niveles:
 - Cada comunidad autónoma denomina de forma diferente a las escuelas de adultos: CFAs, CEPAS, etc.
 - Cada ley bibliotecaria en las CCAA indica un nombre diferente para las bibliotecas ubicadas en centros no universitarios.
- La ausencia de actualización y la consecuente incoherencia en la legislación bibliotecaria y educativa sobre la educación de adultos y las bibliotecas escolares tanto en las leyes autonómicas como en las estatales.
- La falta de legislación y normativas concretas que se puedan aplicar a las bibliotecas de las escuelas de adultos tanto en las leyes autonómicas como en las estatales.
- La escasez de visibilidad que tienen las bibliotecas de las escuelas de adultos en dos ámbitos: en los portales de educación y en los bibliotecarios; así como en la literatura profesional bibliotecaria. Este hecho pone de manifiesto la duda de cuántas escuelas de adultos tienen biblioteca y con qué características cuentan (servicios, personal, etc.).
- La carencia de modelos y ejemplos visibles de cooperación entre las bibliotecas de las escuelas de adultos y otros agentes nacionales.

Por otra parte, se han localizado numerosos tipos de centros que imparten educación de adultos (públicos y privados), que pueden disponer o no de unidades de información y la dificultad de conocer todas sus tipologías. Además, existe una gran diversidad en la oferta formativa disponible que no todos los centros imparten en su totalidad.

Todo este bagaje ha provocado la sensación de que el panorama visible de las bibliotecas en las escuelas de adultos españolas y catalanas es desolador; así como el deseo de conocer si este escenario es igual de desmoralizante en otras áreas geográficas.

Por todo ello, el punto de partida de este TFM es investigar el estado de la cuestión sobre las opciones de colaboración entre las unidades de información ubicadas en centros de formación de adultos y otros agentes a nivel mundial.

Como se comentó en la introducción del TFM la expresión “centros de formación de adultos” corresponde a cualquier centro de enseñanza que imparta formación de adultos, de forma exclusiva o como suplemento a su formación principal. A esta delimitación hay que añadir que el centro sea

público para poder compararlo con los CFA. Obviamente este punto de partida tiene un alcance demasiado grande para poder llevarse a cabo de forma correcta a través de un TFM. Por ello, se han establecido una serie de preguntas para poder delimitarlo de forma más certera.

En relación a los países a analizar:

- ¿Cuáles son los tres países con mayor incidencia en la educación de adultos a nivel mundial?
- ¿Cómo se denomina a la educación de adultos en estos países?
- ¿Cómo y dónde localizar los centros de formación de adultos que imparten dicha formación en estos países?
- En caso de que los centros dispongan de unidad de información, ¿Cómo y dónde localizarlas?

En relación a los centros educativos y a sus unidades de información:

- De la formación incluida en la oferta educativa para adultos catalana, ¿alguna es común entre España y estos países?
- ¿Qué agentes imparten esta formación y cómo se denominan?
 - ¿Existen agentes comparables a un CFA?
 - ¿Existen agentes comparables a un IES, Universidad, EOI, etc.?
 - ¿Tienen unidades de información? En caso afirmativo,
 - ¿Qué denominación tienen?
 - ¿A qué tipología pertenecen: biblioteca escolar, etc.?
 - ¿Qué visibilidad web tienen?
 - ¿Qué servicios ofrecen?
 - ¿Qué herramientas de difusión utilizan para difundir sus servicios, etc.?
 - ¿Qué recursos ponen a disposición de sus usuarios (tutoriales, etc.)?
 - Si son centros comparables a un IES, Universidad, etc.
 - ¿Qué recursos ofrecen a los alumnos del curso de preparación a las pruebas de acceso a las PAU?
 - ¿Realizan algún tipo de cooperación con otros agentes? ¿De qué tipo? ¿Similares a las desarrolladas en España?

A través de estas preguntas se pueden confeccionar los objetivos para el TFM:

- Conocer la denominación de la educación de adultos y la oferta educativa disponible, así como la pluralidad de agentes formativos y su visibilidad web en los países seleccionados.
- Conocer la denominación, la tipología, la visibilidad web, las características y las vías de cooperación (agentes y opciones) de las unidades de información ubicadas en centros de formación de adultos en los países seleccionados.
- Comparar los siguientes aspectos entre el sistema educativo catalán y el extranjero:
 - Ambigüedad y pluralidad en la denominación de la educación de adultos.
 - Pluralidad y visibilidad web de los centros formativos.
- Comparar los siguientes aspectos entre las unidades de información ubicadas en centros de formación de adultos catalanes y extranjeros:
 - Denominación y determinación de la tipología (biblioteca escolar, etc.).
 - Visibilidad web y características que difunden.
 - Vías de cooperación difundidas (agentes y opciones).

2. Metodología de la investigación

Para responder a las preguntas planteadas en el apartado anterior, se ha establecido una metodología de investigación, dividida en diversas fases, cada una de las cuales contiene las siguientes tareas:

- Planteamiento a analizar.
- Búsqueda realizada. Salvo alguna excepción, todas las búsquedas se han realizado entre los meses de marzo a junio de 2016.
- Explicación de las problemáticas halladas y de los resultados obtenidos.
- En relación al punto de partida del TFM, comentarios sobre las preguntas resueltas y enumeración de las acotaciones establecidas.
- En caso necesario, al final de cada sección, se recuerdan los elementos más destacados de esa fase de la investigación.

Durante el periodo de búsqueda de información, y debido a la propia delimitación temporal de la elaboración del TFM, se ha optado por utilizar diversas **fuentes de información**, tanto virtuales (portales de educación y bibliotecarios, buscadores de tesis, el buscador del CRAI de la Universidad de Barcelona, etc.) como físicas (manuales, guías, etc.). Asimismo, y por el mismo motivo, se ha empleado el chat disponible en las páginas webs de bibliotecas de Canadá y Estados Unidos como medio directo para solventar dudas concretas.

Fase 0. Primera incursión en centros formativos para adultos canadienses

El número 51-52 de 2006 de la revista *Papers d'educació de persones adultes*⁵³ está dedicado a analizar la visión internacional de la educación de adultos. En este especial se incluyen artículos sobre diversos países extranjeros: Estados Unidos, Canadá, Australia, Inglaterra, Escocia, Suecia, Alemania, Eslovenia, Rumania y Portugal.

Tras su lectura se escogió Canadá como primera localización para mostrar la existencia de bibliotecas escolares para adultos en ese país. Para ello, se realizó una búsqueda sencilla a través del buscador *Google* para localizar centros formativos para adultos.

Entre los resultados obtenidos apareció el nombre de un *College* situado en Alberta, el *Bow Valley College*⁵⁴. Dicho centro dispone de una unidad de información denominada "*Library*"⁵⁵. En su página web se describe la formación⁵⁶ que se imparte: carreras universitarias, cursos para inmigrantes, inglés para estudiantes extranjeros o inmigrantes, formación continua, etc.

⁵³ Schugurensky, Dan. Educació de persones adultes al Canadà: tradicions històriques, situació actual i futurs escenaris. A: *Papers d'educació de persones adultes* [en línea]. Barcelona : Associació per l'Educació de Persones Adultes (AEPA). Noviembre de 2006, núm. 51-52. Disponible en: <http://aepa1983.org/ficheros/papers51_52.pdf> [Consulta: 20/03/2016]

⁵⁴ «*Bow Valley College* <<https://coned.bowvalleycollege.ca/>> [Consulta: 30/03/2016]

⁵⁵ «*RGO Library & Learning Commons*» <<http://bowvalleycollege.libguides.com/library/front-page>> [Consulta: 30/03/2016]

⁵⁶ «*Programs and Courses. Bow Valley College*» <<http://bowvalleycollege.ca/programs-and-courses.html>> [Consulta: 30/03/2016]

PROGRAMS AND COURSES

Home > Programs and Courses Print Share

Programs and Courses

Bow Valley College delivers programs and skills that make you think in new and creative ways, removing barriers to fulfilling and lasting employment. Whether you want to be a pharmacy technician, a legal assistant, or work with children or animals, Bow Valley College offers a career program that fits your needs. You can also continue your learning journey through high school upgrading, English as a Second Language, or a range of continuing education courses.

Careers in Health and Wellness



Go to work in the high-demand field of Health and Wellness. Find your passion helping people in a medical setting. Programs include Pharmacy Technician, Practical Nurse, Health Care Aide, and more.

Careers in Justice



The Justice Studies Diploma Program will help prepare you for a career throughout areas such as youth justice, corrections, law enforcement or working with individuals within Aboriginal communities impacted by justice.

Careers in Human Services



Pursue a rewarding career making a difference in the lives of others. Programs are offered in Disabilities Studies, Early Learning and Child Care, Education Assistant, and Aboriginal Addictions Counselling.

Careers in Creative Technologies



Flex your creative muscles while pursuing a rewarding career in Creative Technologies.

- Health and Wellness
- Justice
- Human Services
- Creative Technologies
- Chiu School of Business
- Academic Upgrading
- Immigrant and Intercultural Advancement
- English Language Learning
- Open Studies
- Apply Now
- International Students
- Continuing Education
- Other Alberta Campuses
- Visit E-Campus Alberta

Figura 4. Captura de la sección “Programs and Courses” del Bow Valley College

Así pues, se constató que había dos formaciones comunes entre este centro y un CFA: los cursos para inmigrantes (idiomas) y el GED (*General Educational Development*) que es un curso dirigido a aquellas personas que no disponen de los requisitos básicos para acceder a la universidad. En este sentido, sería similar al curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad (PAU).

La amplia y variada oferta formativa disponible provocaba cierta confusión a la hora de hacer paralelismos más concretos entre un CFA y el *Bow Valley College*. Por este motivo, se creyó oportuno consultar al personal de la biblioteca canadiense a través del **chat** de su página web para corroborar si su institución impartía formación para adultos y qué tipo de funciones desempeñaba su biblioteca. Para nuestra sorpresa se definieron como una **biblioteca académica**, no escolar, ya que en su opinión la biblioteca escolar atiende sólo al público infantil y juvenil.

Este contacto inicial estableció las primeras diferencias en relación a la situación española en cuanto a los estudios impartidos en un centro de formación de adultos y por la separación del público adulto de las bibliotecas escolares.

PRIMER RESULTADO:

Algunos centros en Canadá que imparten ciertos tipos de formación de adultos (acceso a la universidad, cursos de idiomas para extranjeros, etc.), tal como los entendemos en España, ofrecen además otros estudios, como pueden ser carreras universitarias y formación continua.

Si se compara con España, un centro educativo que imparta carreras universitarias, formación continua y el curso de acceso a la universidad es la UNED⁵⁷, pero su biblioteca se considera universitaria.

⁵⁷ «Universidad Nacional a Distancia. Acceso a la Universidad para mayores de 25 años» <http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,23741492&_dad=portal&_schema=PORTAL> [Consulta: 30/03/2016]

SEGUNDO RESULTADO:

Sus bibliotecas se autodefinen como pertenecientes al grupo de bibliotecas académicas y no al de bibliotecas escolares.

TERCER RESULTADO:

Según la bibliografía consultada, las bibliotecas ubicadas en *College* y en universidades se consideran bibliotecas académicas.

CUARTO RESULTADO:

Las bibliotecas escolares en Canadá se dirigen a un público infantil y juvenil, dejando aparte a los adultos.

La investigación de la realidad canadiense, las preguntas planteadas a partir del punto de partida y los objetivos del TFM, permitieron establecer las siguientes etapas de la investigación:

Fase 1. Países

¿Qué países escoger y cómo seleccionarlos?

Fase 2. Búsqueda de eslabones comunes

¿Existe alguna formación común entre España y los otros países estudiados?

Fase 3. Agentes formativos

¿Dónde encontrar información sobre ellos en cada país?

Fase 4. Unidades de información en centros de formación de adultos

¿Cómo se las denomina?, ¿Dentro de qué tipología bibliotecaria se agrupan? y ¿Dónde encontrar información sobre ellas en la web del centro al que dan servicio?

Fase 5. Vías de colaboración

¿Quién colabora con estas unidades de información? y ¿Qué opciones de colaboración existen?

Fase 1. Países

¿Qué países escoger y cómo seleccionarlos?

En esta fase se han concretado los países extranjeros a analizar, tanto el número como la selección concreta, teniendo en cuenta tres parámetros:

- Países relevantes dentro de la bibliografía sobre educación de adultos.

La numerosa bibliografía publicada al respecto abarca aspectos tales como la historia o las experiencias más relevantes. A nivel mundial los países que destacan por la importancia que conceden a la formación de adultos son: Alemania, Australia, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Eslovenia, Estados Unidos, Holanda, Japón, Portugal, Reino Unido, Rumania y Suecia.

- Ranking de los mejores sistemas educativos a nivel mundial.

Esta fase se concretó durante el mes de abril de 2016, fecha en la que no se hallaron datos sobre rankings relativos al 2015. Así pues, los países mejor valorados en el 2014⁵⁸ eran Corea

⁵⁸ «Pearson Index 2014» <<http://thelearningcurve.pearson.com/index/index-ranking>> [Consulta: 14/04/2016]

del Sur, Japón y Singapur. Del quinto al quinceavo puesto del ranking destacan varios países europeos además de Estados Unidos, Canadá y Australia.

- Países participantes en el Programa Grundtvig.

El Programa Grundtvig⁵⁹ forma parte del *Lifelong Learning Programme* (LLP)⁶⁰, iniciativa creada en 2010 por la *Education, Audiovisual and Culture Executive Agency* (EACEA) de la *European Commission*. El LLP pretende facilitar a cualquier persona con independencia de su edad la oportunidad de aprender en todo el territorio europeo y está compuesto por cuatro programas sectoriales: Comenius, Erasmus, Leonardo Da Vinci y Grundtvig.

Grundtvig tiene como objetivo mejorar la calidad de la educación de adultos europea abarcando múltiples vertientes de la enseñanza formal, no formal, informal y el autoaprendizaje. Se dirige a diversos perfiles dentro de la formación de adultos: profesores, alumnos, personal de soporte, empresas, etc. Se compone de diversas acciones (formación continua del profesorado, visitas entre escuelas de adultos de diferentes países, etc.). Todo esto potencia el conocimiento de las experiencias que se llevan a cabo en toda la Unión Europea, crea redes de trabajo, etc.

Por otra parte, el Programa Grundtvig ha dado lugar a diversas publicaciones⁶¹ en las que se detallan los proyectos llevados a cabo en escuelas, empresas y organizaciones vinculadas a la formación de adultos. De la consulta de estos documentos se deriva que los países europeos más interesados en la formación de adultos son: Alemania, España, Portugal, Noruega, Suecia, Finlandia, Holanda y Dinamarca.

Una vez consultadas las tres fuentes citadas, se estableció una lista inicial de dieciséis países considerados interesantes para ser estudiados:

- Alemania, Australia, Canadá, Dinamarca, Eslovenia, Estados Unidos, Finlandia, Holanda, Japón, Noruega, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rumania, Rusia y Suecia.

Sin duda, se trata de una lista muy amplia que era necesario reducir para poder cubrir los objetivos temporales del TFM. Por tanto, el siguiente paso fue visitar los portales webs educativos de cada país, así como realizar búsquedas en *Google* para encontrar centros que impartieran el curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad en esas áreas geográficas. Esto fue factible, ya que, como se ha expuesto más arriba, los *ISCED mappings* incluían tanto la denominación de estos estudios en inglés como en el idioma del país en cada caso.

Tras realizar una primera incursión, se descartaron doce países: Alemania, Dinamarca, Eslovenia, Finlandia, Holanda, Japón, Noruega, Polonia, Portugal, Rumania, Rusia y Suecia. El motivo principal fue la falta de información concreta y completa sobre la educación de adultos. Esto se debe a que las páginas webs están realizadas en su idioma nacional y a pesar de que existe la opción de consultar los

⁵⁹ «Grundtvig Programme» <http://eacea.ec.europa.eu/llp/grundtvig/grundtvig_en.php> [Consulta: 14/04/2016]

⁶⁰ «Lifelong Learning Programme (LLP)» <http://eacea.ec.europa.eu/llp/about_llp/about_llp_en.php> [Consulta: 14/04/2016]

⁶¹ «Documentación del Programa Grundtvig» <<http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/grundtvig/documentos.html>> [Consulta: 14/04/2016]

datos en otros idiomas (como el inglés), esta posibilidad incluye sólo textos genéricos que no permiten obtener datos relevantes.

Así pues, eliminados los países citados, de la lista inicial solo quedaban Australia, Canadá, Estados Unidos y Reino Unido.

En una criba final, se descartó también Australia, ya que la realidad australiana posee unas características muy diversas que dificultarían su estudio.

PRIMERA ACOTACIÓN:

Los países a estudiar son: Canadá, Estados Unidos y Reino Unido.

Fase 2. Búsqueda de eslabones comunes

¿Existe alguna formación común entre España y los otros países estudiados?

Como se ha comentado en la Parte I dedicada al marco conceptual sobre la formación de adultos, las opciones formativas y los agentes que las imparten a nivel nacional son muy diversos. Para conocer si esta realidad era similar en los países a estudiar, era necesario conocer la oferta educativa en el extranjero y delimitar la formación común entre España y los países a estudiar.

Sin duda, el descubrimiento de los *ISCED mappings*⁶² creados por la UNESCO fue clave para acotar los elementos a comparar a nivel internacional. Se trata de un proyecto colaborativo entre el *UNESCO Institute for Statistics* (UIS) y los países miembros, entre los que se incluye España, que permite comparar los diferentes sistemas educativos de acuerdo con el cumplimiento de unos estándares: los *International Standard Classification of Education* (ISCED)⁶³. Este estudio comparativo se ha realizado en dos ocasiones (1997 y 2011) y se basa en la confección de encuestas cumplimentadas por los responsables de cada sistema educativo nacional y que incluyen diversos parámetros sobre los sistemas educativos de sus respectivos países. El objetivo que se persigue es doble: en primer lugar, se quiere dar a conocer el sistema educativo de cada país; mientras que el segundo, busca permitir la comparación de la realidad educativa entre los países miembros. Los datos son de libre acceso y con ellos la UNESCO confecciona informes sobre el estado de la educación a nivel global, propone medidas para mejorarla, etc. El resultado de esta comparativa se plasma en la confección de hojas de cálculo que incluyen los diferentes niveles de estudios que se realizan en un país concreto y los datos más relevantes como por ejemplo las edades de inicio y finalización de cada etapa educativa, su denominación en inglés y en el idioma oficial del país, etc. Dentro de estas variables se incorporan si esta formación pertenece a la educación formal o informal. Cabe señalar que cada fichero está formado por varias hojas de cálculo que no siempre incluyen los mismos parámetros.

⁶² «ISCED mappings. UNESCO Institute for Statistics (UIS)»
<<http://www.uis.unesco.org/Education/ISCEDMappings/Pages/default.aspx>> [Consulta: 10/04/2016]

⁶³ «ISCED: International Standard Classification of Education»
<<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>>
[Consulta: 10/04/2016]

A continuación, y a modo de ejemplo, se presentan los datos sobre formación de adultos relativos al 2011 en España⁶⁴, Canadá⁶⁵, Estados Unidos⁶⁶ y Reino Unido⁶⁷ tal como los recoge el *ISCED mapping*:

Country	School/graduation year	Name of the qualification in national language	Name of the qualification in English	Direct access to higher educational level (ISCED 2011 level, otherwise 'No')	Type of programme (Formal/Non-formal/Validation of competences)	Provider of this education	Minimum entry requirements (ISCED 2011 level at 3 digits, and qualification name if possible)	Theoretical duration of the programme (if relevant)	Programme orientation (if relevant: G-general, V-vocational)	ISCED-97 level (if relevant - formal programme)	ISCED-2011 level (if relevant - formal programme; 3 digits of ISCED-P)	Notes
1	2	4	5	6	15	16	17	18	19	20	21	22
ES	2012/2013	Prueba de acceso a la Universidad para Mayores de 25 años	Official certificate to access to the university education for adults over 25 years old	ISCED 6	Not Formal	Universities / Ministries of Education	None	na	G	a	not yet defined	This qualification is considered for educational attainment from 2014 according to the ISCED 2011.
ES	2012/2013	Pruebas de acceso a Ciclos Formativos de Grado Medio	Official certificate to access to the Vocational Training Intermediate level	ISCED 3	Formal / Non Formal	Ministries of Education	None	1 year	G	ISCED 2	244	This qualification is considered for educational attainment from 2014 according to the ISCED 2011 (there could be formal programmes in the future).
ES	2012/2013	Pruebas de acceso a Ciclos Formativos de Grado Superior	Official certificate to access to the Vocational Training Advanced level	ISCED 5	Formal / Non Formal	Ministries of Education	None	1 year	G	ISCED 3	344	This qualification is considered for educational attainment from 2014 according to the ISCED 2011. (there could be formal programmes in the future).
ES	2012/2013		Official certificate to access to the Vocational Training Advanced level	ISCED 5	Formal / Non Formal	Ministries of Education	None	1 year	G	ISCED 3	344	This qualification is considered for educational attainment from 2014 according to the ISCED 2011. (there could be formal programmes in the future).

Figura 5. España. Pruebas de acceso a Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior; así como a la Universidad.

⁶⁴ «ISCED mapping 2014 – Spain» <<http://www.uis.unesco.org/Education/ISCEDMappings/Documents/ISCED%202011%20Mappings/ISCED%20mapping%202014%20-%20Spain.xls>> [Consulta: 10/04/2016]

⁶⁵ «ISCED mapping 2014 – Canada» <http://www.uis.unesco.org/Education/ISCEDMappings/Documents/ISCED%202011%20Mappings/ISCED_2011_Mapping_EN_Canada.xlsx> [Consulta: 10/04/2016]

⁶⁶ «ISCED mapping 2014 – United States of America» <http://www.uis.unesco.org/Education/ISCEDMappings/Documents/ISCED%202011%20Mappings/ISCED_2011_Mapping_EN_USA.xlsx> [Consulta: 10/04/2016]

⁶⁷ «ISCED mapping 2014 – United Kingdom» <<http://www.uis.unesco.org/Education/ISCEDMappings/Documents/ISCED%202011%20Mappings/ISCED%20mapping%202014%20-%20United%20Kingdom.xlsx>> [Consulta: 10/04/2016]

Country	School (academic) year	Name of the programme in national language	Name of the programme in English	Full-time or part-time programme (FT/PT)	Main qualifications awarded (in national language)	Name of the qualification in English
1	2	5	6	15	19	20
Can	2012	Upgrading Program	Postsecondary short general, career or technical education or equivalent- General or Equivalent	FT&PT	<ul style="list-style-type: none"> -Postsecondary programmes (typically completed in less than two years) that prepare students for entry into career, technical or pre-university programmes: -Orientation and integration -Transition -Upgrading -College Preparation and Adult Basic Education (ABE) -Postsecondary programmes (typically completed in less than two years) that prepare students for undergraduate studies but are not undergraduate programmes: -Pre-university Diploma of college studies (DCS) / CEGEP general -Undergraduate foundation 	<ul style="list-style-type: none"> -Postsecondary programmes (typically completed in less than two years) that prepare students for entry into career, technical or pre-university programmes: -Orientation and integration -Transition -Upgrading -College Preparation and Adult Basic Education (ABE) -Postsecondary programmes (typically completed in less than two years) that prepare students for undergraduate studies but are not undergraduate programmes: -Pre-university Diploma of college studies (DCS) / CEGEP general -Undergraduate foundation

Figura 6. Canadá. Programas diversos en los que se incluye formación de adultos (ABE)

En esta captura de pantalla se puede comprobar la existencia de un tipo de formación denominada “*Upgrading Program*” que incluye formación universitaria standard, de orientación y dos cursos de formación de adultos “*College Preparation and Adult Basic Education (ABE)*”. Como se verá en la tabla 11 (pág. 49), una de las formas usadas para denominar al GED, es *College preparation*.

Country	School (academic) year	Name of the programme in national language	Name of the programme in English	Formal education programme (Yes/No)	Theoretical starting age	Full-time or part-time programme (FT/PT)	Main qualifications awarded (in national language)	Name of the qualification in English	Notes
1	2	5	6	7	9	15	19	20	26
USA	2012/2013	GED or H.S. Equivalency Programme	GED or H.S. Equivalency Programme	Yes	16+	FT & PT	High School Equivalency Diploma or General Educational Development (GED) Award	High School Equivalency Diploma or General Educational Development (GED) Award	No enrolment in a course is necessary in order to take the GED examination and earn the high school equivalency certificate. However, students often do take courses for test preparation. It is not a separate level of education but an alternative route to certification. May also include Adult Basic Skills.

Figura 7. Estados Unidos. Formación de acceso a la universidad

Estados Unidos y Canadá denominan la prueba de acceso a la universidad GED.

Country	School (academic) year	Name of the programme in national language	Name of the programme in English	Formal education programme (Yes/No)	Theoretical starting age	Theoretical duration of the programme	Full-time or part-time programme (FT/PT)	Main qualifications awarded (in national language)	Name of the qualification in English	Notes
1	2	5	6	7	9	10	15	19	20	26
UK	2012/2013	Adult literacy, numeracy and language	Adult literacy, numeracy and language	Yes	Adult	3 months	PT	Basic Skills / Essential Skills (NI)	Basic Skills / Essential Skills (NI)	Adult courses in literacy, numeracy and language (ESOL, English for speakers of other languages). * Recorded as 'No qualifications, having attended school in the LFS - those who attended school for fewer than 13 years are coded as ISCED 100, those who attended to age 13 or older are coded ISCED 200. Low secondary schooling is compulsory and we can't differentiate which levels of schooling they attended.
UK	2012/2013	Access to HE Diploma	Access to HE Diploma	Yes	18	1	FT or PT	Access to HE Diploma	Access to HE Diploma	The Access to Higher Education Diploma is a qualification which prepares people without traditional qualifications for study at university.

Figura 8. Reino Unido. Preparación para el acceso a la universidad y formación inicial en inglés

En el Reino Unido la prueba de acceso a la universidad se denomina *Access to HE Diploma* y también se facilita una formación básica en inglés para adultos.

Tras examinar diversos países, y tal como está estructurada la formación de adultos en España, la única formación común a los países incluidos en los *ISCED mappings* es el **curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad**.

SEGUNDA ACOTACIÓN:

La formación común a analizar es el curso de preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad (PAU).

Fase 3. Agentes formativos

¿Dónde encontrar información sobre ellos en cada país?

El siguiente punto a investigar fue **qué agente imparte los estudios, qué número de centros analizar y dónde encontrar datos sobre ellos en cada país**. Para ello, se volvieron a consultar exhaustivamente los portales educativos de los tres países. Como las denominaciones varían en cada país, la siguiente tabla las recoge todas para compararlas con el nombre que reciben en España:

España	Canadá	Estados Unidos	Reino Unido
Escuelas de adultos públicas (CFA, AFA, CEPA, CPEP, CPEBPA, CFPA, SEPER, CEPER, ISERP y EPAPU)	<i>Adult Learning Center (ALC)</i>	<i>Adult Learning Center (ALC)</i>	
		<i>Adult Learning Center vinculado a una Biblioteca Pública</i>	
	<i>College</i>	<i>College</i>	<i>College</i>
Universidades	Universidades	Universidades	Universidades
		High School	
Academias privadas		Academias privadas	
Asociaciones, etc.		Centros religiosos	

Tabla 10. Principales agentes que imparten el curso de PAU en España, Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

Como se puede comprobar, los agentes son múltiples y variados en los tres países. Algunos son coincidentes entre sí, como los *College*, las universidades y los *Adult Learning Center*.

Por tanto, en este punto también hacía falta **delimitar qué agentes** de los encontrados se analizarían. A tal efecto se fijaron los siguientes criterios de selección:

- Que fueran CENTROS PÚBLICOS. Así se podrían comparar entre los países extranjeros y también con los centros catalanes (CFA, IES, Universidad, etc.).
- Que incorporaran INFORMACIÓN SOBRE SUS UNIDADES DE INFORMACIÓN EN SU PÁGINA WEB. Sin duda, este es un elemento clave. Por ello, se realizó una primera búsqueda en los diferentes agentes para conocer la visibilidad de sus unidades de información. Como se comprobará más adelante, la falta de datos sobre ellas no ha sido impedimento para analizar según qué agentes. En el supuesto caso que dispongan de una unidad de información, puede que no tenga visibilidad en sus webs y este factor ya representa un valor evaluable por sí mismo.
- Que presentaran un perfil diferente a los agentes españoles IMPLICADOS EN ESTE TIPO DE FORMACIÓN. Este sería el caso de los *Adult Learning Center (ALC)* vinculados a una biblioteca pública.

- Que permitieran COMPARAR EL MISMO AGENTE en los tres países. El agente público en común son los *Colleges*.

Después de realizar los estudios secundarios (*High School*) los adultos pueden recibir formación diversa en los *Colleges*. De esta forma, estaríamos hablando de estudios universitarios de corta duración o de escuelas relacionadas con estudios vocacionales. A pesar de esta visión generalista, existen diversos matices según el país. En Estados Unidos⁶⁸ *College* suele ser sinónimo de universidad. En cambio, en el Reino Unido⁶⁹ puede formar parte de una institución universitaria o ser un instituto. En Canadá⁷⁰ el término *College* tiene diferentes significados, algunos de ellos relacionados con las universidades.

Para ampliar la comprensión de los *Adult Learning Center (ALC)* americanos, se realizó una búsqueda que arrojó de nuevo **cierta ambigüedad provocada por la terminología empleada en sus webs**. De esta forma, los resultados sobre un *ALC* pueden tener como mínimo cuatro perfiles:

- a) Como denominación del programa que engloba la formación de adultos:
 - Según el *Lehman College*⁷¹ : “*For close to 30 years, the Lehman College Adult Learning Center (ALC) has been one of the leading adult education programs in New York City. Every year, we provide approximately 600 adults, primarily from the Bronx, with free classes in Basic Education (BE), English for Speakers of Other Languages (ESOL), TASC™/High School Equivalency (HSE) Test Preparation, and College Transition*”.
- b) Como centro formativo independiente:
 - Una posibilidad es un centro similar a una escuela de adultos española (CFA, etc.). Por tanto, es un centro donde se imparte, entre otras opciones, la preparación para el acceso a la universidad.
 - Otra opción está representada por centros con un perfil más amplio, ya que también atienden a otro tipo de públicos a los que les ofrecen otros estudios y servicios –como el de guardería–. Un ejemplo sería el *Adult Learning Center* ubicado en Nashua (New Hampshire)⁷².
- c) Como sección bibliográfica dentro de una biblioteca pública:

⁶⁸ «College - United States. Wikipedia» <https://en.wikipedia.org/wiki/College#United_States> [Consulta: 20/04/2016]

⁶⁹ «College – United Kingdom. Wikipedia» <https://en.wikipedia.org/wiki/College#United_Kingdom> [Consulta: 20/04/2016]

⁷⁰ «College - Canada. Wikipedia» <<https://en.wikipedia.org/wiki/College#Canada>> [Consulta: 20/04/2016]

⁷¹ «Adult Learning Center. *Lehman College* <<http://www.lehman.edu/literacy-studies-test/adult-learning-center/>> [Consulta: 20/05/2016]

⁷² «*Adult Learning Center* (Nashua, Estados Unidos)» <<http://www.adultlearningcenter.org/>> [Consulta: 22/04/2016]

- Al buscar por “*ALC library*” en *Google* aparecen resultados sobre bibliotecas públicas que poseen una sección bibliográfica (física⁷³ o en línea⁷⁴) para ayudar a los estudiantes que preparan el GED denominada “*ALC*” o “*Adult Learning Center*”.

En Cataluña se da una situación parecida, ya que la Biblioteca Pública de Bon Pastor en Barcelona⁷⁵ tiene una especialización en su fondo dedicado a la “Educación de adultos”. Entre las opciones disponibles, los usuarios de esta biblioteca pueden conseguir materiales destinados a:

- Aprender catalán y castellano.
 - Preparar el acceso a diferentes ciclos de enseñanza.
 - Iniciarse en las nuevas tecnologías.
 - Preparar el test del carné de conducir.
 - Disfrutar de lecturas adaptadas (lectura fácil)⁷⁶.
 - Y para formadores, los materiales para preparar sus clases y actividades.
- Otras bibliotecas públicas ofrecen sus espacios para practicar informática y estudiar.

La primera opción sería la *Westchester Public Library (WPL)*⁷⁷ que define en su página web la sección de ALC como “*An adult learning center is a combination one-room schoolhouse and public library [...]. This is a program especially designed for adults (16 years and older). Students work with a certified teacher, and use the center’s computer lab and two study rooms*”.

La segunda opción sería la de la *Cincinnati Public Library* que proporciona un espacio multifuncional para que los niños hagan los deberes por las tardes y los adultos por las mañanas en su denominado “*Homework center & Adult Learning Center*”⁷⁸.

d) Como espacio donde impartir clases:

- En colaboración con otros agentes locales, la biblioteca aparte de ofrecer materiales y recursos en línea, cede parte de sus espacios para que se impartan clases preparatorias para el GED. Es el caso de la *Atlanta-Fulton Public Library System*⁷⁹ que indica en su

⁷³ Un ejemplo es la Franklin Library y su “*Franklin Learning Center*”

<<http://www.hclib.org/programs/adult-learning> [Consulta: 22/04/2016]

⁷⁴ En la página web de la Provo City Library existe un apartado denominado “*Learning Express Library*” con materiales en línea para la preparación del GED. <<http://www.provolibrary.com/a-z-resources-list?pid=1897&sid=10046:Adult-Learning-Center-Learning-Express-Library> [Consulta: 22/04/2016]

⁷⁵ «Biblioteca Pública de Bon Pastor (Barcelona)»

<https://w110.bcn.cat/portal/site/Biblioteques/menuitem.ba089d1b6812ed8cf740f740a2ef8a0c/index359b.html?vgnextoid=2836da9cdb53d310VgnVCM1000001947900aRCRD&vgnnextchannel=2836da9cdb53d310VgnVCM1000001947900aRCRD&lang=es_ES [Consulta: 22/06/2016]

⁷⁶ Para mayor información, visitar el sitio web de la Asociación de Lectura Fácil (ALF)

<<http://www.lecturafacil.net/es/info/que-es-la-lectura-facil-lf1/>> [Consulta: 20/07/2016].

⁷⁷ «*Adult Learning Center. Westchester Public Library*» <<https://www.wpl.lib.in.us/Adult-Learning-Center.html>> [Consulta: 24/04/2016].

⁷⁸ «*Homework center & Adult Learning Center. Cincinnati Public Library*»

<<http://www.cincinnati.library.org/main/homeworkcenter.html>> [Consulta: 24/04/2016].

⁷⁹ «*Learning Career Center. Atlanta-Fulton Public Library System*»

<<http://www.afpls.org/afplsservices/learning-career-center>> [Consulta: 26/04/2016].

página web: “GED Classes are offered at the Central Library, East Point, and Fairburn branches through a partnership with the Atlanta-Fulton Public Library System, Adult Learning Center (APS), and Youth Enhancement Service, Inc.”.

Ante tanta variedad de opciones, se contactó con una de las bibliotecas americanas implicadas en este listado para aclarar conceptos. Según el personal que atendió el **chat** de la *Franklin Public Library* (04/05/2016), la inclusión de uno u otro servicio en sus unidades de información dependerá de las directrices del sistema bibliotecario local al que pertenezca.

En conclusión, los **agentes seleccionados** fueron tres:

- Los *College* en los tres países, para conocer un agente comparable a los IES y a las Universidades.
- Los *Adult Learning Center* en Estados Unidos, como instituciones paralelas a los CFA catalanes.
- Los *Adult Learning Center* vinculados a una Biblioteca Pública en Estados Unidos, para conocer un modelo de agente que no se da en España, y modelo de cooperación.

TERCERA ACOTACIÓN:

Los agentes formativos seleccionados son:

- *College* (Canadá, Estados Unidos y Reino Unido).
- *Adult Learning Center* como centros formativos independientes (Estados Unidos).
- *Adult Learning Center* vinculados a una Biblioteca Pública (Estados Unidos).

Como con el resto de este trabajo, la parte **terminológica relacionada con la denominación de los centros formativos y de los estudios**, ha sido clave para poder entender el contexto de cada país y la posterior búsqueda de centros formativos. En la siguiente tabla se desglosan algunos de los términos encontrados relacionados con el curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad (PAU).

España	Canadá	Estados Unidos	Reino Unido
Curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad (PAU) para mayores de 25	<i>GED (General Educational Development)</i>	<i>GED (General Educational Development)</i>	<i>Access to HE Diploma</i>
	<i>Continuing education</i>		
Curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad (PAU) para mayores de 45	<i>GED (General Educational Development)</i>	<i>GED (General Educational Development)</i>	<i>Access to HE Diploma</i>
	<i>Continuing education</i>		
	<i>AUC (Academic Upgrading)</i>		
	<i>Diploma exam prep course</i>		
	<i>Diploma exam</i>		
	<i>College Preparation</i>		
	<i>Grade 12 equivalence</i>		

Tabla 11. Terminología sobre la denominación de los estudios vinculados a las PAU en España, Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

Además, y en el caso de Estados Unidos, es necesario destacar que tienen una **legislación** común que se combina con otras leyes estatales en materia de educación. Esto provoca que existan diversas denominaciones para los mismos estudios: GED a nivel de país y, por ejemplo, HSED⁸⁰ (*High School Equivalency Diploma*. Estado de Wisconsin) y TASC⁸¹ (*Test Assessing Secondary Completion* en varios estados como *New York* e *Indiana*). El desconocimiento de esta amplia terminología dificulta la comprensión de su sistema educativo y, por tanto, la posibilidad de saber discernir a priori los datos relevantes para la elaboración de este TFM.

A modo de conclusión de este apartado en la siguiente tabla se compara la distinta denominación recibida por esta etapa educativa en los tres países de referencia y España, así como algunos otros datos básicos:

	España	Canadá	Estados Unidos	Reino Unido
Terminología dentro del sistema educativo	Formación de personas adultas, educación de personas adultas, aprendizaje permanente, formación permanente, educación permanente de adultos, educación de personas adultas, formación a lo largo de la vida	<i>Upgrading Program</i>	<i>Upgrading Program</i>	<i>Further education, Access courses</i>
Duración	1 curso escolar	1 curso escolar	1 curso escolar	1 curso escolar
Edad mínima	18 años, 17 con excepciones	18 años	18 años	19 años
	España	Canadá	Estados Unidos	Reino Unido
Materias impartidas	Materias comunes y dos específicas según qué carrera se desee cursar después. En Cataluña: - Comentario de texto - Lengua castellana - Lengua catalana - Lengua extranjera	Cuatro asignaturas: - <i>Math</i> - <i>Science</i> - <i>English</i> - <i>Social Studies</i>	Cuatro ámbitos en función de la carrera que se desee cursar después: - <i>Math</i> - <i>Science</i> - <i>Social Studies</i> - <i>Reasoning Through Language Arts</i>	No se han hallado asignaturas concretas, ya que depende de la carrera universitaria que se estudie posteriormente.

Tabla 12. Datos básicos sobre el curso de acceso a las PAU en España, Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

⁸⁰ «Wisconsin's GED/HSED Program. Wisconsin Department of Public Instruction» <<http://dpi.wi.gov/ged>> [Consulta: 20/04/2016]

⁸¹ «TASC Test» <<http://www.tasctest.com/>> [Consulta: 20/04/2016]

Si bien la delimitación de los agentes formativos es un punto destacable, el problema estriba en **localizarlos**. Por tanto, nuevamente conocer la **terminología** es también un factor clave para alcanzar este objetivo. Como punto de partida, la siguiente tabla recoge tanto la denominación del agente formativo (AF) como la del curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad (PAU) en cada país, así como el número de centros previstos. Tras esta tabla se comenta la metodología empleada y las dificultades encontradas.

Canadá		Estados Unidos		Reino Unido	
AF	PAU	AF	PAU	AF	PAU
25 College	GED (General Educational Development)	10 College	GED (General Educational Development)	25 College	Access to HE Diploma
	Continuing education	10 Adult Learning Center			
	AUC (Academic Upgrading)	5 Adult Learning Center vinculado a una Biblioteca Pública			
	Diploma exam				
	College Preparation				
	Grade 12 equivalence				

Tabla 13. Denominación del agente formativo (AF), del curso de (PAU) y el número de centros encontrados en Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

Comentar que en esta fase también se constató que en estos centros se imparte el curso de PAU y disponen de unidad de información, recopilando los datos adecuados para elaborar el apartado 4. Resultados obtenidos (pág. 61).

A continuación, se especifica la metodología de búsqueda y resultados hallados en cada país.

Reino Unido

En un *College* se pueden impartir varios estudios además de la formación de adultos y no todos los *College* ofrecen el curso de *Access to HE Diploma*. Así pues, lo primordial fue encontrar un listado de centros.

La primera consulta fue a través de *Google* usando términos generales como “*United Kingdom colleges*”. En la primera página de resultados se encontraba un listado de la *Wikipedia*⁸² con los centros educativos del país. Esta recopilación aglutina las escuelas por áreas geográficas para luego agruparlas por si son públicas o privadas y dentro de esta división las asocia según su nivel escolar. Por tanto, se pueden buscar centros bajo el epígrafe “*Further education*” que, como se

⁸² «*List of Schools in England. Wikipedia*» <https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_schools_in_England> [Consulta: 5/05/2016]

enumera en la tabla 12 (pág. 51), es el término que describe a la formación de adultos en este país.

La tarea de identificación requirió de cierto tiempo, pues no todos los *Colleges* que se engloban dentro de la “*Further education*” ofertan el curso de Preparación para las PAU.

Canadá

Siguiendo la línea de búsqueda utilizada en el Reino Unido, se emplearon los listados de escuelas por países de la *Wikipedia*⁸³⁸⁴. En esta ocasión, sin embargo, el resultado obtenido no fue óptimo, ya que el listado no incluye ninguna clasificación relacionada con la formación de adultos.

Para solventar el problema, primero se visitó la web del Ministerio de Educación⁸⁵, pero no se hallaron listados de centros formativos. Así pues, se abrió otra línea de investigación a través del directorio de bibliotecas, que se puede encontrar en el portal de bibliotecas y archivos canadiense. Este directorio permite filtrar por tipología de biblioteca y en él se incluyen las “*College libraries*”⁸⁶. El listado de resultados sin aplicar ningún otro filtro, reportaba 422 ítems que remitían a una ficha con los datos de cada centro escolar.

Hay que matizar que algunas de estas fichas contienen información obsoleta, algunas están duplicadas, ya que un *College* puede tener varios campus, y otras no facilitan un sitio web del *College*. Al igual que ocurría en el Reino Unido, no todos los *College* que tienen sitio web imparten el curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad. A pesar de la dificultad, se encontraron el número de centros necesarios para su análisis.

Estados Unidos

En el caso de Estados Unidos la búsqueda se centraba en tres agentes (*College*, *Adult Learning Center* y *Adult Learning Center* vinculado a una biblioteca pública). Este hecho provocó que la obtención de resultados fuera una tarea más ardua que en los anteriores países.

En esta línea de dificultad estarían los portales sobre GED⁸⁷ y buscadores de centros GED⁸⁸, ya que estos sólo permiten delimitar por localización no por tipo de centro. Así que el número de resultados es amplio en cuanto a cantidad, pero no todos ellos son *Colleges* o *Adult Learning Centers*. Por tanto, la inversión de tiempo para localizar 25 agentes formativos era demasiado elevada.

Seguidamente se explica la metodología utilizada para encontrar cada tipología de centro.

⁸³ «*List of Schools by Country. Wikipedia*»

<https://en.wikipedia.org/wiki/Category:Lists_of_schools_by_country> [Consulta: 10/05/2016]

⁸⁴ «*List of Schools in Canada. Wikipedia*» <https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_schools_in_Canada> [Consulta: 10/05/2016]

⁸⁵ «*Council of Ministers of Education - Government of Canada*» <<http://www.cmec.ca/en/>> [Consulta: 10/05/2016]

⁸⁶ «*Library and Archives Canada. Government of Canada*» <<http://www.collectionscanada.gc.ca/illcandir-bin/illsear/l=0/d=2/b=0/c=1>> [Consulta: 10/05/2016]

⁸⁷ «*GED Testing Service*» <https://ged.com/us> y «*GED Testing Service*» <<http://www.gedtestingservice.com/ged-testing-service>> [Consulta: 12/05/2016]

⁸⁸ «*Pearson Vue*» <<https://home.pearsonvue.com/test-taker.aspx>> [Consulta: 12/05/2016]

COLLEGES

Como primera opción se optó por utilizar los listados de *Colleges* por países de la *Wikipedia* y consultar el dedicado a Estados Unidos⁸⁹, concretando en el del Estado de New York⁹⁰. Al igual que en el caso de Canadá, tampoco aportó un resultado óptimo, ya que el listado de las escuelas no incluye ninguna clasificación relacionada con la formación de adultos.

Como segunda opción se consultó la página web del *National Center for Education Statistics*⁹¹ (NCES) que es la institución que recoge y analiza todos los datos sobre la educación en los Estados Unidos. En su web se facilita un buscador de centros educativos, pero no permite delimitar por **tipo de escuela**. Si se utiliza la palabra “*College*” en el campo “*School name*” da como resultado una lista de 617 escuelas. Si se repite esta búsqueda filtrando por G12, que es la equivalencia al GED, el listado se reduce a 388 escuelas. De todas formas, en la ficha resultante no se recopilan datos sobre las páginas webs de los centros.

Como opción final se escogió un buscador especializado en *Colleges* americanos, el *Big Future*⁹² que permite filtrar por el tipo de centro (público), si se acepta el GED para entrar y la localización (Estado de *New York*). El listado obtenido presenta 73 resultados donde se incluye los sitios webs de cada centro.

ADULT LEARNING CENTER (ALC)

Para conseguir el listado de diez centros previstos se optó por hacer una búsqueda avanzada en *Google* utilizando los términos “*Adult Learning Center*” en la región de Estados Unidos. La problemática principal es que los *Adults Learning Center*, **si tienen unidad de información, no difunden su existencia en sus propias páginas webs**. Por otra parte, la mayoría de las páginas halladas, son listados de centros ubicados dentro del sistema escolar local⁹³, hecho que dificulta encontrar centros con web propia⁹⁴. En consecuencia, solo se encontró un centro que mencionará la existencia de una biblioteca entre sus recursos con la denominación de “*Media Center*”.

Intentando alcanzar el objetivo de diez centros, se amplió la búsqueda a través del uso de buscadores de centros donde se realizan los test de GED en Estados Unidos, tanto buscadores a nivel nacional, como estatal. Como se ha mencionado anteriormente, los estatales proporcionan mucho ruido informativo al incluir a numerosos agentes formativos. Así pues, se consultó el relacionado con el Estado de New York donde se imparte el *Test Assessing Secondary Completion* (TASC)⁹⁵, el equivalente al GED en este Estado. La cuestión es que, si en los listados de resultados existen los ALC, **no proporcionan direcciones webs** sino un enlace al *Google Maps*. Además, si

⁸⁹ «*List of American institutions of higher education. Wikipedia*»
<https://en.wikipedia.org/wiki/Lists_of_American_institutions_of_higher_education>
[Consulta: 15/05/2016]

⁹⁰ «*List of colleges and universities in New York State. Wikipedia*»
<https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_colleges_and_universities_in_New_York#State_University_of_New_York_.28SUNY.29> [Consulta: 15/05/2016]

⁹¹ «*National Center for Education Statistics*» <<http://nces.ed.gov/ccd/schoolsearch/>> [Consulta: 15/05/2016]

⁹² «*Big Future*» <<https://bigfuture.collegeboard.org/college-search>> [Consulta: 16/05/2016]

⁹³ «*Alexandria City Public Schools. Sección Adult Learning. Alexandria (Virginia)*»
<<http://www.acps.k12.va.us/adulted/>> [Consulta: 15/05/2016]

⁹⁴ Consultar listado en el Anexo 1, sección B.2) ADULT LEARNING CENTER (ALC)

⁹⁵ «*New York Test Assessing Secondary Completion (TASC)*» <<https://newyork.tasctest.com/>>
[Consulta: 15/05/2016]

aparece una dirección web, suele ser la web del Departamento de Educación de la ciudad ⁹⁶ y en pocas ocasiones se remite a la web del centro. En el caso de hallar la web del centro, ninguna de las webs consultadas incluye información sobre la existencia de una biblioteca. Aun así, esta falta de visibilidad de las unidades de información no permite afirmar categóricamente que no dispongan de ellas.

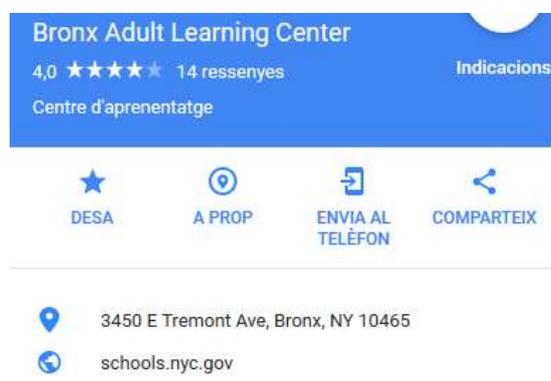


Figura 9. Ficha del *Bronx Adult Learning Center (New York)* en Google Maps

A pesar de haber encontrado solo un ALC con biblioteca, se ha creído oportuno incluir esta tipología de centros entre los resultados finales, ya que en sí mismo es un elemento que proporciona datos para comentar en las conclusiones (ver pág. 83).

ADULT LEARNING CENTER VINCULADO A UNA BIBLIOTECA PÚBLICA

En la página 48 se comentó la problemática terminológica relacionada con los "*Adult Learning Center*", ya que posee más de un significado si se busca a través de *Google*. Por tanto, se concretó la búsqueda a través de las palabras "*ALC library*" aplicadas en la región de Estados Unidos. Esta búsqueda sí que facilitó los resultados necesarios para completar la sección sin ningún contratiempo.

Debido a la falta de los 5 ALC previstos en Estados Unidos, se han reajustado el número de centros a estudiar en este país para alcanzar las 25 unidades de información estipuladas inicialmente (ver cuarta acotación).

CUARTA ACOTACIÓN:

Aun habiendo delimitado la tipología de agentes formativos, el número de centros a encontrados era demasiado extenso y las dificultades para hallar datos representativos requería una inversión estimable de tiempo. Por ello se analizaron 25 centros educativos por país, siguiendo esta distribución:

- Canadá: 25 *Colleges*.
- Estados Unidos:
 - 12 *Colleges*
 - 1 *Adult Learning Center* como centro formativo independiente
 - 12 *Adult Learning Center* vinculados a una biblioteca pública
- Reino Unido: 25 *Colleges*.

⁹⁶ «*Adult Educatin. New York Department of Education*»
<<http://schools.nyc.gov/community/AdultEd/default>> [Consulta: 15/05/2016]

Fase 4. Unidades de información en centros de formación de adultos

¿Cómo se las denomina?, ¿Dentro de qué tipología bibliotecaria se agrupan? y ¿Dónde encontrar información sobre ellas en la web del centro al que dan servicio?

Después de analizar 432 webs de centros educativos, las 75 unidades de información detectadas se incluyen en estas webs a través de diversas **terminologías**. En la siguiente tabla se indican las denominaciones en los países analizados y su equivalente español.

España	Canadá	Estados Unidos	Reino Unido
Biblioteca	<i>Library</i>	<i>Library</i>	<i>Library</i>
	<i>Library Resource Center (LRC)</i>	<i>Media Center</i>	<i>Library Resource Center (LRC)</i>
	<i>Library & Media Services</i>		<i>Library & Learning Resource Center</i>
	<i>Learning Commons - Library</i>		<i>Learning Center</i>
			<i>Learning Zone</i>

Tabla 14. Denominación de la unidad de información encontrada en Canadá, Estados Unidos y Reino Unido en relación a la española

Obviamente con una muestra de bibliotecas tan pequeña no se puede afirmar ni negar que la terminología hallada sea representativa y que todas las bibliotecas ubicadas en *Colleges* y *Adult Learning Center* sólo correspondan a estas denominaciones. Asimismo, se intuye que el propio desarrollo histórico del sistema bibliotecario de cada país facilita que exista más de una denominación.

Estas denominaciones se hallaron en **diversos puntos de los sitios webs** de los centros educativos:

- Si había más de un menú en la parte superior de la página, podía ubicarse tanto en los menús más superiores y con letra más pequeña, como en los centrales con letra más grande o al final de la página. Asimismo, podía ser un epígrafe por sí mismo o formar parte de otro epígrafe, como “*Resources*”.



Figura 10. Captura del menú superior del *Norquest College*, Alberta (Canadá)



Figura 11. Captura del menú inferior del *Prince George's Community College*, Maryland (Estados Unidos)

- Si la biblioteca no aparece de forma directa en estos menús, la localización se hacía mediante la consulta de la sección “*Site map*”.

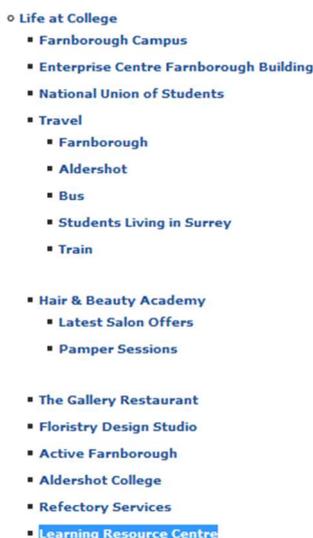


Figura 12. Captura del *Site Map* del *Farnborough College of Technology* (Reino Unido)

El análisis más detallado de la visibilidad de las bibliotecas en los sitios webs se hará en los epígrafes 4. Resultados obtenidos (pág. 61) y Parte III. Conclusiones (pág. 83).

Sobre la **tipología de biblioteca** (TB) que se corresponde a cada tipo de centro formativo (TCF), la siguiente tabla incluye las denominaciones halladas en cada país.

España		Canadá		Estados Unidos		Reino Unido	
TB	TCF	TB	TCF	TB	TCF	TB	TCF
Biblioteca escolar de adultos	Escuela de adultos	<i>Academic library</i>	<i>College</i>	<i>Academic library</i>	<i>College</i>	<i>Academic library</i>	<i>College</i>
				<i>School library</i>	<i>Adult Learning Center</i>		
				<i>Public library</i>	<i>Adult Learning Center vinculado a una biblioteca pública</i>		

Tabla 15. Denominación de la tipología de biblioteca (TB) correspondiente a cada tipo de centro formativo (TCF) en España, Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

Como se ha comentado en la Fase 0, las bibliotecas ubicadas en los *Colleges* canadienses se consideran *Academic libraries*, hecho que también es aplicable a sus homólogas americanas y británicas. En cambio, las bibliotecas situadas en los *Adult Learning Center* (AC) y los *Adult Learning Center* vinculados a una biblioteca pública, se incluyen en otras tipologías.

Las primeras, a opinión del personal que atiende el chat de la *Queens Library* (26/07/2016), son bibliotecas escolares: *"The link to the ALC in Nashua, NH, looks like it is a stand-alone operation. It doesn't seem to be located in a library. They may have a small collection of books for their students, so you might consider their library to be a "school library" -although I would recommend contacting them directly-"*.

Esto podría reafirmarse por la propia terminología con la que se definen los ALC, al denominarse en sus webs como *School*.



Tomlinson Adult Learning Center
296 Mirror Lake Drive North, Saint Petersburg, Florida 33701 - Phone: (727) 893-2723 Email: tomlinsonadult@gmail.com

HOME ABOUT US PROGRAMS DIRECTORY RESOURCES GET ENGAGED CALENDAR

About Our School

Tomlinson Adult Learning Center resides on the picturesque shores of historic Mirror Lake Park in the heart of downtown St. Petersburg, Florida. Easily accessed by public transportation, Tomlinson is part of the Pinellas County School System. Having served the community continuously as an educational resource since the early 1900's, today Tomlinson offers students the following learning opportunities:

- [ABE / GED](#)
- [Administrative Asst. \(MS Office\)](#)
- [ESOL \(English for Speakers of Other Languages\)](#)
- [High School Credit \(For adults and Credit Recovery for current HS students\)](#)
- Online Study (ESOL & GED)
- [Re-upholstery](#)
- [Spanish](#)

Figura 13. Captura de la sección "About us" del *Tomlinson Adult Learning Center* (Estados Unidos)

Las segundas, al formar parte de una biblioteca pública, tiene sentido que sean consideradas como parte de las bibliotecas públicas y así también lo corrobora el personal de la *Queens Library*: *"Here at the Queens Library, we have ALCs⁹⁷ in a few of our branches. They use our libraries as a host for their classes and sessions. In the Central Branch, they have a small collection of books that are used for their services, but they are a part of our public library. Their books are in our catalog and they only function when we are open."*

A falta de más datos, estas dos últimas afirmaciones no pueden ser tomadas como verdades absolutas o como una realidad generalizada, pero proporcionan una orientación al respecto.

⁹⁷ «*Queens Library's Adult Learner Program*» <<http://www.queenslibrary.org/services/adult-literacy/adult-learner-program>> [Consulta: 25/07/2016]

QUINTA ACOTACIÓN:

Dependiendo donde se ubique la unidad de información, corresponderá a una u otra tipología de centro. Es decir, las bibliotecas localizadas en *Colleges* canadienses, americanos y británicos son bibliotecas académicas. En cambio, las que están dentro de los ALC americanos podrían ser bibliotecas escolares y las que ubican el ALC dentro de una biblioteca pública, son, por extensión, biblioteca pública.

Fase 5. Vías de colaboración

¿Quién colabora con estas unidades de información? y ¿Qué opciones de colaboración existen?

Esta pregunta se plasmará con más detalle en el apartado 5. Opciones de colaboración (pág. 81). Tan sólo avanzar que las experiencias e informaciones halladas indican que la cooperación se da con bibliotecas o bien con organizaciones.

SEXTA ACOTACIÓN:

En el caso español, las colaboraciones más difundidas entre biblioteca escolar de adultos y otros agentes han sido con bibliotecas públicas. En cambio, en los países analizados se han encontrado datos sobre cooperación con agentes extra bibliotecarios.

3. Síntesis de los resultados obtenidos

La siguiente tabla presenta una síntesis a modo de resumen de las preguntas enumeradas en la página 37 en relación a las problemáticas surgidas y los resultados obtenidos durante la fase de investigación.

Pregunta	Problemática	Resultados obtenidos
¿Cuáles son los países con mayor incidencia en la educación de adultos a nivel mundial?	- Encontrar fuentes fiables sobre los países más importantes.	- Canadá, Estados Unidos y Reino Unido.
¿Cómo se denomina a la educación de adultos en estos países?	- Terminología usada y pluralidad de conceptos.	- Ver tabla 12 (pág. 51)
De la formación incluida en la oferta educativa para adultos catalana, ¿alguna es común entre España y estos países?	- Encontrar un estudio impartido en formación de adultos común entre España y el extranjero.	- El curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad. - Ver figuras 6 a 8 (pág. 44-46).
¿Cómo y dónde localizar los centros de formación de adultos que imparten dicha formación en estos países?	- Deficiencias en los buscadores (faltan datos, están obsoletos).	- Listados de centros de formación de adultos en los tres países.
En caso de que los centros dispongan de unidad de información, ¿Cómo y dónde localizarlas?	- Deficiencias en los buscadores (faltan datos, están obsoletos).	- Canadá: 25 Colleges. - Estados Unidos: o 12 Colleges o 1 Adult Learning Center o 12 Adult Learning Center vinculados a una biblioteca pública - Reino Unido: 25 Colleges.
¿Qué agentes imparten educación de adultos?		- Numerosos, ver tabla 10 (pág. 47)
Teniendo en cuenta la oferta educativa catalana para adultos, ¿Existen agentes comparables a un CFA? ¿Existen agentes comparables a un IES, Universidad, EOI, etc.?		- Comparables a un CFA son los Adult Learning Center (ALC). - Comparables a un IES, Universidad, EOI, etc. son los <i>Colleges</i> . - No comparables son los ALC ubicados en bibliotecas públicas.

Tabla 16. Síntesis de resultados

4. Resultados obtenidos

	Canadá	Estados Unidos	Reino Unido
Número y tipología de centros analizados	25 <i>Colleges</i>	12 <i>Colleges</i> 1 ALC individual 12 ALC vinculados a bibliotecas pública	25 <i>Colleges</i>

Tabla 17. Número y tipología de centros analizados por país

De las preguntas realizadas en la página 37, las gráficas que aparecen en este apartado responden a las siguientes cuestiones:

Pregunta	Acotaciones (A.), Tablas (T.) y Gráficos (G.)
a) Sobre los centros de formación de adultos	
¿Qué denominación tienen?	G. 1
b) Sobre las unidades de información ubicadas en escuelas de adultos	
¿Qué denominación tienen: biblioteca?	A. 5, T. 14, G. 2 y G. 7
¿Qué visibilidad web tienen?	G. 3 y G. 11
¿Qué servicios ofrecen?	G. 10
¿Qué herramientas de difusión utilizan para difundir sus servicios, etc.?	T. 19 y G. 4
¿Qué recursos ponen a disposición de sus usuarios (tutoriales, etc.)?	G. 5

Tabla 18. Preguntas planteadas y sitios donde se resuelven

La **distribución de resultados** se presenta primero por el elemento común a los tres países: los *Colleges*. Sobre ellos se muestran los resultados por las áreas tratadas (educación primero y después bibliotecas). Sobre educación el único dato que se presenta es el epígrafe donde se engloba la formación analizada (*Continuing education*, etc.). Esta información ha sido útil para documentar la numerosa terminología empleada por los propios centros y que se ha sumado a la comentada en el apartado relacionado con la educación de adultos dentro del marco conceptual. Sobre las bibliotecas los aspectos analizados son:

- Denominación dada a la biblioteca por cada centro (*library, media center*, etc.).
- Visibilidad web. Un factor destacable para medir la importancia que le otorga el centro educativo a su unidad de información es la ubicación en sus respectivas webs. Para ello, se han estudiado diversas fórmulas:
 - o Una url propia, ya sea mediante el uso de una aplicación externa, como un *Libguides* (<http://qcc.libguides.com/libraryhome>) o un dominio externo (<http://www.saultcollegelibrary.ca/home>).
 - o Un subdominio (<https://library.norquest.ca/>).
 - o Un apartado dentro de la url del centro educativo. En este caso “1r nivel” corresponde a esta estructura <http://www.algonquincollege.com/library/> y “Dentro de otro apartado” equivale a <http://camosun.ca/services/library/>. Bajo esta segunda opción, se han estudiado las denominaciones utilizadas para ubicar las unidades de información (*Student services, Facilities*, etc.).
- Herramientas de difusión. Se contabilizan qué herramientas (redes sociales, blogs, *newsletters*, etc.) utilizan las bibliotecas para difundir sus servicios, fondos, etc.

- Recursos disponibles. Se desglosa qué se ofrece a los usuarios (tutoriales sobre búsqueda de información, servicio de información y referencia por chat, consulta del catálogo en línea, salas de estudio individual y en grupo, uso de la aplicación *Libguides*, etc.). Por otra parte, se ha tenido en cuenta que los *College* atienden a diversas tipologías de usuarios con diferentes necesidades. Así pues, en las webs analizadas se ha buscado alguna referencia concreta a servicios, fondos, recursos, etc. destinados al alumnado del curso de preparación para las PAU.

Para continuar con el análisis de los **Colleges**, se incorpora un apartado con las peculiaridades propias del Reino Unido, ya que destaca la falta de información detallada de sus bibliotecas.

Para concluir la investigación sobre las bibliotecas en *Colleges*, se añade una sección final sobre los servicios y fondos que estas bibliotecas ofrecen a los alumnos del curso de preparación a las pruebas de acceso a las PAU.

En el caso de los ALC individuales y vinculados a una biblioteca pública en Estados Unidos no se ha podido seguir la misma metodología. En el primer caso, se ha localizado un único ALC. Por lo que se han analizado las particularidades halladas en su página web. En el segundo, se han creado gráficos en función de estos aspectos:

- a) Denominación dada a cada unidad de información por cada centro (*ALC, adult learningr, etc.*).
- b) Misión o definición del ALC.
- c) Personal que atiende el ALC (bibliotecario, voluntarios, profesores, etc.)
- d) Servicios ofrecidos por el ALC en sus páginas webs.
- e) Visibilidad web. Con los mismos parámetros analizados en los *Colleges*.

Al acabar cada aspecto se incluye un apartado de **comentarios** que concreta los puntos más destacados.

Los **gráficos** que se incluyen corresponden a datos absolutos. Es decir, si en un apartado se indica el valor (3) equivale a que tres bibliotecas poseen esa variable.

Todos los apartados representan el **número** total de centros (25, 12 y 25) a excepción de “Herramientas de difusión” y “Recursos disponibles” que contienen valores menores o mayores. Esto es debido a que cada unidad de información puede no tener ningún dato al respecto o disponer de más de una herramienta y recurso.

Para complementar o aclarar algún aspecto, se han realizado preguntas a través del servicio de **chat** de alguna de las bibliotecas seleccionadas. En este sentido, y a modo de ejemplo, se ha preguntado al personal de las bibliotecas de *Colleges* si ofrecen a los alumnos de GED algún servicio específico o los fondos de su biblioteca contienen materiales destinados exclusivamente a este tipo de alumnado. Aunque las respuestas obtenidas proporcionan información parcial, facilitan orientaciones útiles al respecto.

Sin duda un análisis más exhaustivo de cada unidad sería de gran utilidad para conocer más datos sobre sus características y funcionamiento; así como las opciones de colaboración con otros agentes. Esta fase se podría realizar a través de contacto directo con dichas bibliotecas, la confección de encuestas, etc. Esta línea de trabajo no se descarta para futuros estudios.

4.1) Colleges. Resultados relativos a la formación

a) Denominación donde se ubica la formación en el sitio web

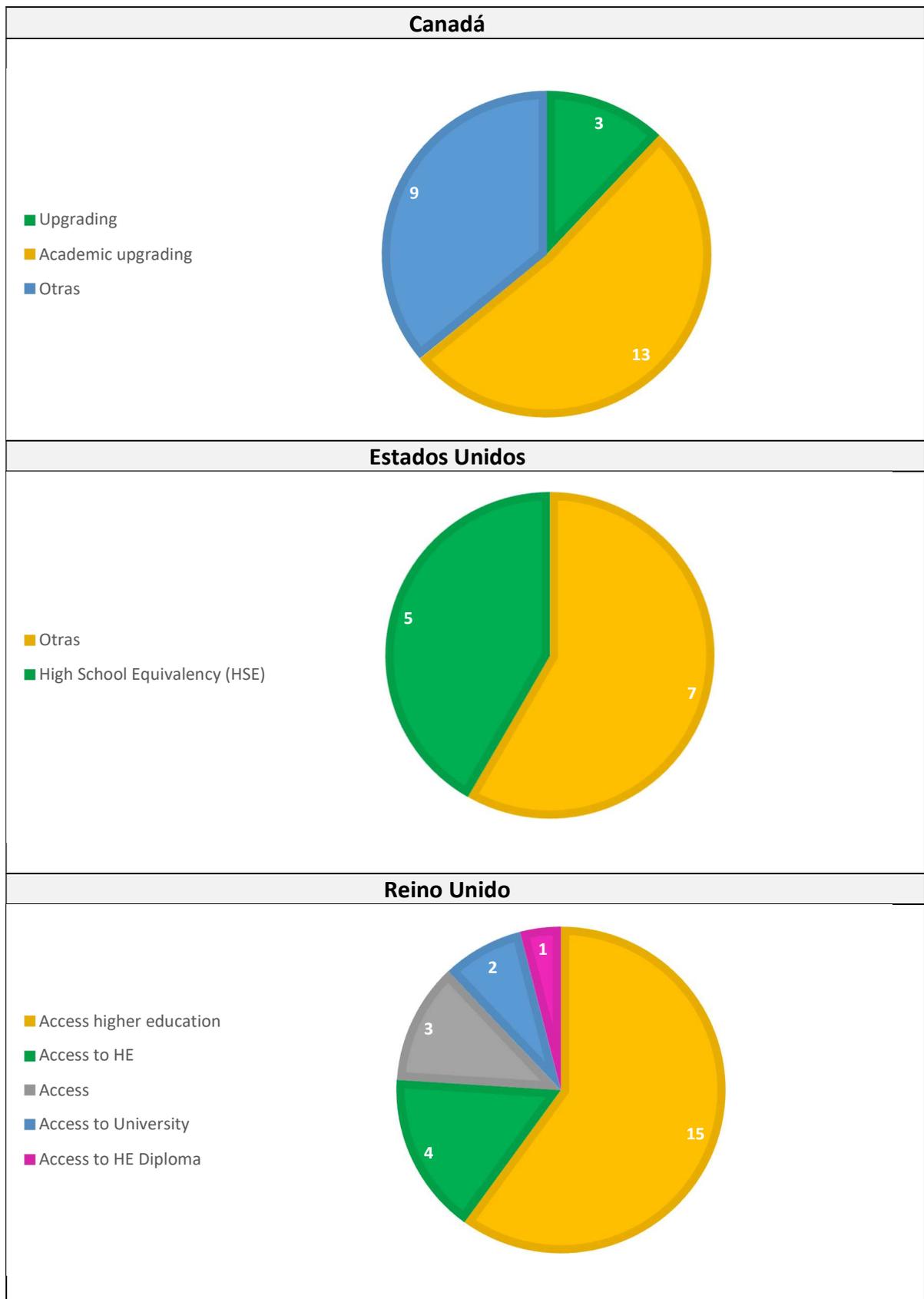


Gráfico 1. Denominación donde se ubica la formación en el sitio web

Para analizar este apartado se sigue las denominaciones incluidas en las tablas 11 y 12 (pág. 50 y 51 respectivamente) relativas a los epígrafes sobre formación hallados en los portales de educación nacionales de cada país.

Tanto en Canadá como en Estados Unidos el término oficial para la formación de adultos es “*Upgrading Program*” y para el curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad es “*GED (General Educational Development)*”. En Reino Unido el primer término es doble “*Further education*” y “*Access courses*”; y el segundo término es “*Access to HE Diploma*”.

En **Canadá** se utilizan diversas combinaciones que incluyen la palabra “*upgrading*” y el resto de denominaciones es múltiple y variado, recogiendo más de siete formas diferentes que no incorporan el término GED. El epígrafe “Otras” contiene: *Upgrading program, College preparation, Academics for career and education, Grade 11-12 University Foundation Program, Adult upgrading, Academic and career entrance, Adult Learning Program (ALP)*.

En **Estados Unidos**, en cambio, se usa más la forma relacionada con el GED, como es el término “*High School Equivalency (HSE)*”. Dentro del epígrafe “Otras” se incluyen: *Continuing Education, Adult Learning Centre, College Preparatory Programs, High School Diploma Options y HSE Preparation*.

En **Reino Unido** el término más usado se vincula al HE, “*Access higher education*” (14) y el resto de denominaciones incluye la palabra “*Access*” (11).

4.2) *Colleges*. Resultados relativos a las bibliotecas

a) Denominación de la biblioteca

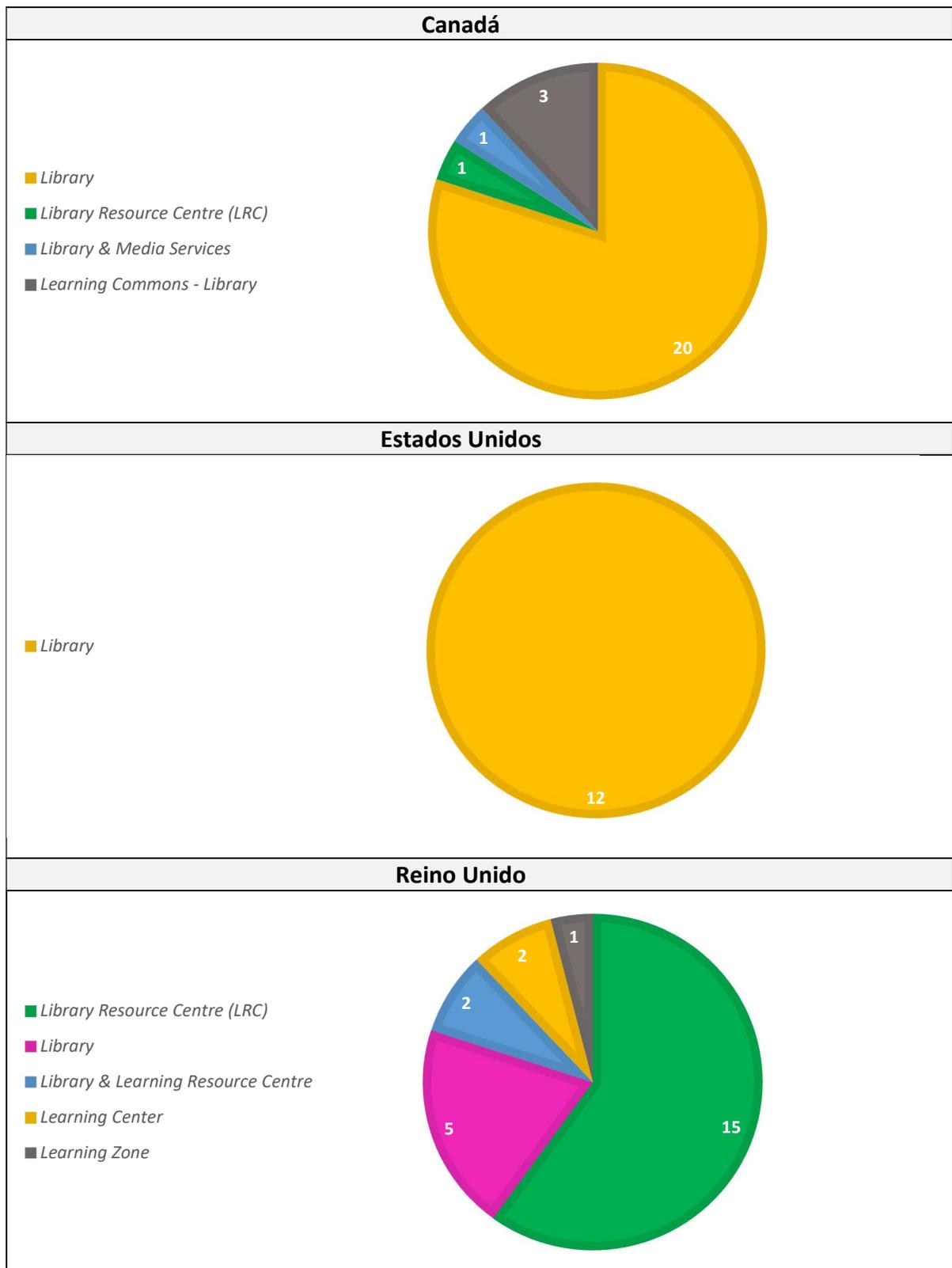


Gráfico 2. Denominación de la biblioteca en el sitio web

En **Canadá** predomina la terminología “*Library*” (20), seguida de “*Learning Commons – Library*” (3). En **Estados Unidos** la palabra más utilizada también es “*Library*” (12). En cambio, en **Reino Unido** la más empleada es “*Library Resource Centre (LRC)*”.

b) *Visibilidad web*

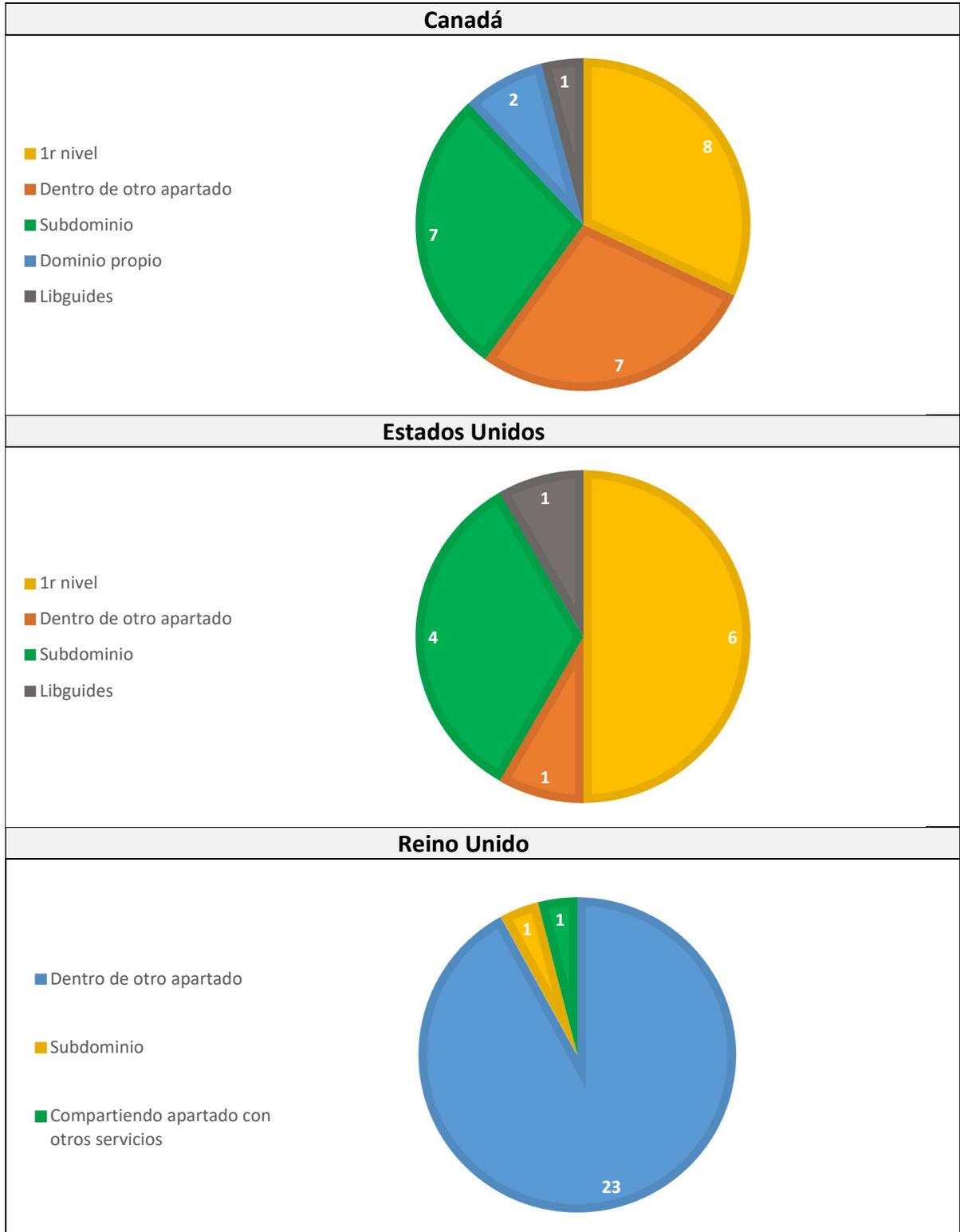


Gráfico 3. Localización de la denominación de la biblioteca dentro de la url del centro

En **Canadá** existe una mezcla homogénea de tendencias entre un “Primer nivel” (8), “Dentro de otro apartado” (7) y “Subdominio” (7).

En el epígrafe “Dentro de otro apartado” se incluyen los siguientes encabezamientos: *Current studies* (1), *Services* (5), *Student experience* (1).

En **Estados Unidos** la mayoría de bibliotecas se sitúan en un primer nivel dentro de la url (por ejemplo <http://www.sunyorange.edu/lrc/>). En el epígrafe “Dentro de otro apartado” se incluye la sección: *Campus Life*.

En **Reino Unido** 23 bibliotecas se ubican dentro de otros apartados del sitio web, como pueden ser: “*Life at College* (1), *College life* (2), *Student Services* (2), *Current Services* (1), *The College* (1), *Support for Students* (1), *Facilities* (6), *Student information* (1), *Staying in the College* (1)”. Incluso la Biblioteca del *Guildford College* comparte espacio con otros servicios⁹⁸.

Así pues, las diferentes opciones utilizadas plantean que, tanto en Estados Unidos como en Canadá, las bibliotecas ubicadas en *Colleges* son más visibles que en Reino Unido.

Por otra parte, en Estados Unidos se da otra característica que potencia su visibilidad e indica su relevancia para el centro educativo: la inclusión del término “*Library*” en los menús superiores.

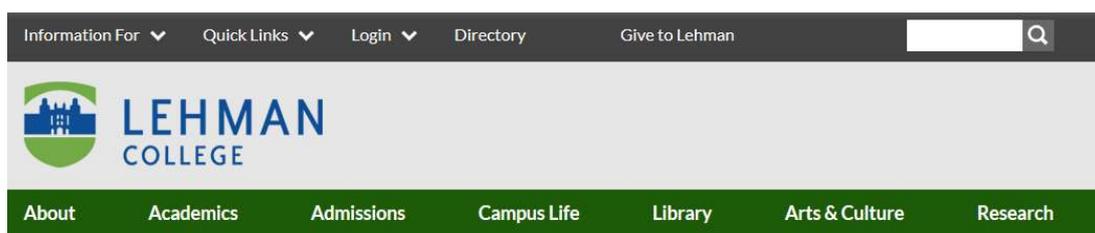


Figura 14. Captura de pantalla del menú superior del sitio web del *Lehman College* (New York)

⁹⁸ «*Guildford College Resources*» <<http://www.guildford.ac.uk/Adults/About/Resources.aspx>> [Consulta: 15/05/2016]

c) Herramientas de difusión

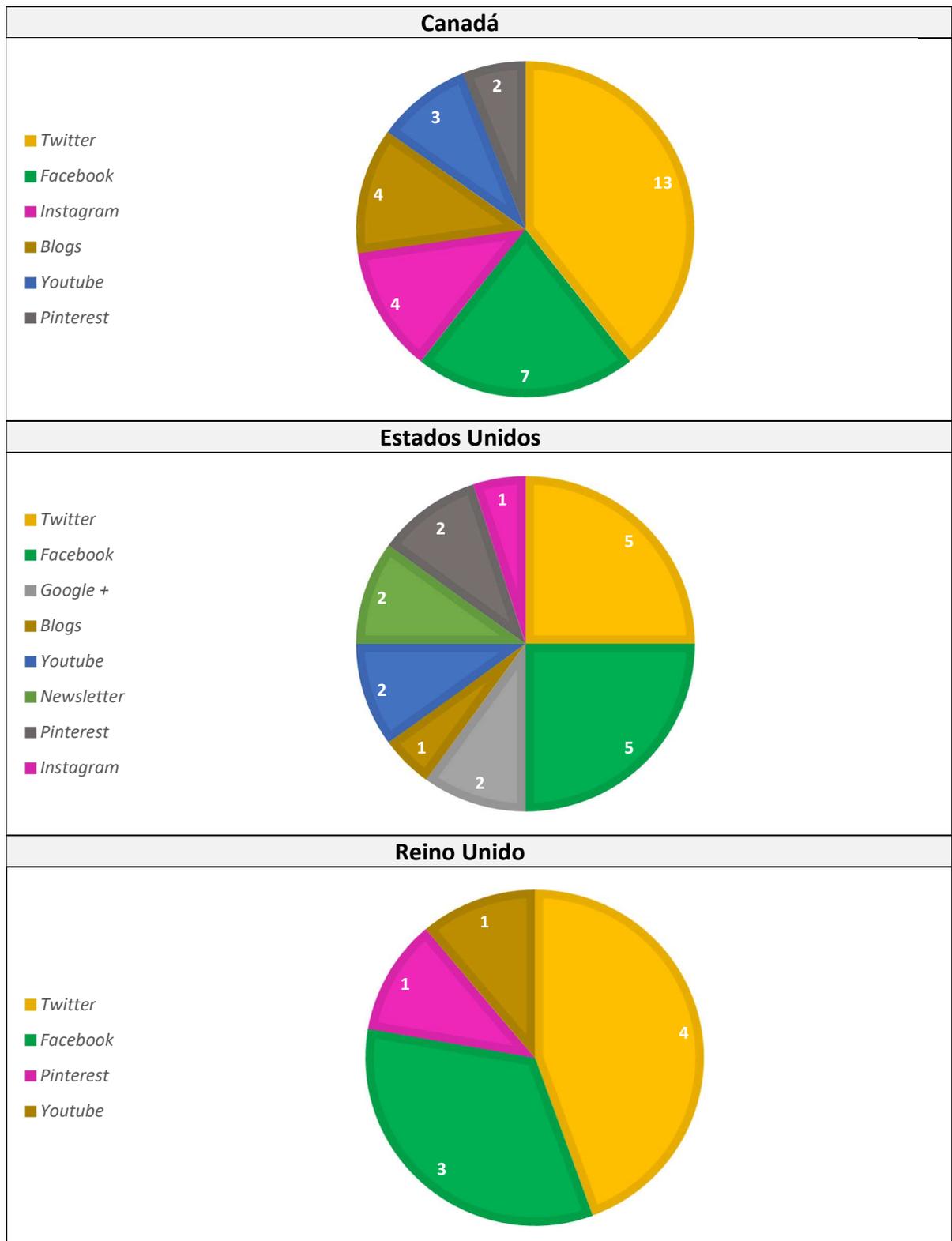


Gráfico 4. Herramientas de difusión utilizadas por las bibliotecas y visibles en su página web

Las redes sociales comunes a los tres países son *Twitter*, *Facebook*, *Pinterest* y *Youtube*. En la siguiente tabla se contabilizan estas herramientas por país donde, como puede observarse, destaca el uso de *Twitter*.

	<i>Twitter</i>	<i>Facebook</i>	<i>Pinterest</i>	<i>Youtube</i>
Canadá	13	7	2	3
Estados Unidos	5	5	2	2
Reino Unido	4	3	1	1

Tabla 19. Redes sociales comunes a las bibliotecas analizadas

El uso de una u otra red social, dependerá de los hábitos de consumo de cada país. Por eso, se detectan diferentes redes que no son comunes a todos los países, como puede ser el uso de *Google +* en Estados Unidos.

En cuanto a otros medios de difusión, subrayar el mantenimiento de blogs, así como la creación de *newsletters*. En el primer grupo se incluyen los cuatro blogs canadienses (<https://selkirklibrary.wordpress.com/> , <https://sheridanlibraryservicesnews.wordpress.com/> , <http://libraryliteracycircles.blogspot.com.es/> , <http://libraryandlearningcommons.blogspot.com.es/> , <http://blogs.rrc.ca/library/>) y uno americano (<http://134.74.20.68/blog/?p=3127> ,).

En el segundo grupo se encuadran dos en Estados Unidos (<http://wp.lehman.edu/newsletter/library/> <http://qcc.libguides.com/libraryhome/newsletter>)⁹⁹.

⁹⁹ Consulta: 15/05/2016

d) Recursos ofrecidos por las bibliotecas

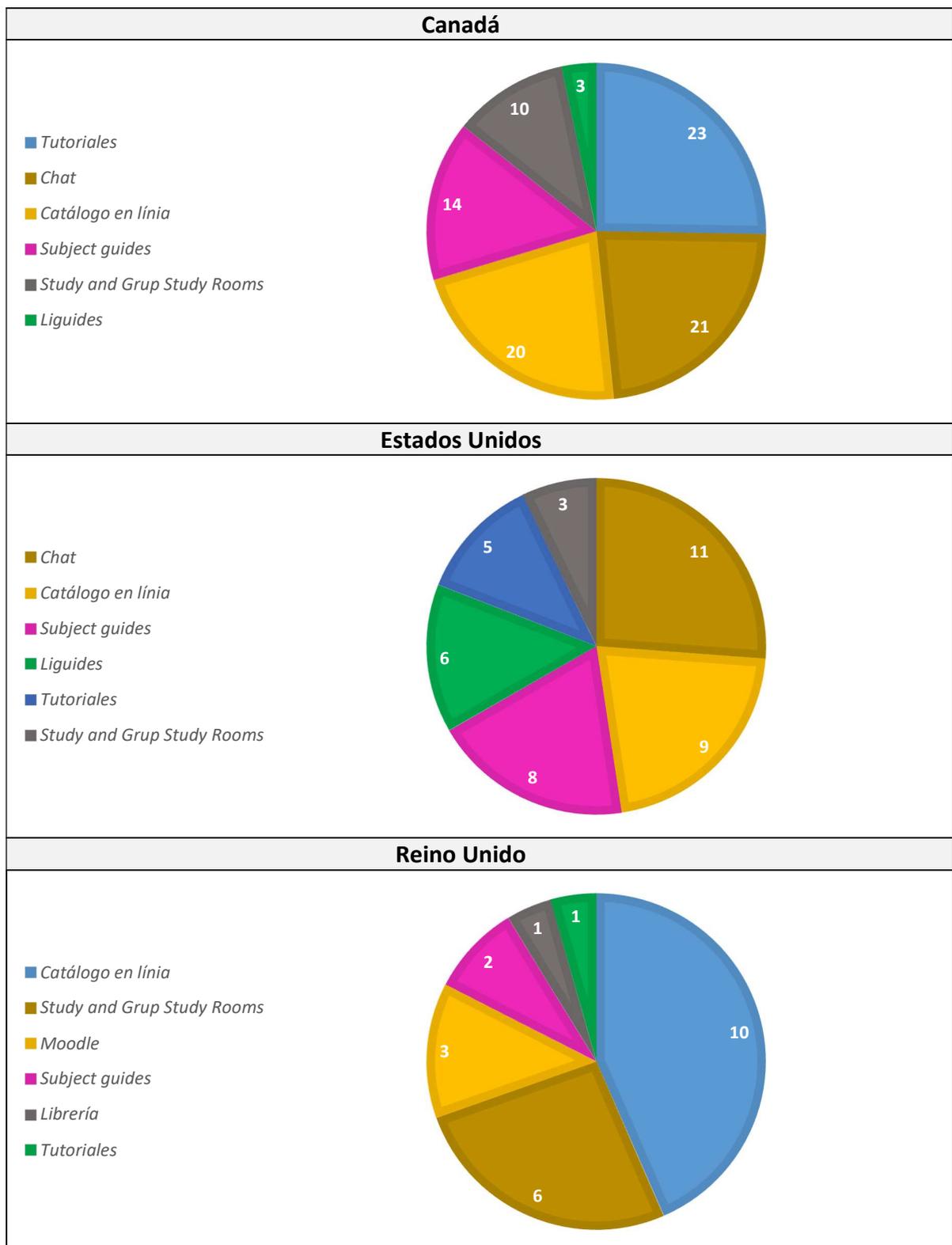


Gráfico 5. Recursos ofrecidos por las bibliotecas en sus páginas webs

Los recursos comunes que las bibliotecas de los *Colleges* de los tres países ponen a disposición de sus usuarios son: los tutoriales (sobre el uso de la biblioteca, sobre la redacción de trabajos académicos, sobre el uso de recursos de investigación, etc.), la consulta del catálogo en línea, la recopilación de guías de recursos (*Subject guides*) y las salas de trabajo y estudio (*Study and Group Study Rooms*). En la siguiente tabla se contabilizan estas herramientas por país donde sobresalen los tutoriales.

	Tutoriales	Catálogo	<i>Subject Guides</i>	Salas de estudio
Canadá	23	20	14	10
Estados Unidos	5	9	8	3
Reino Unido	1	10	2	6

Tabla 20. Recursos comunes a las bibliotecas analizadas

La disponibilidad de uno u otro recurso dependerá del desarrollo bibliotecario de cada país. En este sentido, se intuye que Canadá y Estados Unidos han evolucionado de forma similar. En cambio, Reino Unido presenta un déficit bastante considerable en cuanto a número de recursos y al número de bibliotecas que los ofrecen.

Por otra parte, destaca tanto el uso de chats en Canadá (21) y en Estados Unidos (11) como su inexistencia en Reino Unido.

Es llamativa la utilización del *Moodle* que hacen tres bibliotecas del Reino Unido como plataforma para formar a sus usuarios y notificar las novedades:

- *St Vincent College* <https://vle.stvincent.ac.uk/course/view.php?id=203>
- *Bath College* <http://moodle.citybathcoll.ac.uk/moodle/course/view.php?id=12>
- *Guildford College of Further and Higher Education*
<http://moodle.guildford.ac.uk/mod/forum/view.php?f=3&showall=1>

Otro elemento remarcable es la presencia de una tienda dentro de la biblioteca del *Learning Centre* del *St Vincents College* (Reino Unido).

College Shop

The College shop is also located in the Learning Centre. Items can be purchased from the Learning Centre issue desk on the ground floor. The shop sells a range of stationery items, including such things as A4 paper pads, pens; files, sketchbooks, calculators, protractors and much, much more. A complete list of the competitively priced items for sale is available in the Learning Centre.

Figura 15. Captura de pantalla de la página inicial del *Learning Centre* del *St Vincents College* en Reino Unido

d.1) Recursos específicos para estudiantes del curso de Preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad

Todas las unidades de información destinan sus fondos y servicios a satisfacer las necesidades de sus usuarios. En los *College* se imparte múltiples formaciones y sus bibliotecas atienden a más de una tipología de usuarios. Por lo que se ha tratado de localizar los recursos específicos que proporcionan a los estudiantes del curso de Preparación a las PAU según dos opciones:

- Fondos específicos, tanto en formato físico como electrónico (*Subject guides*).
- Políticas de préstamo que delimiten el uso de la biblioteca por tipo de usuario.

En relación a la primera posibilidad, sí que se ha localizado material sobre GED y HE en varios de los catálogos en línea de las bibliotecas. Este sería el caso de:

- Canadá. *Norquest College Library*.

The screenshot shows the Norquest College Library search interface. The search query is 'su:GED tests Study guides.' and the results are limited to NEOS Libraries. The search results are displayed in a list format with filters on the left. The filters include 'Bases de datos (7)', 'Disponible en línea', and 'Formato'. The search results list three items:

- Essential words for the GED** por Sydney L. Langosch. Libro-e : Documento. Ver todos los formatos e idiomas >. Idioma: Inglés (eng). Editorial: Hauppauge, N.Y. : Barron's Educational Series, ©1999. Base de datos: WorldCat. Bibliotecas que tienen este material: [NorQuest Library](#). [Ver ahora](#) [Disponibilidad](#) [Ediciones y formatos >](#)
- GED basics** por Nancy Lawrence, M.S.; Peterson's (Firm); Arco Publishing.; Libro-e : Documento. Ver todos los formatos e idiomas >. Idioma: Inglés (eng). Editorial: Lawrenceville, NJ : Peterson's, 2010. Base de datos: WorldCat. Bibliotecas que tienen este material: [NorQuest Library](#). [Ver ahora](#) [Disponibilidad](#) [Ediciones y formatos >](#)
- Steck-Vaughn GED : essay** por Liz Anderson, Ellen Northcutt, Julie Higgins, Steck-Vaughn Company.; et al

Figura 16. Captura de pantalla del catálogo en línea de la Norquest College Library. Materia: *GED tests -- Study guides*¹⁰⁰

¹⁰⁰ «Norquest College Library Catalog»
<http://norquestlibrary.worldcat.org/search?q=su%3AGED+tests+Study+guides.&qt=hot_subject>
[Consulta: 18/05/2016]

- Estados Unidos. *Leonard Lief Library* del *Lehman College* (New York).

The screenshot displays a library catalog search results page. On the left, there are filters for 'Personalize your results' (with an 'Edit' button), 'Expand My Results' (with a checkbox for 'Include results without full text online'), and 'Show Only' (with a list of resource types: Full Text Online (1), Items Currently on Shelf (5), Articles (1), Books (4), Journals (1), and More options). Below these are filters for 'Topic/Subject' (High school equivalency examinations (5), GED tests (4), Information Needs (1), Certification (1), College Entrance Examinations (1)). The main content area shows 6 results for 'Lehman'. The top two results are highlighted with yellow and green banners: 'Off campus? Sign in with your library barcode or ID number to see additional results →' and 'You also might wish to search EBSCO E-Books Collection →'. The first result is 'McGraw-Hill Education TASC : Test Assessing Secondary Completion' (c2014) by Zahler, Kathy A.; Zahler, Diane; Muntone, Stephanie; Evangelist, Thomas A.; McGraw-Hill Education (Firm). It is available at Lehman College Reserve Reserve Textbooks (LB3060.33 .T48 Z34 2014). The second result is 'Acing the GED exams.' (c2005) by Lemay, Ron; Steck-Vaughn Company. It is available at Lehman College Education (LB3060.33 .G45 A35 2005). The third result is 'Complete GED preparation.' (c1992) by Lemay, Ron; Steck-Vaughn Company. It is available at Lehman College Education (LB3060.33 .G45 C65 1992). Each result includes a 'Book' icon and buttons for 'Locations', 'Details', 'Request', 'More Options', and 'Browse Shelf'.

Figura 17. Captura de pantalla del catálogo en línea de la *Leonard Lief Library* del *Lehman College*.
Materia: *High school equivalency examinations -- Study guides*¹⁰¹

¹⁰¹ Búsqueda de los términos *High school equivalency examinations -- Study guides* en el campo materia en el catálogo del *Leonard Lief Library* del *Lehman College*
<[http://onsearch.cuny.edu/primo_library/libweb/action/search.do?srt=date&srtChange=true&vid=le&mode=Basic&ct=lateralLinking&vl\(62437894UI0\)=sub&tab=default_tab&fn=search&indx=1&dscnt=0&vl\(freeText0\)=%20High%20school%20equivalency%20examinations%20--%20Study%20guides&scp.scps=scope%3A\(CUNY_BEPRESS\)%2Cscope%3A\(LE\)%2Cscope%3A\(AL\)%2Cprimo_central_multiple_fe&vl\(440261920UI1\)=all_items&dstamp=1469614017688](http://onsearch.cuny.edu/primo_library/libweb/action/search.do?srt=date&srtChange=true&vid=le&mode=Basic&ct=lateralLinking&vl(62437894UI0)=sub&tab=default_tab&fn=search&indx=1&dscnt=0&vl(freeText0)=%20High%20school%20equivalency%20examinations%20--%20Study%20guides&scp.scps=scope%3A(CUNY_BEPRESS)%2Cscope%3A(LE)%2Cscope%3A(AL)%2Cprimo_central_multiple_fe&vl(440261920UI1)=all_items&dstamp=1469614017688)>
[Consulta: 18/05/2016]

- Reino Unido. *Learning Resource Centre del Bournemouth & Poole College*

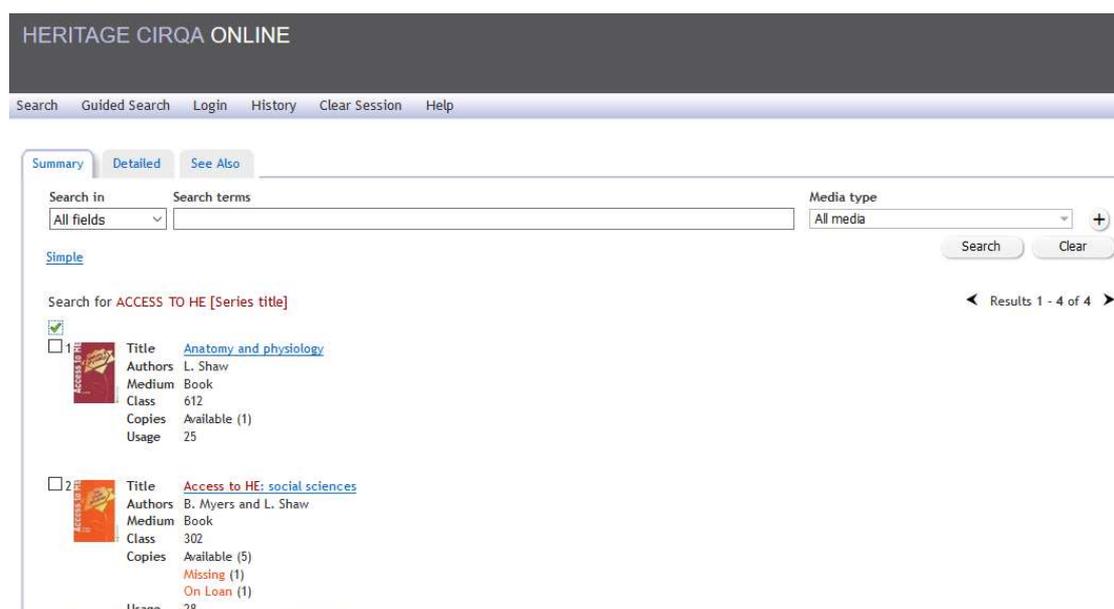


Figura 18. Captura de pantalla del catálogo en línea del *Learning Resource Centre del Bournemouth & Poole College*. Materia: *Access to HE*¹⁰²

Las *Subject guides* se suelen organizar por temáticas (cursos y asignaturas), pero no por perfil de usuario. Dentro de los cursos no se ha localizado ninguna con una denominación clara (GED, etc.) que haga pensar que tienen recursos específicos para los alumnos matriculados en estos estudios. Esto no quiere decir que no existen o que no haya recursos generales por asignaturas que puedan utilizar este tipo de segmento. Simplemente que no se les ha dado difusión o se ha utilizado una terminología distinta para denominarlos que no se ha identificado.

Sobre la segunda posibilidad, no se han encontrado datos remarcables en los textos sobre las políticas de préstamo disponibles en sus páginas web.

Ante esta falta de información, la duda que surge es si esta carencia se debe a la ausencia de publicidad en sus webs o a que realmente no existe una diferenciación para este segmento de alumnado. Para solventarla se ha contactado vía **chat** con dos bibliotecas de centros neoyorquinos (Queenborough Community College y Erie Community College. A ambas se les ha preguntado si ofrecen algún servicio o fondo concreto para este segmento. En palabras textuales, sus respuestas han sido las siguientes:

- Biblioteca del *Queenborough Community College (New York)* (Chat: 18/05/2016)
 - o La política de préstamo es diferente en cuanto al número de documentos prestables para estos alumnos: *“Continuing Education students are offered the same services as other students when they come into the Library to ask for help. They may only take out two books at a time, rather than the six books of matriculated students”*.

¹⁰² Búsqueda de los términos *Access to HE* en el campo materia en el catálogo del *Learning Resource Centre del Bournemouth & Poole College*
<<http://bounpo.cirqaosting.com/HeritageScripts/Hapi.dll/search2?SearchTerm=ACCESS+TO+HE&Fields=S&Media=%23&Dispfmt=B&SearchPrecision=10&DataSetName=LIVEDATA>>
[Consulta: 18/05/2016]

- En cuanto al fondo, se reconoce que no adquieren material específico, pero sí que disponen de una recopilación de recursos a través de una plataforma en línea: *“We don't buy the GED practice books; we wouldn't be able to buy them for everyone. We do have an excellent database that provides practice tests for all of the standardized tests, as well as reviews of basic skills. We refer students to this site. We also have a number of books addressing both English (writing and grammar) and math basic skills. We provide support for the ESL programs and for students who need remediation before they can enroll in regular classes”*.

Cuando se consulta su web¹⁰³, los datos que se encuentran agrupan a los usuarios por tipologías muy amplias y nada se dice sobre los alumnos de *“Continuing Education”*.

QUEENSBOROUGH COMMUNITY COLLEGE			
Patron Status	Loan Period	Renewals	Overdue Fines
Undergraduates	4 weeks	1	\$0.25 per day per book
Graduate Students	6 weeks	1	\$0.25 per day per book
Doctoral Students	8 weeks	1	\$0.25 per day per book
CUNY Staff	4 weeks	1	\$0.25 per day per book
CUNY Faculty	8 weeks	1	\$0.25 per day per book
Queensborough Faculty	8 weeks	1	\$0.25 per day per book

Figura 19. Captura de pantalla de la página sobre política de préstamo de la *Queenborough Community College Library*

- Biblioteca del *Erie Community College* (New York) (Chat: 18/05/2016)
 - Afirman que compran ítems adecuados para estos alumnos y que también ofrecen guías de estudio: *“The library offers study guides¹⁰⁴ and materials¹⁰⁵ that assists in those tests/programs”*.
 - Sobre el préstamo de materiales, comentan los alumnos de GED matriculados pueden trabajar en la biblioteca y prestar libros: *“If they are enrolled students, they can borrow them or work with them within the library”*.

¹⁰³ *Circulation policies* de la biblioteca del *Queenborough Community College*
<http://www.cuny.edu/libraries/policyguide/circulation-policies/cp-colleges.html#qcc>
 [Consulta: 18/05/2016]

¹⁰⁴ Como materia el catálogo de la biblioteca del *Erie Community College* tienen *“High school equivalency examinations -- Study guides”*
http://eri.sunyconnect.suny.edu:4680/F/7IGH8838HR1T26569MRHHGYX9PN81ILT2BDCY5IPFQSRV1GVLI-00686?func=find-acc&acc_sequence=000781103 [Consulta: 18/05/2016]

¹⁰⁵ Búsqueda del término GED en el campo materia en el catálogo biblioteca del *Erie Community College*
http://eri.sunyconnect.suny.edu:4680/F/7IGH8838HR1T26569MRHHGYX9PN81ILT2BDCY5IPFQSRV1GVLI-00045?func=find-e&find_scan_code=FIND_WRD&request=ged&adjacent=N&x=0&y=0
 [Consulta: 18/05/2016]

e) Colleges en Reino Unido

La situación en las bibliotecas de los *Colleges* en Reino Unido requiere especial mención porque:

- De los 25 *Colleges* analizados 20 incluyen poca información, desestructurada, poco relevante, etc. Además, no conducen a ninguna otra página donde se detallen más servicios, fondos, etc. Seguidamente se adjuntan dos ejemplos: uno más elaborado (*Learning Resource Centre del Farnborough College*) y otro más pobre (*Learning Resources Centre del Itchen College*).

<p>Learning Resource Centre</p> <p>The Learning Resource Centre supports all College students - providing access to information in any format in an environment that supports group and individual learning and research.</p>  <p>PCs give access to the Internet and eMail, Moodle (Virtual learning environment), College network and LRC catalogue. College IT services are also available remotely.</p> <p>The LRC sells textbooks as well as a limited amount of stationery.</p> <p>LRC staff provide information skills training, assist students searching for resources and support their use of the College network and software.</p> <p>LRC Opening Hours:</p> <table border="1" data-bbox="183 1126 560 1413"> <thead> <tr> <th>Term Time</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Monday</td> <td>08.30 - 17.00</td> </tr> <tr> <td>Tuesday</td> <td>08.30 - 20.00</td> </tr> <tr> <td>Wednesday</td> <td>08.30 - 17.00</td> </tr> <tr> <td>Thursday</td> <td>08.30 - 20.00</td> </tr> <tr> <td>Friday</td> <td>08.30 - 17.00</td> </tr> <tr> <td>Vacations</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Monday - Friday</td> <td>09.00 - 16.00</td> </tr> </tbody> </table> <p>Computer Services</p> <p>Computer services offer all enrolled students a computer account in order to access the facilities available via Farnborough College's network. PC access is available at</p>	Term Time		Monday	08.30 - 17.00	Tuesday	08.30 - 20.00	Wednesday	08.30 - 17.00	Thursday	08.30 - 20.00	Friday	08.30 - 17.00	Vacations		Monday - Friday	09.00 - 16.00	<p>Learning Resources Centre (LRC)</p> <p>The Learning Resources Centre (LRC) comprises a light and airy library with a silent study area, group work tables and twenty laptops. There is a separate area with over forty PCs for students to drop in and use for study at any time. The LRC is open every day in term-time and during some of the holidays too.</p> <p>The library has many resources - textbooks and general interest books, fiction books, graphic novels, quick-reads, books with audio CDs, journals for research and general interest magazines too. There are national and local newspapers, up-to-date careers books and university prospectuses.</p> <p>The LRC offers access to good quality websites for research and study including 3,000 e-books specially selected for further education students. Library staff are always happy to assist students with using the many resources available and to meet student requests for new library items whenever possible.</p> <p>The LRC also has two TVs with DVD players and over five hundred DVDs for both general interest and study support, from documentaries to comedy and from classic films to latest releases. These are available to students via our free DVD loans service.</p> <p>Our reprographics service also offers a range of facilities to students including photocopying in black and white and colour, laminating and spiral binding for a professional finish to coursework.</p> <p>The LRC is an integral support service, offering a quiet place to study, plenty of support material and library staff on hand to help all Itchen Sixth Form College students to achieve their best results.</p>
Term Time																	
Monday	08.30 - 17.00																
Tuesday	08.30 - 20.00																
Wednesday	08.30 - 17.00																
Thursday	08.30 - 20.00																
Friday	08.30 - 17.00																
Vacations																	
Monday - Friday	09.00 - 16.00																
<p><i>Learning Resource Centre del Farnborough College</i></p>	<p><i>Learning Resources Centre del Itchen College</i></p>																

Tabla 21. Ejemplos de textos de bibliotecas ubicadas en *Colleges* en Reino Unido

Este hecho, sin embargo, contrasta con la utilización de *Moodle* como plataforma para formar a sus usuarios y notificar las novedades de tres de las bibliotecas británicas estudiadas en el apartado d) Recursos ofrecidos por las bibliotecas en sus páginas webs (pág. 72) y que no corresponden a las indicadas en la página 71.

- La falta de información es totalmente evidente si se analiza la presencia de dos elementos clave en cualquier unidad de información: el horario y los datos de contacto (teléfono, etc.).

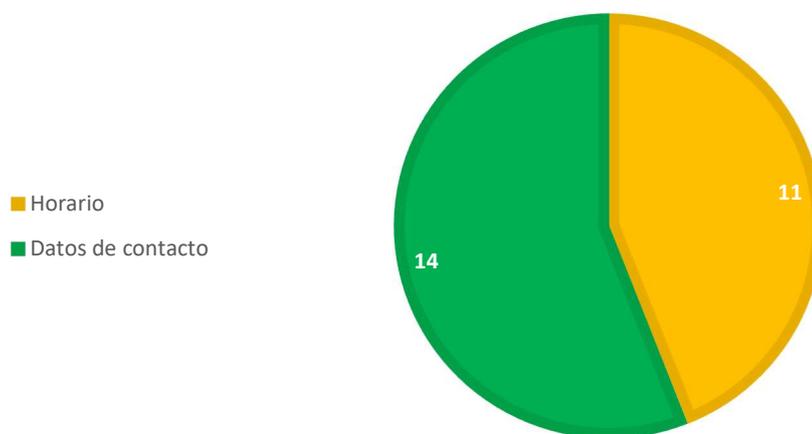


Gráfico 6. *Colleges* en Reino Unido.
Presencia de información básica en las páginas webs de sus 25 bibliotecas

4.3) ALC individuales

El único ALC con biblioteca que se ha encontrado es el *Media Center del Tomlinson Adult Learning Center (Saint Petersburg, Florida)*¹⁰⁶. Los datos relativos a esta unidad de información se ubican dentro del apartado “*Resources*”. El espacio que se dedica a la biblioteca es de un único texto donde se incluyen datos diversos (misión, fondos, servicios) sin posibilidad de acceder a otros recursos (*Libguides*, catálogo en línea, etc.).

La misión de esta biblioteca es: “*To facilitate the highest student achievement by implementing Library Media Services that ensure access to, and effective use of, diverse information and multimedia resources*”.

Sobre los fondos disponibles destacan las biografías, estudios universitarios tanto en los Estados Unidos como en el extranjero -información sobre currículums, salidas profesionales, etc.-, textos de ficción, test para preparar el GED, revistas y diarios, literatura infantil para enseñar inglés y sección de referencia.

En el apartado servicios se mencionan los siguientes: acceso a ordenadores para elaborar trabajos académicos, buscar recursos en línea e imprimir documentos. Asimismo, se muestra un teléfono de contacto y el horario de apertura.

¹⁰⁶ «*Tomlinson Adult Learning Center*» <<http://www.pcsb.org/domain/2488>> [Consulta: 20/05/2016]



Figura 20. Captura de pantalla del Media Center del Tomlison Adult Learning Center

4.4) ALC vinculados a una biblioteca pública americana

a) Denominación dada al ALC en cada biblioteca pública (ALC, adult learning, etc.).

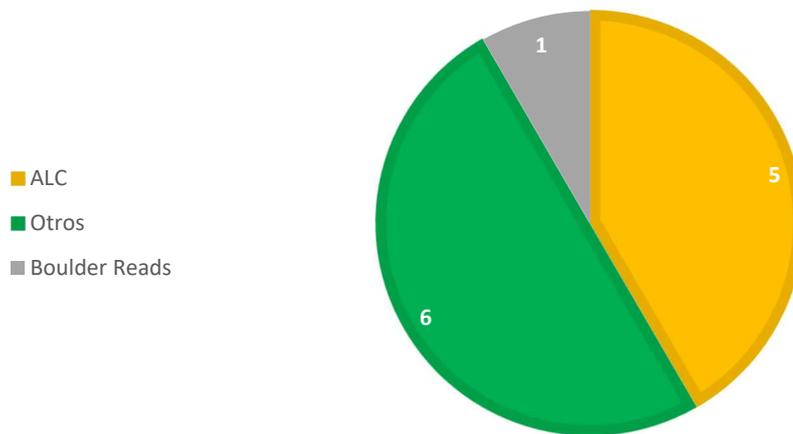


Gráfico 7. Denominación del ALC (Biblioteca pública)

La terminología que predomina es "ALC". Se ha destacado una denominación que no usa ningún término incluido en *Adult Learning Center*, como es "Boulder Reads". En el apartado "Otros" se incluyen: "Center for Adult Learning" (1), "Learning & Career Center" (1), "Frankling Learning Center" (1), "Adult Learning" (1), "Adult Learning Programs" (1) y "Lifelong Learning Center" (1).

b) Misión o definición del ALC

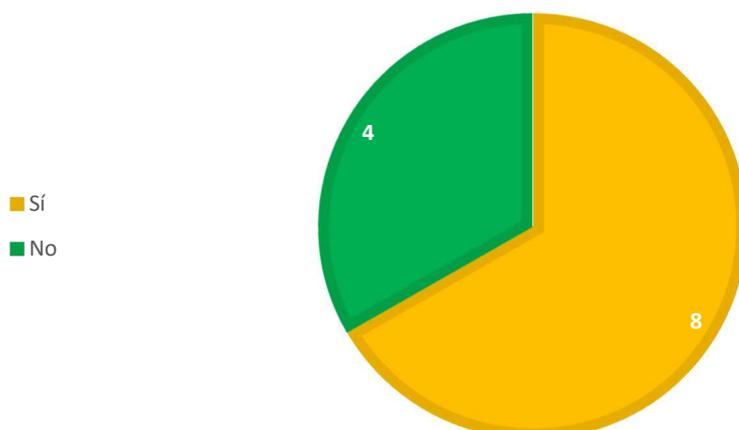


Gráfico 8. Presencia de la misión o definición del ALC (Biblioteca pública)

Para conocer el ALC es necesario saber cómo se autodefinen, ya sea a través de su misión o de un texto donde se indiquen sus características básicas.

De los doce ALC analizados ocho sí que hacen referencia a su misión o definición en su web:

- Queens Library: *“the mission of the Adult Learner Program is to **provide lifelong learning opportunities** to address the needs of the diverse and changing populations of Queens”*.
- ALC del Westchester Public Library (Indiana): *“An adult learning center is a **combination one-room schoolhouse and public library**. The instruction is individualized, meaning you work at your own level and at your own pace. This allows you to come and go according to your schedule”*.
- Center for Adult Learning (CAL): *“The Center for Adult Learning (CAL) provides a **community learning environment for adults** who are no longer part of the K-12 educational system as well as for adults who meet criteria for the English for Speakers of Other Languages (ESOL) program”*.
- Franklin Learning Center (FLC): *“**provides adults with resources to educate themselves. Learners, instructors and trained volunteers** work collaboratively, trusting each other’s wisdom and experience. **In partnership with other local organizations**, we create a vibrant, cross-cultural learning community. At FLC, people are empowered with the knowledge they need to fulfill their professional, family and community roles”*.
- ALC de la Provo City Library: *“Adult Learning Center features nearly 1,000 online tutorials, practice tests, and eBooks **offering busy adults the resources to improve** their basic skills in reading, writing, and math, prepare for the GED® test, or become a U.S. citizen”*.
- ALC de la Public Library of Cincinnati and Hamilton County: *“The Adult Learning Center offers Hamilton County adults the **opportunity to receive academic assistance conducive to study and learning** in the areas of Basic Academic Skill Building, Adult Literacy Sessions, Conversational English Study, Online Job Assistance, and Exam Proctoring. Collaboration with the Literacy Network of Greater Cincinnati and the Great Oaks Institute of Technology and Career Development contributes to the Department’s mission to support life-long learning”*.

c) Personal que atiende el ALC (bibliotecario, voluntarios, profesores, etc.)

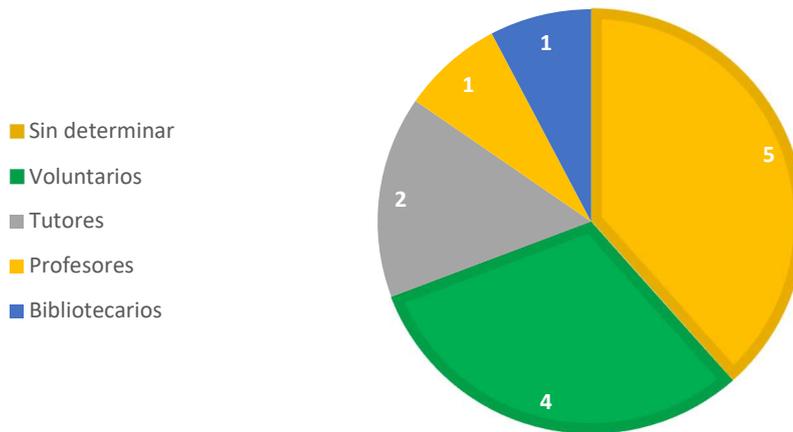


Gráfico 9. Personal que atiende el ALC (Biblioteca pública)

Un tema relevante es la presencia de personal cualificado para atender el ALC. Según los centros analizados queda patente que la mayoría de ellos no indican datos al respecto o están a cargo de voluntarios. En otro orden, cabe mencionar la presencia de tutores, profesores y un bibliotecario, que corresponde a la *Queens Library*.

d) Servicios ofrecidos por el ALC

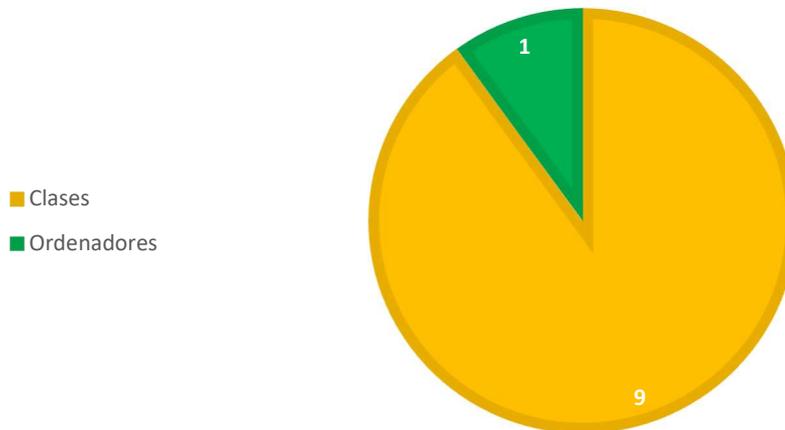


Gráfico 10. Servicios que se ofrecen en un ALC (Biblioteca pública)

No todos los ALC difunden sus servicios, pero si lo hacen, el servicio principal es la oferta de clases y en un único caso se ofrece también un aula de ordenadores.

e) Visibilidad web

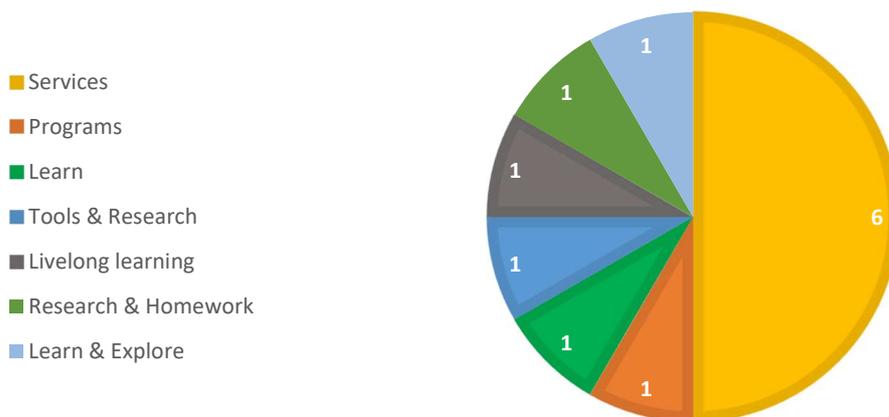


Gráfico 11. Visibilidad web del ALC (Biblioteca pública)

Todas los ALC están dentro de un apartado de la web. Destaca la sección de Servicios y el resto de opciones es bastante variada.

5. Opciones de colaboración

La existencia de los **ALC vinculados a las bibliotecas públicas** americanas implica una vía de colaboración entre las escuelas de adultos y otros agentes, en este caso bibliotecarios. Al ubicar un ALC dentro de la biblioteca pública el alumnado aprovecha todos los recursos y servicios de estas bibliotecas (préstamo, etc.) al mismo tiempo que realiza su función escolar. Hay que recordar que el servicio más ofertado en los ALC estudiados son las clases (Gráfico 10). Los servicios y recursos disponibles, dependerán de las posibilidades de la biblioteca pública donde se situó. A un mayor grado de recursos (personal, económicos, de fondo, etc.) disponibles en la biblioteca, mayores serán los beneficios para el alumnado del ALC. Este es el caso del ALC ubicado en la *Queens Library* que permite disponer de un bibliotecario y de todos los recursos de la biblioteca.

Más allá de esta experiencia, no se han hallado datos sobre otras vías de colaboración dentro de las páginas web de las bibliotecas analizadas. Por este motivo, se ha recurrido a la búsqueda de referencias bibliográficas que no han aportado más novedades sobre los ALC, pero sí que facilitan textos sobre las bibliotecas académicas.

Las **bibliotecas de Colleges**, representantes de las bibliotecas académicas, disponen de numerosa bibliografía sobre cooperación. Entre los aspectos que se tratan en la bibliografía, destaca el perfil de las “joint-use libraries”:

- Según Kathleen R. T. Imhoff (Miller: 18): “A joint-use library involves two or more libraries of different types coming together to provide services in a single building operating cooperatively to provide resources, such as curriculum support, bibliographic instruction, and information literacy to the general public and/or students, faculty, and administrators”.
- Esta definición facilita diferentes combinaciones entre agentes:
 - Biblioteca académica y biblioteca pública.
 - Biblioteca académica y biblioteca universitaria.

- Biblioteca académica, biblioteca universitaria y biblioteca escolar.
- Biblioteca académica y agentes externos.
- Sobre los **aspectos en los que colaboran**, por lo observado pueden ser:
 - Realización de actividades. Esta opción es la más elegida para colaborar con las bibliotecas universitarias y de institutos.
 - Otras opciones realizadas son proporcionar espacio para dar clases, servicios, fondos bibliográficos de soporte.

Parte III. Conclusiones

La realización del TFM ha permitido conocer una **aproximación** a la realidad de las bibliotecas ubicadas en centros de educación de adultos en estos países. Debido a la falta de bibliografía española, lo expresado en este TFM permite conocer una serie de datos que pueden ser punto de partida para otros estudios, ya sean individuales o comparativos entre países.

En el transcurso de este estudio dos aspectos vinculados se han convertido en dificultades: la comprensión de la **terminología** hallada y la **búsqueda** de información pertinente, tanto a nivel nacional como internacional.

Del primer ámbito la causa principal es la ambigüedad y pluralidad de la concepción de la educación de adultos y sus consecuencias se han explicado ampliamente durante todo el texto.

Del segundo ámbito, la problemática se origina por diversas causas: la falta de listados de centros y de unidades de información; la variación de los campos incluidos en ellos; la actualización de los datos; la localización de la información en las páginas webs de cada escuela y de su biblioteca. A pesar de esta complicación, se dan diversos grados de complejidad en función del país, de los centros, bibliotecas e informaciones a localizar.

Los **resultados** obtenidos se han conseguido a través de la consulta web de los centros formativos y de diversos portales de cada país. La muestra de unidades de información analizadas en el extranjero, un total de 75, es muy pequeña si se tiene en cuenta el número de centros potenciales. Solo consultado los listados de *Colleges* en el Renio Unido de la Wikipedia, se pueden localizar más de 400 centros. Aun así, los datos recogidos pueden proporcionar una orientación de cómo se desarrollan las bibliotecas en centros de educación de adultos en los países extranjeros seleccionados.

Seguidamente se analizan la consecución de los **objetivos** marcados para este TFM (pág. 37) agrupándolos por temáticas: educación de adultos, unidades de información y vías de cooperación. Para el análisis de cada una de ellas se incluye una tabla con los objetivos relacionados y las partes del TFM donde se ha resuelto, al final de la cual se realizan los comentarios oportunos. Los epígrafes señalados con un asterisco son los que permiten comparar la situación española con la extranjera.

Al final de los objetivos se expone la conclusión final del TFM y una sugerencia provocada por la realización de este estudio.

1. Sobre la educación de adultos en Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

Objetivo	Resolución
1.1 Conocer la denominación de la educación de adultos.*	- Marco conceptual pág. 21 - Tabla 12 pág. 51 - Gráfico 1 pág. 63
1.2 Conocer la oferta educativa disponible.*	- Marco conceptual pág. 22 - <i>ISCED Mapping</i>
1.3 Conocer la pluralidad de agentes formativos.*	- Marco conceptual pág. 21 - Tabla 10 pág. 47

Tabla 22. Resumen objetivos y resolución sobre la educación de adultos en los países estudiados

1.1 En España la terminología hallada en los portales web de educación de las CCAA españolas (pág. 21) es muy amplia llegando a contabilizarse hasta un total de ocho términos para el mismo concepto.

En cambio, en los portales web de educación de los países analizados el número es mucho menor, uno o dos términos máximo (Tabla 12, pág. 51). Si también se analizan las webs de los centros formativos (Gráfico 1. pág. 63), se constata que existen diferencias en la utilización de los términos, ya que son más similares a las denominaciones de los estudios que a la de educación de adultos.

- 1.2 La oferta educativa en educación de adultos disponible en España, y en concreto en Cataluña, es variada, ya que abarca desde la alfabetización, pasando por la reincorporación al sistema educativo hasta el acceso a la sociedad a través de la informática y los idiomas (pág. 22).

En los países seleccionados la formación es **similar**, ya que también incorpora formación en idiomas, en reincorporación al sistema educativo, formación profesional, etc.

- 1.3 Los agentes formativos en España son numerosos (pág. 21), ya que incorporan centros públicos y privados que pueden impartir exclusivamente formación de adultos (CFA) o algún curso en concreto (IES, EOI, etc.).

En Canadá, Estados Unidos y Reino Unido el escenario es **parecido**, por lo que se ha tenido que acotar el número de agentes a estudiar a tres (*Colleges*, ALC y ALC vinculados a una biblioteca pública).

2. Sobre los agentes formativos seleccionados en Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

Objetivo	Resolución
2.1 Conocer la visibilidad web.*	<ul style="list-style-type: none"> - Marco conceptual. CCAA págs. 21 y 25. - Fase 3 de la investigación: <ul style="list-style-type: none"> o Canadá pág. 53, Estados Unidos pág. 53-55, Reino Unido pág. 52 - Dificultades: terminológicas, parámetros de búsqueda, obsolescencia de los datos y falta de datos.

Tabla 23. Resumen objetivos y resolución sobre la visibilidad web de los agentes formativos en los países estudiados

- 2.1 A excepción de la Región de Murcia, los portales de educación de las CCAA facilitan datos sobre los centros formativos que varían en cada uno de ellos (denominación, ubicación, fotografías, direcciones webs, etc.). Por otra parte, en diversas fichas de resultados del buscador del portal de educación de la Generalitat de Catalunya no se contemplan todos los datos, como la dirección web del centro, y algunos campos no están actualizadas (pág. 25). Todo ello dificulta el acceso directo a la información sobre los centros.

Tanto en Canadá como en Estados Unidos también existe alguna deficiencia **equivalente** para encontrar los centros de formación de adultos. En el caso de los *Colleges*, no se puede delimitar el tipo de centro (Estados Unidos) o no se hallan listados (Canadá). En cambio, en Reino Unido conseguir información es mucho más sencillo a través de la Wikipedia. Sobre los ALC americanos la gran dificultad es encontrar listados de centros que incluyan información más allá del nombre o la dirección postal. Si se compara con España, esta situación está **mejor resuelta** en el territorio nacional, ya que sí existen listados de CFAs más completos y la búsqueda a través de Google también proporciona resultados óptimos.

En relación a los ALC vinculados a una biblioteca pública, la problemática es la **polisemia** del término ALC que se soluciona mediante el uso de combinaciones de términos.

3. Sobre las unidades de información en los centros de formación de adultos en Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

Objetivo	Resolución
3.1 Conocer la denominación.*	- Marco conceptual pág. 26 - Tabla 14 pág. 56 - Gráfico 2 pág. 65 y Gráfico 7 pág. 78
3.2 Conocer la tipología a la que pertenecen (biblioteca escolar, etc.).*	- Marco conceptual pág. 26 - Tabla 15 pág. 57
3.3 Conocer la visibilidad web.*	- Marco conceptual pág. 26 - Gráfico 3 pág. 66 y Gráfico 11 pág. 81
3.4 Conocer las características básicas (recursos, etc).*	- Marco conceptual pág. 34 - Apartado d.1) Recursos... pág. 72 - ALC individuales pág. 77 - <i>Colleges</i> : o Gráfico 4 pág. 68, Gráfico 5 pág. 70. - ALC en bibliotecas públicas: o Gráfico 7 pág. 78, Gráfico 8 pág. 79, Gráfico 9 pág. 80, Gráfico 10 pág. 80.

Tabla 24. Resumen objetivos y resolución sobre las unidades de información en los países estudiados

3.1 La LOE de 2006 estipula que “los centros de enseñanza dispondrán de una biblioteca escolar”. Por tanto, en España la denominación es biblioteca.

En cambio, en los países estudiados aparte del término “biblioteca”, se utilizan otras denominaciones relacionadas con el aprendizaje, como “*Learning Center*” o “*Learning Commons – Library*” (Tabla 14, pág. 56 y Gráfico 2, pág. 65). En el caso de los ALC vinculados a la biblioteca pública, la denominación va enlazada con alguno de los términos incluidos en ALC, como “*Adult Learning*” o “*Center for Adult Learning*”.

3.2 Tanto la LOE de 2006 como los portales de bibliotecas escolares por CCAA españoles indican que la tipología de biblioteca es la de biblioteca escolar. En los buscadores autonómicos se incluyen CFA, Institutos, etc., por tanto, todos esos centros deberían disponer de una biblioteca escolar. Por otra parte, existen centros que imparten alguna formación destinada a adultos y sus bibliotecas no son escolares. Este es el caso de la Universidad a Distancia (UNED), cuya biblioteca es universitaria.

En cambio, surgen diferencias remarcables sobre la tipología en los países analizados: los *College* serían equivalentes a la UNED y sus bibliotecas son académicas; los ALC serían biblioteca escolar como los CFA; y los ALC vinculados a bibliotecas públicas serían biblioteca pública. Estas dos últimas afirmaciones no son concluyentes, ya que se basan en datos no oficiales ni cotejados (la opinión de los bibliotecarios de ciertas bibliotecas americanas).

3.3 Existen dos motivos principales para no poder conocer la visibilidad web de las bibliotecas en centros de formación de adultos nacionales: por un lado, encontrar páginas webs en los portales de educación y bibliotecas escolares representa una tarea elevada que no se puede

asumir dentro de este TFM y, por el otro, no existe ningún estudio sobre estas bibliotecas en todo el territorio nacional. A modo de orientación de esta problemática, existen 27 CFAs en la ciudad de Barcelona¹⁰⁷, sólo dos de ellos forman parte de la Xarxa de Biblioteques Escolars de Barcelona (XBEB) y de estas bibliotecas, solo una tiene un apartado dentro del centro educativo¹⁰⁸.

La visibilidad web de las bibliotecas ubicadas en los *Colleges* **varía** en función del país: siendo las bibliotecas americanas las más visibles y las británicas las que menos. Los ALC vinculados a una biblioteca pública se ubican más en la sección servicios, como también acontece con las bibliotecas canadienses de los *Colleges* analizadas.

3.4 Obtener listados de bibliotecas ubicadas en centros de educación de adultos en España no es una tarea sencilla. Todos los portales de bibliotecas escolares por CCAA no facilitan los mismos datos (dirección web, etc.), algunos ni proporcionan datos sobre las bibliotecas escolares y los que lo hacen, puede que no incluyan esta tipología de biblioteca escolar. Por otra parte, a pesar de que existe algún listado de bibliotecas escolares donde se recogen las bibliotecas de escuelas de adultos (CFA) y la legislación educativa española impone la obligación de disponer de biblioteca escolar en los centros educativos españoles, se desconoce la situación actual de las bibliotecas en los CFA: si existen, qué características tienen (espacios, fondos, personal, etc.) y si realizan cooperaciones con otros agentes.

Encontrar información sobre los ALC americanos, que corresponderían a los CFA catalanes, es **muy difícil**. Por tanto, la situación sería **paralela** a la española en cuanto a visibilidad y conocimiento de sus características. En cambio, sobre los *Colleges* y los ALC vinculados a las bibliotecas públicas sí que se pueden conocer datos básicos (recursos, presencia en redes sociales, etc.). Sobre estos últimos, cabe destacar que los datos recopilados hacen intuir que esta tipología de biblioteca denominada de doble uso (pág. 29) podría llegar a ser una opción útil en el entorno español. Otro aspecto destacable es que no se han podido comparar los mismos parámetros en todas las tipologías de información (personal, recursos, servicios, etc.), ya que las informaciones visibles en sus páginas webs son diferentes.

4. Sobre la cooperación de las unidades de información en los centros de formación de adultos en Canadá, Estados Unidos y Reino Unido

Objetivo	Resolución
4.1 Conocer los agentes con los que cooperan.*	- Marco conceptual págs. 29, 33 y 34. - Apartado 5 pág. 81
4.2 Conocer qué opciones de cooperación contemplan (actividades, espacios, etc.).*	- Marco conceptual págs. 29, 33 y 34. - Apartado 5 pág. 81

Tabla 25. Resumen objetivos y resolución sobre la cooperación de las unidades de información en los centros de formación de adultos en los países estudiados

¹⁰⁷ Búsqueda realizada en el portal de Educació de la Generalitat de Catalunya <<http://aplicacions.ensenyament.gencat.cat/MOE/>> [Consulta: 15/06/2017]

¹⁰⁸ «Biblioteca del CFA Can Batlló» <<http://www.cfacanbatllo.cat/biblioteca/>> [Consulta: 15/06/2017]

4.1 y 4.2

Aunque en el marco conceptual se han desglosado diversas vías y agentes con los que los centros de formación de adultos pueden colaborar, en la bibliografía nacional no se han hallado más resultados que los aportados por las bibliotecas de prisión.

Sobre las vías de cooperación, la situación es **similar** a la española, ya que, si se da, no se difunde. La única biblioteca ubicada en un ALC americano no comunica si realiza cooperación alguna. Los ALC localizados dentro de las bibliotecas públicas son por sí mismos un ejemplo de cooperación. Según la bibliografía consultada, las bibliotecas de *Colleges* realizan numerosas cooperaciones con otros agentes, pero no las publican a través de sus páginas webs.

A modo de **conclusión final**, como se ha constatado algunos aspectos son similares entre la situación española y la de los países estudiados: deficiencia para encontrar centros formativos y unidades de información, etc. Con los datos obtenidos y, siendo estrictos al comparar entre el panorama de los CFA y sus homólogos ALC americanos, el escenario americano es mucho más **desolador** que el catalán o español. Sobre los ALC vinculados a una biblioteca pública, esta opción facilita el conocimiento de otras realidades que en España no se dan y **abre** esta opción como posible cooperación entre los centros de formación de adultos y las bibliotecas públicas. Sobre las bibliotecas ubicadas en *Colleges*, aparte de que su tipología se engloba en las bibliotecas académicas, son las más **estables** y completas en cuanto a presencia y características (recursos, etc.).

Tras efectuar el TFM, se proponen dos **propuestas**. Por un lado, **ampliar** el alcance de los datos aquí recopilados sobre las bibliotecas en centros de formación de adultos en el extranjero a través de otros medios complementarios a la consulta web, como encuestas, entrevistas por Skype, etc. Por el otro, elaborar un **estudio** de las bibliotecas de centros de formación de adultos catalanes (existencia, personal, fondos, ubicación, servicios, recursos, presupuesto, cooperación, etc.) para conocer su situación actual, proponer soluciones para corregir las posibles deficiencias existentes y luego compararlas con las extranjeras analizando los mismos parámetros.

Parte IV. Anexos

Anexo 1. Lista de bibliotecas estudiadas y sus centros formativos

A) Canadá

- 1 Norquest College Library <https://library.norquest.ca/>
 - › Norquest College <http://www.norquest.ca/>
- 2 Yellowhead Tribal College Library <http://ytced.ab.ca/library/>
 - › Yellowhead Tribal College <http://ytced.ab.ca/>
- 3 Grande Prairie Regional College Library <https://www.gprc.ab.ca/library/>
 - › Grande Prairie Regional College (GPRC) <https://www.gprc.ab.ca/>
- 4 Portage College Learning Commons - Library http://www.portagecollege.ca/Learning_Commons.htm
 - › Portage College <http://www.portagecollege.ca/>
- 5 Medicine Hat College Library <https://www.mhc.ab.ca/library.aspx>
 - › Medicine Hat College <https://www.mhc.ab.ca/>
- 6 Red Deer College Library <http://rdc.ab.ca/current-students/library/library>
 - › Red Deer College <http://rdc.ab.ca/>
- 7 Columbia College Library <http://www.columbiacollege.ca/library>
 - › Columbia College <http://www.columbiacollege.ca/>
- 8 North Island College Library <http://library.nic.bc.ca/>
 - › North Island College <http://www.nic.bc.ca/>
- 9 College of the Rockies Library <http://library.cotr.bc.ca/>
 - › College of the Rockies <http://www.cotr.bc.ca/>
- 10 Selkirk College Learning Commons & Library <http://library.selkirk.ca/>
 - › Selkirk College <http://selkirk.ca/>
- 11 Northern Lights College Library <http://www.nlc.bc.ca/Services/Library>
 - › Northern Lights College <http://www.nlc.bc.ca/>
- 12 College of New Caledonia Library <http://www.cnc.bc.ca/Exploring/Services/Library.htm>
 - › College of New Caledonia <http://www.cnc.bc.ca>
- 13 Camosun College Library <http://camosun.ca/services/library/>
 - › Camosun College <http://camosun.ca/>
- 14 Seneca College Library <http://www.senecacollege.ca/library/>
 - › Seneca College <http://www.senecacollege.ca/>
- 15 Sheridan College Library <https://www.sheridancollege.ca/life-at-sheridan/student-services/library-services.aspx>
 - › Sheridan College <https://www.sheridancollege.ca/>
- 16 Durham College Library <http://www.durhamcollege.ca/student-experience/learning-spaces/library>
 - › Durham College <http://www.durhamcollege.ca/>
- 17 RGO Library & Learning Commons <http://bowvalleycollege.libguides.com/friendly.php?s=library>
 - › Bob Valley College <http://bowvalleycollege.ca/index.html>
- 18 Conestoga College Learning Resource Centre (LRC) <https://www.conestogac.on.ca/lrc/>
 - › Conestoga College <https://www.conestogac.on.ca/index.jsp>
- 19 Centennial College of Applied Arts and Technology Library <http://library.centennialcollege.ca/>
 - › Centennial College of Applied Arts and Technology <http://www.centennialcollege.ca/>
- 20 Sault College of Applied Arts & Technology, Ron Doyle Library <http://www.saultcollegelibrary.ca/home>
 - › Sault College of Applied Arts & Technology <http://www.saultcollege.ca/index.asp>

- 21 Fanshawe College Library and Media Services <http://www.fanshawelibrary.com/>
 - › Fanshawe College <https://www.fanshawec.ca/>
- 22 Algonquin College of Applied Arts and Technology Library
<http://www.algonquincollege.com/library/>
 - › Algonquin College of Applied Arts and Technology
<http://www.algonquincollege.com/>
- 23 New Brunswick Community College Library
<http://www.nbcc.ca/current-students/student-services/library-services>
 - › New Brunswick Community College <http://www.nbcc.ca/>
- 24 Red River College Library <http://library.rrc.ca/default.aspx>
 - › Red River College <https://www.rrc.ca/>
- 25 Nova Scotia Community College Library <http://www.library.nsc.ca/>
 - › Nova Scotia Community College <http://www.nsc.ca/default.aspx>

B) *Estados Unidos*

B.1) *College (New York)*

- 1 College of Staten Island Library <http://www.library.csi.cuny.edu/>
 - › College of Staten Island <http://www.csi.cuny.edu/>
- 2 Leonard Lief Library <http://www.lehman.edu/library/>
 - › Lehman College <http://www.lehman.edu/>
- 3 Kurt R. Schmeller Library <http://qcc.libguides.com/libraryhome>
 - › Queenborough Community College <http://www.qcc.cuny.edu/index.html>
- 4 Library <https://www.ecc.edu/library/>
 - › Erie Community College <https://www.ecc.edu/>
- 5 Charles J. Meder Library <http://library.flcc.edu/>
 - › FingerLakes Community College <http://www.flcc.edu/>
- 6 Library <http://www.pgcc.edu/Library/Library.aspx>
 - › Prince George's Community College <https://www.pgcc.edu/>
- 7 Dwight Marvin Library <http://www.hvcc.edu/lrc/index.html>
 - › Hudson Valley Community College <http://www.hvcc.edu/index.html>
- 8 A. Holly Patterson Library <http://library.ncc.edu/index.asp>
 - › Nassau Community College <http://www.ncc.edu/>
- 9 Library <http://www.sunyorange.edu/lrc/>
 - › Orange County Community College <http://www.sunyorange.edu/index.shtml>
- 10 Library <http://www.sunyrockland.edu/campus-life/library>
<http://libguides.sunyrockland.edu/homepage>
 - › Rockland Community College <http://www.sunyrockland.edu/>
- 11 Library <http://library.ccny.cuny.edu/main/>
 - › The City College of New York <https://www.ccny.cuny.edu/>
- 12 Library <http://commons.hostos.cuny.edu/library/>
 - › Hostos Community College <http://www.hostos.cuny.edu/Home>

B.2) *Adult Learning Center (ALC)*

- 1 Media Center <http://www.pcsb.org/domain/2488>
 - › Tomlinson Adult Learning Center (Saint Petersburg, Florida)
<http://www.pcsb.org/tomlinson>

B.3) ALC vinculado a una biblioteca pública

- 1 Adult Literacy. High School Equivalence <http://www.queenslibrary.org/services/adult-literacy/adult-learner-program/hse-resources>
 - › Queens Library (New York) <http://www.queenslibrary.org/>
- 2 Adult Learning Center <https://www.wpl.lib.in.us/Adult-Learning-Center.html>
 - › Westchester Public Library (Indiana) <https://wpl.lib.in.us/>
- 3 Center for Adult Learning (CAL) http://jpl.coj.net/lib/adult_learning.html
 - › Jacksonville Public Library (Florida) <http://jpl.coj.net/>
- 4 Learning & Career Center <http://www.afpls.org/afplsservices/learning-career-center>
 - › Atlanta-Fulton Public Library System <http://www.afpls.org/index.php>
- 5 Adult Learning <http://www.hclib.org/programs/adult-learning>
 - › Hennepin County Library <http://www.hclib.org/>
- 6 Adult Learning Center <http://www.provolibrary.com/a-z-resources-list?pid=1897&sid=10046:Adult-Learning-Center-Learning-Express-Library>
 - › Provo City Library <http://www.provolibrary.com/>
- 7 Brainfuse HelpNow! <http://main.altadena.ca.brainfuse.com/authenticate.asp>
 - › Altadena Libraries <http://www.altadenalibrary.org/>
- 8 William Hueneker Homework Center & Adult Learning Center <http://www.cincinnati-library.org/main/homeworkcenter.html>
 - › Public Library of Cincinnati and Hamilton County <http://www.cincinnati-library.org/>
- 9 High School Equivalency Exams <https://boulderlibrary.org/boulderreads/adult-education/high-school-equivalency-and-ged/>
 - › Boulder Library (Colorado) <https://boulderlibrary.org/>
- 10 Adult Learning programs <http://arlingtonlibrary.org/adult-learning-programs/>
 - › Arlington Library <http://arlingtonlibrary.org/>
- 11 ALC <http://www.saclibrary.org/Services/Adult-Learning>
 - › Sacramento Library <http://www.saclibrary.org/>
- 12 Lifelong Learning Center http://ebonnerlibrary.org/index.php?option=com_content&view=article&id=16&Itemid=16
 - › East Bonner County Library District <http://ebonnerlibrary.org/>

C) Reino Unido

- 1 Library <http://www.barton-peveril.ac.uk/college-life-intro/library/>
 - › Barton Peveril College <http://www.barton-peveril.ac.uk/>
- 2 Learning Resource Centre <http://www.farn-ct.ac.uk/Life%20at%20College/Learning%20Resource%20Centre>
 - › Farnborough College of Technology <http://www.farn-ct.ac.uk/>
- 3 Learning Resource Centre <http://www.itchen.ac.uk/about-college/student-services/learning-resources-centre-lrc/>
 - › Itchen College <http://www.itchen.ac.uk/>
- 4 Learning Resource Centre <http://www.psc.ac.uk/support/lrc/>
 - › Peter Symonds College <http://www.psc.ac.uk/>
- 5 Library <http://www.southdowns.ac.uk/facilities/librar/>
 - › South Downs College <http://www.southdowns.ac.uk/>
- 6 The Learning Centre <http://www.stvincent.ac.uk/lrc>
 - › St Vincents College <http://www.stvincent.ac.uk/>
- 7 Learning Resource Centre <http://www.canterburycollege.ac.uk/student-information/facilities-resources/learning-resources-centre/>

- › Canterbury College <http://www.canterburycollege.ac.uk/>
- 8 Learning Resources Centre <http://www.bcot.ac.uk/the-college/learning-resources-centre/>
- › Basingstoke College of Technology <http://www.bcot.ac.uk/>
- 9 Learning Zone <http://www.eastkent.ac.uk/facilities-and-services/learning-zone>
- › East Kent College <http://www.eastkent.ac.uk/>
- 10 Learning Resource Centre (LRC) <http://hadlow.ac.uk/current-students/library-services/>
- › Hadlow College <http://hadlow.ac.uk/>
- 11 Learning Resource Centres
<http://westkent.ac.uk/learner-information/learning-resource-centres.html>
- › West Kent College <http://westkent.ac.uk/>
- 12 Learning Resource Centres <http://www.midkent.ac.uk/help-advice/student-services/lrcs/>
- › Midkent College <http://www.midkent.ac.uk/>
- 13 Library <https://www.highbury.ac.uk/about/facilities/libraries/>
- › Highbury College <https://www.highbury.ac.uk/>
- 14 Learning Centre <https://www.southampton-city.ac.uk/facilities/college/learning-centre/>
- › City College Southampton <https://www.southampton-city.ac.uk/>
- 15 Learning Resource Centres (LRC)
<http://www.guildford.ac.uk/Adults/About/Resources.aspx>
<http://moodle.guildford.ac.uk/mod/forum/view.php?f=3&showall=1>
- › Guildford College <http://www.guildford.ac.uk/>
- 16 Library & Learning Resources Centre (LRC)
<http://www.nescot.ac.uk/about-nescot/facilities/library-and-learning-resources-centre-lrc/>
- › North East Surrey College of Technology (Nescot) <http://www.nescot.ac.uk/>
- 17 Learning Resource Centre
<http://www.thecollege.co.uk/what-to-study/studying-college/learning-resource-centres>
- › Bournemouth & Poole College <http://www.thecollege.co.uk/>
- 18 Learning Resource Centre <http://lrc.sgscol.ac.uk/>
- › South Gloucestershire and Stroud College <http://www.sgscol.ac.uk/index.aspx>
- 19 Library <https://www.petroc.ac.uk/support-help/library>
- › Petroc College of Further & Higher Education <https://www.petroc.ac.uk/>
- 20 Learning Resources Centre (LRC)
<http://www.kmc.ac.uk/student-life/facilities/learning-resources-centre/>
- › Kingston Maurward College <http://www.kmc.ac.uk/>
- 21 Library and Learning Resources
<https://www.bathcollege.ac.uk/college-life/library-and-learning-resource-centre>
- › Bath College <https://www.bathcollege.ac.uk/>
- 22 Learning Resource Centre (LRC)
<http://www.weymouth.ac.uk/facilities/learning-resource-centre/>
- › Weymouth College <http://www.weymouth.ac.uk/>
- 23 Learning Centre <http://www.chelmsford.ac.uk/our-college/learning-centres.asp>
- › Chelmsford College <http://www.chelmsford.ac.uk/index.asp>
- 24 Learning Resources Centre
<http://www.strode-college.ac.uk/why-choose-us/fantastic-facilities/learning-resources-centre/>
- › Strode College <http://www.strode-college.ac.uk/>
- 25 Library <http://www.cityplym.ac.uk/student-life-and-support/student-study-facilities>
- › City College Plymouth <http://www.cityplym.ac.uk/>

Anexo 2. Listado de portales educativos de las comunidades autónomas

- › Andalucía. <http://www.juntadeandalucia.es/educacion/portals/web/educacion-permanente/inicio>
- › Aragón. http://www.educaragon.org/guiaeducativa/guia_educativa.asp
- › Asturias. <http://www.educastur.es/estudiantes/epa>
- › Islas Baleares. <http://www.caib.es/govern/organigrama/area.do?lang=ca&coduo=178702>
- › Islas Canarias. <http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/web/adultos/>
- › Cantabria. <http://www.educantabria.es/que-es-aprendizaje-a-lo-largo-de-la-vida.html>
- › Castilla-La Mancha. <http://www.educa.iccm.es/es/estperadult>
- › Castilla y León. <http://www.educa.jcyl.es/adultos/es>
- › Cataluña. <http://queestudiar.gencat.cat/sites/queestudiar/ca/estudis/adults>
- › Comunidad Valenciana <http://www.ceice.gva.es/web/ordenacion-academica/formacion-de-personas-adultas>
- › Extremadura <http://v2.educarex.es/web/guest/aprendizaje-permanente>
- › Galicia <http://www.edu.xunta.es/portal/es/taxonomy/term/1543>
- › La Rioja <http://www.larioja.org/edu-alumnos-familia/es/adultos>
- › Madrid
http://www.madrid.org/cs/Satellite?cid=1167899198100&language=es&pagename=PortaIEducacion%2FPage%2FEDUC_contenidoFinal
- › Navarra <https://www.educacion.navarra.es/web/dpto/educacion-de-personas-adultas>
- › País Vasco <http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-798/es/>
- › Región de Murcia
[http://www.carm.es/web/pagina?IDCONTENIDO=1455&IDTIPO=140&RASTRO=c41\\$m](http://www.carm.es/web/pagina?IDCONTENIDO=1455&IDTIPO=140&RASTRO=c41$m)

Anexo 3. Listado de abreviaturas de las escuelas de adultos en España

- › AFA: Aula de Formació de persones Adultes
- › CFA: Centre de Formació d'Adults
- › CEPA: Centro de Educación de Personas Adultas
- › CPEP: Centro Privado de Educación de Personas Adultas
- › CPEBPA: Centro Público de Educación Básica de Personas Adultas
- › CFPA: Centre de Formació de Persones Adultes
- › ISERP: Instituto superior de Estudios e Investigaciones Pedagógicas
- › EPA: Educación de personas adultas

Anexo 4. Listado de portales de bibliotecas escolares por CCAA

- › Andalucía. <http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/lecturas-y-bibliotecas-escolares>
- › Aragón. <http://bibliotecasescolares.educa.aragon.es/>
- › Islas Baleares. <http://llegirib.ieduca.caib.es/>
- › Islas Canarias. <http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/web/programas-redes-educativas/redes-educativas/bibescan/>
- › Cantabria. <http://arbidoc.blogspot.com.es/2009/01/bibliotecas-escolares.html>
- › Castilla y León. <http://www.educa.jcyl.es/fomentolectura/es/informacion-especifica/bibliotecas-escolares/red-bibliotecas-escolares>
- › Cataluña. <http://xtec.gencat.cat/ca/projectes/biblioteca/>
- › Comunidad Valenciana. <http://www.ceice.gva.es/web/ordenacion-academica/bibliotecas-escolares>
- › Extremadura. <http://bibliotecasescolares.educarex.es/>
- › Galicia. <http://www.edu.xunta.es/biblioteca/blog/>
- › Madrid. <http://quetecuentasbiblioteca.blogspot.com.es/>
- › País Vasco. <http://bibliotecasescolaresguip.blogspot.com.es/>
- › Región de Murcia.
<http://servicios.educarm.es/admin/webForm.php?aplicacion=BIBLIOTECAS&mode=visualizaAplicacionWeb&web=14&ar=36&liferay=1&zona=EDUCARM>

Parte V. Bibliografía

- › Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural (EACEA). «*La educación formal de los adultos en Europa: políticas y prácticas*», 2011. Disponible en: <http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic_reports/128ES.pdf>.
- › Alire, Camila A.; Evans, G. Edward. *Academic librarianship*. New York, N.Y. : Neal-Schuman Publishers, 2010.
- › Alvite, Luisa; Barrionuevo, Leticia. *Libraries for users : services in academic libraries*. Oxford : Chandos, 2011.
- › Baró Llambias, Mònica; Mañà, Teresa. «Quinze anys de biblioteques escolars a Catalunya (1992-2007) crònica d'una altra oportunitat perduda» . Ítem, núm. 46, 2007, p. 53-65. Disponible en: <<http://www.raco.cat/index.php/Item/article/view/123058/170808>> [Consulta: 03/04/2016].
- › Beltrán Llavador, Francisco; Beltrán Llavador, José. *Política y prácticas de la educación de personas adultas*. València : Universitat de València, 1996.
- › Bernhardt, Beth R.; Daniels, Tim; Steinle, Kim. *Charleston Conference proceedings 2008*. Santa Barbara (Calif.) : Libraries Unlimited, 2009.
- › Brophy, Peter. *The academic library*. 2nd ed. London : Facet Pub, 2005.
- › Camacho Espinosa, José Antonio. «Bibliotecas públicas y bibliotecas escolares. ¿Colaboración, cooperación o integración en una red conjunta? Realidad y propuesta para la Comunidad de Castilla-La Mancha», en II Congreso de Bibliotecas Públicas. Salamanca. 2004, Madrid, Ministerio de Cultura, 2004, 112-120. Disponible en: <<http://travesia.mcu.es/portaln/jspui/handle/10421/730>>.
- › Catalunya. «Decret 72/1994, de 6 d'abril, pel qual es regulen els centres de formació d'adults». *DOGC* núm. 1884 (15 abr. 1994). Disponible en: <http://educacio.gencat.cat/documents_publics/instruccions/instruccions10_11/normativa/Decret72_centres_adults.pdf>.
- › Catalunya. «Decret 130/2009, de 25 d'agost, de modificació del Decret 325/2006, de 22 d'agost, de creació de centres de formació de persones adultes ubicats en centres penitenciaris». *DOGC* núm. 5452 (25 ag. 2009). Disponible en: <http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?documentId=480378&action=fitxa>.
- › Catalunya. «Decret 325/2006, de 22 d'agost, de creació de centres de formació de persones adultes ubicats en centres penitenciaris». *DOGC* núm. 4715 (22 ag. 2006). Disponible en: <http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?action=fitxa&documentId=461952&language=ca_ES&textWords=Decret%2520325%2F2006&mode=single>.
- › Catalunya. «Llei 3/1991, de 18 de març, de formació d'adults». *DOGC* núm. 1424 (18 març 1991). Disponible en: <http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?action=fitxa&documentId=70941>.
- › Catalunya. «Llei 4/1993, de 18 de març, del sistema bibliotecari de Catalunya». *DOGC* núm. 1727 (18 març 1993). Disponible en: <http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?documentId=86277&action=fitxa>.

- › Catalunya. «Llei 12/2009, del 10 de juliol, d'educació». *DOGC*, núm. 5422 (16 jul. 2009). Disponible en: <http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?action=fitxa&documentId=480169>.
- › Comalat Navarra, Maite; Sulé Duesa, Andreu. "Directrices para las bibliotecas de prisión de Cataluña: un instrumento de reflexión presente y de planificación futura". *Educación y biblioteca*, año 19, núm. 158, marzo/abril, 2007. p. 82–88. Disponible en: <<http://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/55506>>
- › Cremades, Raúl; Jiménez Fernández, Concepción. *La biblioteca escolar a fondo : del armario al ciberespacio*. Gijón: Trea, 2015.
- › «Directrices y Estándares para las bibliotecas de los centros educativos de Cataluña», 2013. Disponible en: <http://www.cobdc.org/publica/directrius/biblio_centres.pdf>.
- › Durban, Glòria. *La biblioteca escolar, avui: un recurs estratègic per al centre*. Barcelona: Graó, 2010. 119 p. (Graó. Català; 175).
- › España. «Ley 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas». *BOE*, núm. 150 (23 junio 2007). Disponible en: <<https://www.boe.es/buscar/pdf/2007/BOE-A-2007-12351-consolidado.pdf>>.
- › España. «Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo». *BOE*, núm. 238 (4 oct. 1990). Disponible en: <<https://www.boe.es/boe/dias/1990/10/04/pdfs/A28927-28942.pdf>>.
- › España. «Ley Orgánica 10/2002, de 23 de diciembre, de Calidad de la Educación (LOCE)». *BOE*, núm. 307 (24 dic. 2002). Disponible en: <<https://www.boe.es/boe/dias/2002/12/24/pdfs/A45188-45220.pdf>>.
- › España. «Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE)». *BOE*, núm. 106 (4 mayo 2006). Disponible en: <<https://www.boe.es/boe/dias/2006/05/04/pdfs/A17158-17207.pdf>>.
- › España. «Real Decreto 582/1989, de 19 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento de Bibliotecas Públicas del Estado y del Sistema Español de Bibliotecas». *BOE*, núm. 129 (31 mayo 1989). Disponible en: <<https://www.boe.es/boe/dias/1989/05/31/pdfs/A16279-16281.pdf>>.
- › Fernández Fernández, José Antonio. «*La educación de adultos : un libro abierto*». Centro de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, 1986. Disponible en: <<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/d/906/19/0>>.
- › Flecha García, J. Ramón.; López Palma, Fernando; Saco Coya, Raquel. *Dos siglos de educación de adultos: de las sociedades de Amigos del País a los modelos actuales*. : El Roure, 1988.
- › IFLA. Section of School Libraries; UNESCO. *Directrius IFLA/UNESCO per a la biblioteca escolar*. [Barcelona]: Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, 2005. 52 p. Edició original de 2002. Disponible en: <<http://www.cobdc.org/publica/directrius/index.html>>.
- › Jordan, Peter. *The Academic library and its user*. Aldershot [etc.] : Gower, 1998.
- › Lancho Prudenciano, Julio. *La educación de adultos en la España autonómica*. Madrid : Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2005.

- › *Las bibliotecas escolares en España: dinámicas 2005-2011*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez. 2013. Disponible en: <<http://fundaciongsr.com/wp-content/uploads/2016/03/BE-estudio.pdf>>
- › Library Association. *Guidelines for college libraries : recommendations for performance and resourcing*. London : Library Association Pub, 1995.
- › Miller, William; Pellen, Rita M., eds. *Joint-Use Libraries*. New York: The Haworth Information Press, 2001.
- › Ministerio de Educación. *Marco de referencia para las bibliotecas escolares*. Madrid: Ministerio de Educación, 2011. Disponible en: <<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/d/14848/19/0>>.
- › Mitchell, W. Bede. 2014. *Reflecting on the Future of Academic and Public Libraries*. *Libraries & the Academy*, 14 (1): 122-123. Chicago: ALA Editions.
- › «Pla de biblioteques escolars de Barcelona», 2009. Disponible en: <http://cbab.bcn.cat/uhtbin/cgiirsi/x/0/0/57/520/2924?user_id=CATALA>.
- › Romans, Mercè.; Viladot, Guillem. *La educación de las personas adultas : cómo optimizar la práctica diaria*. Barcelona [etc.] : Paidós, 1998.
- › Sulé Duesa, Andreu. *Les biblioteques de presó a Catalunya*. Tesis doctoral. 354 p. 2005. Disponible en: <<http://www.tdx.cat/handle/10803/2901>>. [Consulta: 10/04/2016].
- › Sulé Duesa, Andreu; Comalat, Maite. "Biblioteques de presó i biblioteques públiques : experiències exitoses d'una col·laboració ineludible". *BiD: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, núm. 21 (deseembre), 2008. Disponible en: <<http://bid.ub.edu/21/sule.htm>> [Consulta: 10/04/2016].
- › Schugurensky, Dan. Educació de persones adultes al Canadà: tradicions històriques, situació actual i futurs escenaris. A: *Papers d'educació de persones adultes* [en línea]. Barcelona : Associació per l'Educació de Persones Adultes (AEPa). Novembre de 2006, núm. 51-52 [Consulta: 30/03/2016]. Disponible en: <http://aepa1983.org/ficheros/papers51_52.pdf>.
- › Unesco. «*Conferencia Internacional de Educación de Adultos*», 1949. Disponible en: <<http://unesdoc.unesco.org/images/0007/000712/071263eo.pdf>>.
- › Unesco. «*Cuarta Conferencia Internacional sobre la Educación de Adultos*», 1985. Disponible en: <http://www.unesco.org/education/uie/confintea/paris_s.pdf>.
- › Unesco. «*Declaración de Nairobi*», 1976. Disponible en: <<http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114038s.pdf>>.
- › Unesco. «*Directrius IFLA/UNESCO. Per a la biblioteca escolar*», 2005. Disponible en: <http://www.cobdc.org/publica/directrius/IFLA_escolar.pdf>.
- › Unesco. «*Glosario de Educación*», 2007. Disponible en: <<http://www.unesco.org/education/GMR/2007/es/glosario.pdf>>.
- › Unesco. «*Manifest de la UNESCO per a les biblioteques escolars*», 1999. Disponible en: <http://www.cobdc.org/publica/manifestos/manifest_esc.html>.
- › Unesco, «*Quinta Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos*», 1997. Disponible en: <<http://www.unesco.org/education/uie/confintea/>>.
- › Unesco. «*Segunda Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos*», 1960. Disponible en: <http://www.unesco.org/education/pdf/DISCRI_E.PDF>.

- › Unesco. «*Tercera Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos*», 1972.
Disponible en: <<http://unesdoc.unesco.org/images/0000/000017/001761sb.pdf>>.
- › Yarrow, Alexandra; Clubb, Barbara; Draper, Jennifer-Lynn. *Public libraries, archives and museums : trends in collaboration and cooperation*. The Hague : IFLA Headquarters, 2008.